

ÆYáǎ»è ³ ñµçì ñ³ Á í ³ ñ»É Ð³ 0³ èì ³ YáoÙ¹:

Ù»ñ³ Í áóǎláóÝ

2006Á.-Ç ¹ »Ìì »Ùµ»ñÇ 25-ÇÝ ÐÐ ² Ä-Á ÁÝ¹ áóÝ»ó Ýáñ ùñ»Ýù ² é''ì ñ³ 0ÇÝ ³ ñµçì ñ³ ÁÇ Ù³ èÇÝ (ÐÐ ùñ»Ýù N. Ðú-55-Ù, ³ 0éáóÑ»ì ` §²² ùñ»Ýù; Í ³ Ù §² ñµçì ñ³ ÁÇ Ù³ èÇÝ ÐÐ ùñ»Ýù): ²² ùñ»ÝùÁ ³ ñ¹Ç³ Í ³ Ý ¿ '' Ñ³ Ù³ á³ ì ³ èÉ³ YáoÙ ¿ ÁÝ¹ áóÝ¹ ³ Í ÙÇç³ ½. ³ 0ÇÝ á³ ÷³ YÇBY»ñÇÝ: ² 0Y ³ é³ ç³ ¹ ñáóÙ ¿ á0Ç³ ÙÇì Ñ»Ýù Ð³ 0³ èì ³ YáoÙ ì »0³ Í ³ Ý '' ÙÇç³ ½. ³ 0ÇÝ ³ ñµçì ñ³ ÁÇ í ³ ñÙ³ Ý, ÇYáǎ»è Y³ '' ³ 0É á»ì áóǎláóÝ»ñáóÙ Í ³ 0³ óí ³ Í ³ ñµçì ñ³ Á³ 0ÇÝ áñáBáoÙY»ñÇ Í ³ ì ³ ñÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ:

²² ùñ»ÝùÁ ÑÇÙYì ³ Í ¿ 0Çç³ ½. ³ 0ÇÝ ³ é''ì ñ³ 0ÇÝ ³ ñµçì ñ³ ÁÇ Ù³ èÇÝ 0á¹»É³ 0ÇÝ ùñ»ÝùÇ í ñ³ (UNCITRAL 0á¹»É³ 0ÇÝ ùñ»Ýù), áñÁ Í ³ ½Ùí »É ¿ ³ í »ÉÇ ù³ Ý 20 ì ³ ñÇ ³ é³ ç 0²Í -Ç 0Çç³ ½. ³ 0ÇÝ ³ é''ì ñ³ 0ÇÝ Çñ³ í áóÝùÇ Ñ³ YÓY³ Áá0áí Ç (UNCITRAL) Í á0ÙÇó: ² éYì ³ ½Ý 50 á»ì áóǎláóÝ, ³ 0¹ Áí áóÙ Y³ '' Ð³ 0³ èì ³ YÁ, ÁÝ¹ áóÝ»É »Ý ³ ñµçì ñ³ ÁÇ Ù³ èÇÝ ³ ½. ³ 0ÇÝ ùñ»ÝùÝ»ñ UNCITRAL 0á¹»É³ 0ÇÝ ùñ»ÝùÇ ÑÇÙ³ Ý í ñ³ :

²² ùñ»ÝùÁ Í ³ ½Ùí »É ¿ ³ 0Yá»è, áñá»è½Ç µ³ ó³ éÇ áñáb µ³ ñ¹ áóǎláóÝ»ñ '' ³ YáñáBáoǎláóÝ»ñ, áñáÝù ³ éí ³ ¿ ÇÝ Ý³ Èáñ¹ ùñ»ÝùáóÙ: ÐÙáóì ù. ì ³. áñÍ Ù³ Ý '' Í Çñ³ éÙ³ Ý á³ ñ³. ³ 0áóÙ, ²² ùñ»ÝùÁ Ð³ 0³ èì ³ YáoÙ ³ é''ì ñ³ 0ÇÝ í »x»ñÇ éáóÍ Ù³ Ý. áñÍ áóÝ '' ³ ñ¹ 0áóÝ³ í »ì Ñ³ Ù³ Í ³ ñ. Ç ÑÇÙù Í ¹³ éY³ :

² 0è. ñùáóllí Á µ³ ó³ ì ñáóÙ ¿ ² ñµçì ñ³ ÁÇ Ù³ èÇÝ ÐÐ ùñ»ÝùÇ '' Ý»ñí ³ 0³ óYáoÙ Á» ÇYáǎ»è Ù³ ñ¹ÇÍ Í ³ ñá0 »Ý ³ 0Y ù. ì ³. áñÍ »É ³ é''ì ñ³ 0ÇÝ í »x»ñÁ ³ ñ¹³ ñ '' ³ ñ¹ 0áóÝ³ í »ì éáóÍ »éáó Ñ³ Ù³ ñ ³ é³ Yó 13 ì ³ ñ³ YÇ ÙÇç³ Ùí áóǎ0³ YÁ ¹ÇÙ»éáó: ¶ñùáóllí Ç »½ñ³ ÷³ Í Çá Ñ³ ì í ³ Í Á Ý»ñí ³ 0³ óYáoÙ ¿, Á» Áèì . áñÍ á0 ùñ»ÝùÇ ÇYáǎ»è ¿ ÑÝ³ ñ³ í áñ éáóÍ »É ³ é''ì ñ³ 0ÇÝ í »x»ñÁ ÙÇçYáñ¹ áóǎ0³ Ý Í ³ Ù í »x»ñÇ éáóÍ Ù³ Ý ³ 0ÉÁYì ñ³ Ýù³ 0ÇÝ »0³ Y³ Í Y»ñÇ ÙÇçáóáí ` ³ é³ Yó 13 ì ³ ñ³ YÇÝ Í ñÍ ÇÝ ¹ÇÙ»éáó:

² ñµçì ñ³ ÁÇ Çñ³ í ³ Í ³ Ý Ñ»ÝùÁ Í ³ ½Ùá0 ùñ»ÝùÝ»ñÁ, á³ 0Ù³ Ý³. ñ»ñÁ '' Í ³ YáYÝ»ñÁ ½»ì »0í ³ Í »Ý Ñ³ í »Éí ³ Í Y»ñáóÙ: ÐÐ ² é''ì ñ³ 0ÇÝ ³ ñµçì ñ³ ÁÇ Ù³ èÇÝ ùñ»ÝùÁ Ý»ñí ³ 0³ óí ³ Í ¿ Ð³ í »Éí ³ Í ²-1-áóÙ:

¹ ² 0è 0»éY³ ñíÁ á³ ì ñ³ èì í »É ¿ USAID-Ç ³ ç³ Í áóá0³ Ùµ, §² é''ì ñ³ 0ÇÝ Çñ³ í áóÝù '' ì Ýì »é³ Í ³ Ý Í ³ ñ. ³ í áñáóÙ; Í ñ³. ñÇ Bñç³ Ý³ Í Y»ñáóÙ, Bearing Point-Ç '' 0Çç³ ½. ³ 0ÇÝ Çñ³ í ³ Í ³ Ý ÇÝèì Çì áóì Ç. ÈÉ³ í áñ ÈáñÑñ¹³ Í ³ Ý 0³ ñí Ñ»Ù ³ ÈÇ Í á0ÙÇó: Ð³ ì áóí BÝáñÑ³ í ³ éáó0³ Ý »Ýù Ñ³ 0ì YáoÙ ² éÉ»èè ÆYì »ñÝ»0BYÉ 0 ` Á-ÇÝ 0»éY³ ñíÇ á³ ì ñ³ èì Ù³ Ý . áñÍ áóÙ Çñ Y»ñ¹ñ³ Í pro bono ³ BÉ³ ì ³ ÝùÇ Ñ³ Ù³ ñ:

2 ħμÇi ħ3 Á

1.1 ÆYāā»ë ç 3 ħμÇi ħ3 ÁY Çñ3 Í3 Ý3 óí áóÙ. ĐÇÙÝ3 Í3 Ý ëí ½ máóYúY»ĥĀ

2 ħμÇi ħ3 ÁÁ · áñĀ ÁYĀ3 ó ç, áñĀ ÑY3 ħ3 í áñáoĀláóY ç í 3 ÉÇë Í áŌŪ»ñÇY, Āëi Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀŪ3 Ý, 3 éí3 í »»ñÇ Ĥ3 ħóáí 1 ÇÙ»É ā»½áú »ññáñ1 Í áŌŪÇ (Ū»Í Í3 Ū3 í »ÉÇ, áñáYú ā»Y Ĥ3 Ý1Çë3 YáoŪ 13 í 3 ħ3 Ý) í »ñÇY3 Í3 Ý .. Ć3 ħí 3 1 Çñ áñáBŪ3 Ý Í3 Ū3 óŪ3 Ý Ĥ3 Ū3 ħ: 2 ħμÇi ħ3 ÁÁ ÑÇŪÝí 3 Í ç Í áŌŪ»ñÇ Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀŪ3 Ý í ħ3 . Í áŌŪ»ñĀ 1 ÇÙáoŪ »Y 3 ħμÇi ħ3 ÁÇ ŪÇ3 İY ÷ áĒ3 13 ħŌ Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀŪ3 Ý 1»áúáoŪ: 2 ħμÇi ħ3 ÁÇ Ū3 ëÇY ĐĐ .. 3 Ēë Ć»i áóĀláóY»ñÇ úñ»YúY»ñÇ Ĥ3 Ū3 Ó3 İY, »Ā» Í áŌŪ»ñĀ · ħ3 í áñ Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀŪ3 Ý »Y · 3 ÉÇë 3 éí3 í »xĀ, Í3 Ū3 Ć3 . 3 ÑY3 ħ3 í áñ í »»ñĀ 3 ħμÇi ħ3 Ááí ÉáoĀ »Éáo Ū3 ëÇY, 3 Ć3 Yħ3 Yú Çñ3 í 3 éáo ā»Y 3 Ū1 Ĥ3 ħóáí áñ'' ç 13 í 3 ħ3 ÝÇ ŪÇÇ3 Ūi áóĀŪ3 YÁ 1 ÇÙ»Éáo:

ÁY1Ĥ3 Yáoñ 3 éŪ3 Ūμ, 3 ħμÇi ħY»ñÇó Ć3 Ĥ3 ÝÇí áóŪ ç í xÇë Í3 Ū3 óY»É 3 Ć3 óáoŌóY»ñÇ ÑÇŪ3 Ý í ħ3 .. Ñ»i '' Éáí Í Çñ3 éí áŌ ūñ»YúÇY, 3 İYā»ë ÇYāā»ë 13 í 3 ħ3 YÁ Í í 3 ħí »ñ: ĐY3 ħ3 í áñ ç, áñ Í áŌŪ»ñĀ Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀŪ3 Ý . 3 Ý áñā»ë½Ç 3 ħμÇi ħY»ñĀ Çñ»Yó í xÇÉÁ Í3 Ū3 óY»Y áā Ā» ūñ»YúÇ, 3 Ēë ŪÇ3 İY 3 ħ13 ħáoĀŪ3 Ý .. Ĥ3 í 3 ë3 ħáoĀŪ3 Ý Ū»ÍY3 μ3 YáoŪY»ñÇ ÑÇŪ3 Ý í ħ3 (ex aequo et bono): 2 İYáo3 Ū»Y3 İYÇí , 3 Ēë Ūáí »óáoŪÁ ë3 Í3 í ç Í Çñ3 éí áóŪ:

2 ħμÇi ħ3 ÁÇ Ū3 ëÇY ĐĐ ūñ»YúÇ .. 3 Ēë Ć»i áóĀláóY»ñÇ 3 ħμÇi ħ3 Á3 ŪÇY ūñ»YúY»ñÇ Ū»Í Ū3 ëÇ Ĥ3 Ū3 Ó3 İY, 3 ħμÇi ħÇ áñáBáoŪÁ í »ñÇY3 Í3 Ý .. Ć3 ħí 3 1 Çñ ç: °Ā» 3 ħμÇi ħĀ 3 ħ13 ħ ç í 3 ħí »É '' áÇ Ē3 Ēí »É Í áŌŪ»ñÇ Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀŪ3 Ūμ Çñ»Y Ĥ3 í Í3 óí 3 Í ÉÇ3 ½áñáoĀláóY»ñÇ ā3 ÷ Ā '' »Ā» 3 ħμÇi ħ3 ÁÇ Ū3 ëÇY ūñ»YúÇ 3 Ēë Í áÇÇi Ē3 Ēí áóŪ áÇ »Ō»É, 3 Ć3 3 ħμÇi ħ3 É áñáBáoŪÁ 13 í 3 ħ3 ÝÇ Í áŌŪÇó »YĀ3 Í3 ç Ĥ3 ħí 3 1 Çñ Í3 í 3 ħŪ3 Ý:

1.2 ÆYāā»ë ç 3 ħμÇi ħ3 ÁY Çñ3 Í3 Ý3 óí áóÙ. 2 ħμÇi ħ3 ÁÇ Çñ3 í 3 Í3 Ý Ĥ»YúÁ

Đ3 Ū3 ëi 3 YáoŪ 3 ħμÇi ħ3 ÁY Çñ3 Í3 Ý3 óí áóŪ ç »ÉY»Éáí 6 ÑÇŪY3 Í3 Ý Çñ3 í 3 Í3 Ý Ć3 ħ3 . 3 Y»ñÇó: ŪáoŪY Ĥ»YúÁ Í Çñ3 éí áóŪ ç máÉáñ ½3 ħ · 3 ó3 Í 3 ħμÇi ħ3 Á3 ŪÇY Ĥ3 Ū3 Í3 ħ. »ñáoŪ:

1. 2 ħμÇi ħ3 Á3 ŪÇY Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀláóYÁ. Í áŌŪ»ñĀ Ć»i ū ç Ĥ3 Ū3 Ó3 İYí »Y 3 ħμÇi ħ3 ÁÇ 1 ÇÙ»Éáo Ĥ3 ħóáoŪ: Āëi 2 ħμÇi ħ3 ÁÇ Ū3 ëÇY ūñ»YúÇ Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀláóYÁ Ć»i ū ç ÉÇYÇ · ħ3 í áñ:
2. 2 ħμÇi ħ3 ÁÇ í 3 ŪáoŪ Í Çñ3 éí áŌ 3 ħμÇi ħ3 Á3 ŪÇY ūñ»YúÁ. Đ3 Ū3 ëi 3 YáoŪ í 3 ħí áŌ 3 ħμÇi ħ3 ÁY»ñÇ Ć3 ħ3 . 3 láóŪ, 13 2 ħμÇi ħ3 ÁÇ Ū3 ëÇY ūñ»YúY ç: ÁY1Ĥ3 Yáoñ 3 éŪ3 Ūμ, ūñ»YúÇ Ĥ3 Ū3 Ó3 İY, 3 ħμÇi ħ3 É Ĥ3 Ū3 Ó3 İYáoĀláóY»ñĀ Ć3 ħí 3 1 Çñ ..

3 YÁÈi »ÉÇ »Ý Çèi 3 ñµÇi ñ3 É añaBaóUÝ»ñÁ` á3 ñi 3 1Çñ ÍÇñ3 é»ÉÇ áó í »ñÇÝ3 Í3 Ý:

3. 3 i 3 ñ3 ÝÝ»ñ. 2 ñµÇi ñ3 ÁÇ Ù3 èÇÝ 3 Íi Á Í3 ñ`añ 1»ñ Ç Ñ3 i Í3 óYáóU ĐĐ 13 i 3 ñ3 ÝÝ»ñÇÝ: 3 i 3 ñ3 ÝÝ»ñÇ á3 ñi 3 Í3 YáóÁláóÝÝ Ç 22 úñ»ÝúáóU 3 é3 Ç3 1ñi 3 Í á3 ÷ 3 ÝÇBÝ»ñÇÝ Ñ3 Ù3 á3 i 3 èÈ3 Ý Í3 i 3 ñ»É Í3 Ù á»ÓU3 É x3 Ý3 á»É 3 ñµÇi ñ3 É añaBaóUÝ»ñÁ, ÇYáá»è Ý3 3 Ç3 Í3 ó»É 3 ñ3 Ñèi »É Đ3 Ù3 èi 3 YáóU í 3 ñi áÓ 3 ñµÇi ñ3 ÁÝ»ñÁ:
4. ØÇÇ3 ½. 3 ÌÇÝ Í áÝi »ÝóÇ3 Ý»ñ. ì »ñÇÇÝÝ»ñè Ñ3 èi 3 i áóU »Ý ĐĐ 13 i 3 ñ3 ÝÝ»ñÇ á3 ñi 3 Í3 YáóÁláóÝÝ»ñÁ 3 Ì á»i áóÁláóÝÝ»ñáóU í 3 ñi áÓ 3 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ Ñ3 nó»ñÁ úÝÝ»ÉÇè: úi 3 ñ»ñi ñU3 3 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ añaBaóUÝ»ñÇ x3 Ý3 áU3 Ý 3 ÍÇñ3 éU3 Ý Ù3 èÇÝ Ùláó ÚáñùÇ Í áÝi »ÝóÇ3 Ý, 1958Á. (1958Á. Ùláó ÚáñùÇ Í áÝi »ÝóÇ3) ÑÇÙÝ3 Í3 Ý ÙÇÇ3 ½. 3 ÌÇÝ Í áÝi »ÝóÇ3 Ý Ç, áñÇÝ Ù3 èÝ3 Í3 óáóU Ç Đ3 Ù3 èi 3 ÝÇ Đ3 Ýñ3 á»i áóÁláóÝÁ: Í áÝi »ÝóÇ3 ÌÇÝ ÙÇ3 ó»É »Ý 142 Í áÓU: Í áÝi »ÝóÇ3 ÌÇ Ñ3 Ù3 Ó3 ÝÝ, ĐĐ 13 i 3 ñ3 ÝÝ»ñÁ á»i ù Ç (1) Í3 i 3 ñ»Ý 3 Ì »ñi ñÝ»ñáóU Í3 Ù3 ói 3 Í 3 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ Ñ3 Ù3 Ó3 ÝYáóÁláóÝÝ»ñÁ 3 (2) x3 Ý3 á»Ý áó ÍÇñ3 é»Ý 3 Ì á»i áóÁláóÝÝ»ñÇ i 3 ñ3 Í3 áóU Í3 Ù3 ói 3 Í 3 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ añaBaóUÝÝ»ñÁ: Í áÝi »ÝóÇ3 Ý Í3 ñáÓ »ù . i Ý»É Đ3 í »Éi 3 Í 2-2-áóU: 1958Á. Ùláó ÚáñùÇ Í áÝi »ÝóÇ3 ÌÇ í »ñÁ ÝBí 3 Í á3 Ñ3 ÝÇÝ»ñÁ Ý»ñ3 éi 3 Í »Ý 2 ñµÇi ñ3 ÁÇ Ù3 èÇÝ ĐĐ úñ»ÝúáóU, 22 úñ»ÝúÇ Đá1 í 3 ÍÝ»ñ 8, 35:
5. 2 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ Í3 ÝáÝÝ»ñ. 2 é`i ñ3 ÌÇÝ 3 ñµÇi ñ3 ÁáóU Ñ3 x3 È ÍÇñ3 éi áÓ Í3 ÝáÝÝ»ñÇó »Ý 2 é`i ñÇ ÙÇÇ3 ½. 3 ÌÇÝ á3 È3 i Ç ("ICC") (Đ3 í »Éi 3 Í 2-3), ÈáÝ1 áÝÇ ÙÇÇ3 ½. 3 ÌÇÝ 3 ñµÇi ñ3 ÁÇ 13 i 3 ñ3 ÝÁ ("LCIA") (Đ3 í »Éi 3 Í 2-4), 2 Ù»ñÇi Ù3 Ý 3 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ ÁÝi »ñ3 Í3 óáóÁláóÝÁ ("AAA") (Đ3 í »Éi 3 Í 2-5) 3 Ø2 Í -Ç ØÇÇ3 ½. 3 ÌÇÝ 3 é`i ñ3 ÌÇÝ Çñ3 í áóÝùÇ Ñ3 ÝÓÝ3 ÁáÓái Ç ("UNCITRAL") (Đ3 í »Éi 3 Í 2-6) Í3 ÝáÝÝ»ñÁ: 2 Ìè Í3 ÝáÝÝ»ñÁ Èñ3 óÝáóU »Ý 3 ÝÝ µ3 ó»ñÁ, áñáÝù Í3 ñáÓ Ç Í3 ñ. 3 í áñi 3 Í áÈÇÝ»Ý ÍÇñ3 éi áÓ 3 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ úñ»ÝúÝ»ñái , ù3 Ý½Ç í »ñÇÇÝÝ»ñÁ éái áñ3 µ3 ñ3 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ . áñÍ ÁÝÁ3 óÇ ÙÇ3 ÝÝ ÑÇÙÝ3 Í3 Ý Ýi 3 ½3 . áóÝÝ á3 ÷ 3 ÝÇBÝ»ñÝ »Ý è3 ÑU3 ÝáóU:
6. 2 ñµÇi ñ3 Á3 ÌÇÝ Ñ3 èi 3 i áóÁláóÝÝ»ñ. Í áÓU»ñÁ Í3 ñáÓ »Ý Ñ3 Ù3 Ó3 ÝÝ »É, áñá»è½Ç Çñ»Ýó 3 ñµÇi ñ3 ÁÁ í 3 ñi Ç ICC-Ç, AAA-Ç, LCIA-Ç Í3 Ù3 Ìè Ñ3 èi 3 i áóÁU3 Ý Í3 áÓUÇó: 2 Ìè Ñ3 èi 3 i áóÁláóÝÝ»ñÁ 3 Ç3 Í3 óáóU »Ý 3 ñµÇi ñ3 ÁÇ Í3 ½U3 Í »ñáá3 Í3 Ý Ñ3 nó»ñáóU: 3 ñ3 Ýù Ý3 3 Çñ3 Í3 Ý3 óÝáóU »Ý 3 ÝÝ áÇèÇ Í3 ñ`añ . áñÍ 3 éáóUÁÝ»ñ, ÇYááÇèÇù »Ý 3 ñµÇi ñÝ»ñÇ ÝB3 Ý3 Í3 áóUÁ, »Á» Í3 áÓU»ñÁ 13 1 »é á»Ý 3 ñ»É 3

Í áóUÝ³ Í³ ÉáóÁ³ Ý Û»ç Û»Ö³ 1³ ní áÖ³ ñ³µç³ ñÝ»ñç³ µ³ ó³ ní Û³ Ý
 · áñ³ »ñç³ ÉéáóUÁ: Ð³ è³ í³ áóÁ³áóÝ»ñ³Á · áóU³ ñ³ »Ý · ÝÓáóU Çñ»Ýó
 Í³ é³ áóÁ³áóÝ»ñç³ 1³ÇU³ ó³ áñ³Á Ñ³ Bí í áóU³ ; Í³ Û · áñ³Í ÁÝ³Á³ óçÝ
 Ñ³ í³ Í³ ó³ í³ Á³ Û³ ù³ Ý³ í³ á³ Í³ Û í³ Ç×³ ñ³ í³ Í³ · áóU³ ñç³ á³ ÷³ ó
 »ÉÝ»Éáí : 2³Ù³ í³ ñ³Ó³ í³ ×³ ñÝ»ñ³Á »ñ³µ»ÙÝ³ Í³ ñáÖ³ »Ý³ µ³ í³ Í³ ÝçÝ
 µ³ ñ³Ó³ ÉçÝ»É: Í áóU»ñ³Á Í³ ñáÖ³ »Ý³ ÁÝ³ í³ ñ»É³ Ý³ · “ad hoc”³ ñ³µç³ ñ³ Á,
 áñç³ á³ ñ³ · 3³ áóU³ í³ ñá³ Í³ Ý · áñ³Í »ñ³Á Í³ í³ ñ³ í áóU³ »Ý³ ñ³µç³ ñÝ»ñç³
 · Í áóU»ñç³ Í áóUçó³ · 3³ é³ Ýó³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³ Ñ³ è³ í³ áóÁ³ Ý
 3³ ç³ Í óáóÁ³ Ý: Û³ Û³ Ý³ ñ³µç³ ñ³ ÁÝ»ñç³ á³ ñ³ · 3³ áóU³ Ñ³ ×³ É
 ù³ · í³ · áñ³Í í áóU³ »Ý³ UNCITRAL-ç³ Í³ ÝáÝÝ»ñ³Á:

2³ ñ³µç³ ñ³ Áç³ Çñ³ í³ Í³ Ý³ Ñ»Ý³Ú³ Á³ í³ »Éç³ 3³ Û³µáÖç³ Í³ Ý³ Í³ Ý³Á³ ó³ Û³ Ý³
 Ñ³ Û³ ñ³ í³ »è»ù³ §Øçç³ ½³ · 3³ ÛçÝ³ ñ³µç³ ñ³ Á. ÐçÛÝ³ 1³ ñáóÁÝ»ñ³Á |,
 Ð³ í³ »É³ í³ -1³:

1.3 ÆÝáá»è³ ; 3³ ñ³µç³ ñ³ ÁÝ³ Çñ³ Í³ Ý³ ó³ í áóU³. 2³ ñ³µç³ ñ³ Áç³ · áñ³Í ÁÝ³Á³ ó³Á

2³ ñ³µç³ ñ³ Áç³ · áñ³Í ÁÝ³Á³ ó³Á ×³ í áóÝ³ ; »Ý³Á³ 1³ ñ»Éáí³ µ³ í³ Í³ ÝçÝ³ É³ Û³ í³ ÇñáóUÁ³
 Í áóU»ñ³Á Í³ ñáÖ³ »Ý³ · áñ³Í ÁÝ³Á³ ó³Á 1³ ñÓÝ»É³ 3³ Û³ ù³ Ý³ á³ ñ³ ½³ Í³ Û³ Û³ ù³ Ý³ µ³ ñ³ 1,
 áñ³ Û³ Ý³ áñ³ Ý³ á³ í³ 3³ Í³ Ñ³ ñ³ Û³ ñ³ Í³ · í³ Ý»Ý³: Í áóU»ñç³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³
 Ñ³ Û³ Ó³ Ý³áóÁ³áóÝ³ ÑçÛÝ³ í³ Ý³áóU³ ÁÝ³ · ñ³ í áóU³ ; 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³ · áñ³Í ÁÝ³Á³ óçÝ³
 í³ »ñ³ µ»ñáÖ³ 1³ ñáóÁÝ»ñ³Á: °Á» Í áóU»ñ³Á Çñ»Ýó³ Ñ³ Û³ Ó³ Ý³áóÁ³ Ý³ Ûç³ á»Ý³
 3³ Ý³ 1³ ñ³ 1³ ñ³Ó»É³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Áç³ · áñ³Í ÁÝ³Á³ óçÝ³, 3³ á³ Í áóU»ñç³ ÁÝ³ í³ ñ³ Í
 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³ Í³ Ý³áÝÝ»ñ³Á · áóó» Éñ³ óÝ»Ý³ 3³ Û³ µ³ ó³Á: °Á» á»Ý³ Éñ³ óÝ³áóU³ 3³ 0³
 µ³ ó³Á, 3³ á³ ÷³ áñ³Ó³ éáó³ 3³ ñ³µç³ ñÝ»ñ³Á ÑçÛÝ³ í³ Ý³áóU³ Í³ ç³ Ý³ Ý³ Çñ»Ýó³ í³ ñ³ Í³
 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ 1³ ñÓÝ»É³ ÑÝ³ ñ³ í³ áñçÝ³ è³ á³ ñ³ ½³ · 3³ ñ³ · :

Á»á»i³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Áç³ · áñ³Í ÁÝ³Á³ óÝ»ñ³Á í³ ñáÖ³ »Ý³ áñ³á³ Í³ Çáñ»Ý³ í³ 3³ ñ³µ»ñ³ í³ »É
 Áè³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³ í³ 3³ ñ³µ»ñ³ Í³ Ý³áÝÝ»ñç³, éáí³ áñ³ µ³ ñ³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³
 · áñ³Í ÁÝ³Á³ óÝ»ñ³Á ÁÝ³ · ñ³ í áóU³ »Ý³ Ñ»i³ · 0³ É ÷³ áóÉ»ñ³Á.

1. Ð³ ló áó á³ í³ 3³ èÉ³ Ý³. Í áóU»ñç³ ó³ Û»Í³ Á³ (Ñ³ ló³ áñ³Á) 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³
 Ñ³ è³ í³ 3³ áóÁ³ Ý³ Á³ Í³ Û³ Û³ ù³ è³ Í áóUçÝ³ Ý»ñ³ Í³ 0³ óÝ³áóU³ ; 3³ ñ³µç³ ñ³ Áç³
 · ñ³ í³ áñ³ Ñ³ ló: Ð³ ló³ Á³ Ý»ñ³ Í³ 0³ ó³ í áóU³ ; Áè³ ÁÝ³ í³ ñ³ Í³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³
 Í³ Ý³áÝÝ»ñç³: ÇU³ óç³ Í áóUÁ³ (á³ í³ 3³ èÉ³ Ý³áóÁ) Ý»ñ³ Í³ 0³ óÝ³áóU³ ;
 · ñ³ í³ áñ³ á³ í³ 3³ èÉ³ Ý³ ·, »Á» ó³ Ý³ í³ Ý³áóU³ ; 3³ é³ ç³ 1³ ñáóU³ Ñ³ Í ÁÝ³ 1³ »Ù³
 Ñ³ ló:

2. 2³ ñ³µç³ ñÝ»ñç³ Ý³Á³ Ý³ Í áóUÁ³. Ø³ í³ Í³ Û³ »ñ³»ù³ 3³ ñ³µç³ ñÝ»ñ³ Í Ý³Á³ Ý³ Í³ í³ »Ý³
 Í áóU»ñç³ Í³ Û³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³ Ñ³ è³ í³ 3³ áóÁ³ Ý³ Í áóUçó³, Áè³ Í áóU»ñç³
 Ñ³ Û³ Ó³ Ý³áóÁ³ Ý³ í³ Û³ Áè³ ÁÝ³ í³ ñ³ Í³ 3³ ñ³µç³ ñ³ Á³ ÛçÝ³ Í³ Ý³áÝÝ»ñç³:

* © Markham Ball, 2007

Ε³ ί Ι³ ½Úί³ Ι³ ³ ημÇί η³ Ά³ ΙÇΥ ί »ñ³ ά³ ΝάοÚÁ ΙÑεί³ Ι³ »όΥÇ
³ ημÇί ηÝ»ñÇ ù³ Υ³ ΙÁ · ΥΒ³ Υ³ ΙÚ³ Υ Ι³ η· Α:

3. ö³ εϊ³ ³ ΑΟÃ»ñÇ Υ»ñί³ Ι³ οάοÚÁ. Úáοñ³ ù³ Υάλαοñ ΙάΟÙ Ι³ ñáŒ Ç Úλαöε
ΙάΟÙÇό ÈΥ¹ñ»É, áñ ί »xÇΥ Ι »ñ³ μ»ñáŒ Ç Ι³ Υ ÷³ εϊ³ ³ ΑΟÃ»ñ
ί η³ Υ³ ¹ñÇ: ö³ εϊ³ ³ ΑΟÃ»ñÇ ÷άÈ³ Υ³ ΙάοÚÁ Ι³ ñáŒ Ç Ι³ ί³ ³ ñί »É
ΙάΟÙ»ñÇ Ñ³ Ú³ Ó³ ΙΥάοÃΙ³ Úμ Ι³ Ú, Ι³ Èί³ Ι³ ³ εϊ³ ά³ ΙÚ³ ΥΥ»ñÇό ·
ÁΥί ηί³ Ι³ ³ ημÇί η³ Ά³ ΙÇΥ Ι³ ΥάΥΥ»ñÇό, Ι³ ñáŒ Ç ά³ Ñ³ ΥÇί »É
³ ημÇί ηÝ»ñÇ Ι³ Ú ¹³ ί³ ³ η³ ΥÇ ΙάΟÙÇό:

4. ÈéáοÙ. Úáοñ³ ù³ Υάλαοñ ΙάΟÙ Çñ³ ί³ ³ éáŒ Ç ÈèÚ³ ΥÁ ³ ημÇί η³ Ά³ ΙÇΥ
ί ηÇμáŒΥ³ ÈÇΥ Çñ ÷³ εϊ³ ³ ñί Υ»ñÁ Υ»ñί³ Ι³ οΥ»É, »Ã» ΙάΟÙ»ñÁ ³ È
Ñ³ Ú³ Ó³ ΙΥάοÃΙ³ Υ á»Υ Ñ³ è»É: ÈèÚ³ ΥÁ λαοñ³ ù³ Υάλαοñ ΙάΟÙ
Υ»ñί³ Ι³ οΥάοÚ Ç ÷³ εϊ³ ³ ΑΟÃ³ ΙÇΥ ³ ά³ οάοÚŒΥ»ñ, · ί Ι³ λαοÃλαοΥΥ»ñ »Υ
Υ»ñί³ Ι³ οί áοÚ: (ε³ Ι³ ΙΥ ΙάΟÙ»ñÁ áñáΥù ó³ Υί³ ΥάοÚ »Υ³ ñ³ · ³ οΥ»É
· áñί ÁΥÃ³ οÁ Ι³ ñáŒ »Υ Ñ³ Ú³ Ó³ ΙΥάοÃΙ³ Υ · ³ È, áñ ³ ημÇñί Υ»ñÁ ί »xÁ
ÉáŒ »ÉÇè ÑÇÚΥί »Υ ÚÇ³ ΙΥ ÷³ εϊ³ ³ ΑΟÃ»ñÇ ί η³ , ³ é³ Υó μ³ Υ³ ί áñ
ί Ι³ λαοÃλαοΥΥ»ñÇ):

5. ĐÇÚΥ³ ί áñáŒÚΥ»ñÁ. °Ã» ³ ημÇί η³ ÁÁ Υ»ñ³ éáŒ Ç ùñ»ΥùÇ Ι³ Ú ÷³ εϊ³ Ç
μ³ ñ¹ Ñ³ ñó»ñ, ³ ά³ ΙάΟÙ»ñÁ Ι³ ñáŒ »Υ Ñ³ Ú³ Ó³ ΙΥί »É Υ»ñί³ Ι³ οΥ»ÉáŒ
· ñ³ ί áñ ½»Ι áŒó³ · ñ»ñ (ΝάοΒ³ · ñ»ñ), Ι³ Ú³ ³ ημÇί ηÝ»ñÁ Ι³ ñáŒ »Υ
ά³ Ñ³ ΥÇ»É ³ Ι¹ ½»Ι áŒó³ · ñ»ñÁ:

6. àñáΒáŒÚΥ»ñ. éáί áñ³ μ³ ñ³ ³ ημÇί ηÝ»ñÁ Çñ»Υó áñáΒáŒÚΥ»ñÁ
ΙΥ»ñί³ Ι³ οΥ»É · ñ³ ί áñ ΥΒ»Éáί ΥÚ³ Υ áñáΒÚ³ Υ Ι³ Ι³ οÚ³ Υ
ά³ ί x³ éΥ»ñÁ:

Ã»á»ί ΥÚ³ Υ³ ί Çá · áñί »ñÇ ³ ημÇί η³ ÁÁ ÚÇί áοÚ áŒΥÇ ΥÚ³ Υ³ ί Çá
ùñÇΥ³ á³ ÷ áŒÃλαοΥΥ»ñÇ Ñ»ί · »É, áί³ Ñ³ ÚÁΥ¹Ñ³ Υáοñ ΙÇñ³ é»ÈÇ Ó³ á³ ÷:
ΙάΟÙ»ñÁ È³ ΙΥ³ ½³ ί áŒÃλαοΥ áŒΥ»Υ Ι³ ½Ú»ÉáŒ · Ñ³ Ú³ Ó³ ΙΥάοÃΙ³ Υ · ³ ÉáŒ
Çñ»Υó ÁΥί η³ Ι³ ³ ημÇί η³ ÁÇ ÁΥÃ³ ó³ Ι³ ñ· Ç ΒáŒñÇ: °Ã» ³ Ι¹
ÁΥÃ³ ó³ Ι³ ñ· Α Ñ³ çáŒ Ι³ ½Úί Ç, ³ ά³ λαοñ³ ù³ Υάλαοñ ΙάΟÙ
ÑΥ³ ñ³ ί áñáŒÃλαοΥ Ιέϊ³ ³ Υ³ ³ ½³ ί · ³ ñ¹³ ñ Υ»ñί³ Ι³ οΥ»ÉáŒ Çñ
÷³ εϊ³ ³ ñί Υ»ñÝ áŒ ÑÇÚΥί ί áñáŒÚΥ»ñÁ · ί »ñÇΥ³ Ι³ Υ áŒ ά³ ñί³ ³ 1Çñ
ΙÇñ³ é»ÈÇ áñáΒÚ³ Υ Ñ³ éΥ»ÉáŒ áŒÇ³ ÚÇί Á³ Ú³ Υ³ ΙáŒ · áŒÇ³ ÚÇί Ι³ Èéáί:

1.4 ÆΥáá»è Ç ³ ημÇί η³ ÁΥ Çñ³ Ι³ Υ³ οί áŒÚ. ĐĐ ¹³ ί³ ³ ñ³ ΥΥ»ñÇ 1»ñÁ

²È á»ί áŒÃλαοΥΥ»ñÇ ³ ημÇί η³ ÁÇ Ú³ èÇΥ Á³ Ú³ Υ³ Ι³ ΙÇό ùñ»Υè¹ñáŒΙ³ Υ
ΥÚ³ Υ, ²é·í ñ³ ΙÇΥ ³ ημÇί η³ ÁÇ Ú³ èÇΥ ĐĐ ùñ»ΥùÁ (Đ³ ί »Éί³ Ι³ 2-1) ΥáŒΥá»è
³ ½· ³ ΙÇΥ ¹³ ί³ ³ ñ³ ΥΥ»ñÇΥ ί »ñ³ ά³ ΝάοÚ Ç áñáΒ³ ΙÇ ÈÇ³ ½áñáŒÃλαοΥΥ»ñ ·
ά³ ñί³ Ι³ ΥáŒÃλαοΥΥ»ñ, áñáΥù³ é³ Υóù³ ΙÇΥ »Υ³ ½· ³ ΙÇΥ ³ ημÇί η³ ÁÇ

N³ Ú³ Í³ ñ· Ç Ñ³ çáŔáoÁŔ³ Ý Ñ³ Ú³ ñ: êñ³ Ýù Ý»ñ³ éáoÙ »Ý Ñ»í ·Ŕ³ É
ÉÇ³ ½áñáoÁŔáoÝÝ»ñÁ.

1 Í³ í³ ñ»É³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ Ñ³ Ú³ Ó³ ŔÝáoÁŔáoÝÝ»ñÁ. °Á» ÍáoÙ»ñÇó Ú»ÍÁ
Í³ í³ »ñ³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ Ñ³ Ú³ Ó³ ŔÝáoÁŔáoÝÝ»ñÁ. Í³ í³ áñí áŔ³ Í»áí ¹ÇÚáoÙ Ç
¹³ í³ ñ³ Ý, ³ á³ í »ñçÇÝë, ŔŔáoëÇ ÍáoÙÇ Ñ³ ŔÇ ÑÇÚ³ Ý í ñ³, á»í ù Ç »ñí áŔ
ÍáoÙ»ñÇ Í»Á ÑŔí Ç³ ñÇí ñ³ ÁÇ: °Á» ÍáoÙ»ñÇó Ú»ÍÁ Ñ³ Ú³ Ó³ ŔÝ í »É Ç
Í»Á éáoÍ »É³ ñµÇí ñ³ Ááí, µ³ ŔŔ³ ŔÝáoŔ»í · áñábáoÙ Ç ¹³ í³ ñ³ Ý ¹ÇÚ»É,
³ á³ í »ñçÇÝë Ñ³ ŔÁ á»í ù Ç ÁáoÝÇ ³ é³ Ýó ŔÝáoŔ»í Ý: ²Ŕ á»í ù Ç
Í³ í³ ñ³ ÍáoÙ»ñÇ ³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ Ñ³ Ú³ Ó³ ŔÝáoÁŔáoÝÁ · Í»Á Ñ³ ÝÓÝÇ
³ ñµÇí ñ³ ÁÇ: Áëí Ŕñ»ÝùÇ ¹³ í³ ñ³ Ý á³ ñí ³ í áñ Ç ÍÇñ³ é»É ŔñÇÝ³ í áñ
Í»ñ³ á³ ÑáoŔÁ (²² Ŕñ»Ýù, Đá¹. 8, í »ë»ù Ý³ · ĐĐ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Í³ Ý
¹³ í³ ³ í³ ñáoŔŔ³ Ý Ŕñ»Ýë· Çñù (ŞŔ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Í³ Ý ¹³ í³ ³ í³ ñáoŔŔ³ Ý
Ŕñ»Ýë· Çñù), Đá¹ í³ ÍÝ»ñ 91, 92, 103): ñ³ Ñ»í Ŕ»Íí »Ŕ, Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Í³ Ý
¹³ í³ ³ í³ ñáoŔŔ³ Ý Ŕñ»Ýë· ÇñùÇ 18-ñ¹ Ñá¹ í³ ÍÁ ÉÇ³ ½áñáoÙ Ç
¹³ í³ ñ³ ÝÝ»ñÇÝ, ÍáoÙ»ñÇ Ñ³ Ú³ Ó³ ŔÝáoŔŔ³ Ŕµ, ³ ñµÇí ñ³ ÁÇ Ñ³ ÝÓÝ»É
· áŔŔ³ ŔÇÝ í »»ñÁ Ý³ Èù³ Ý í ÇÉ í³ Ŕ³ óÝ»ÉÁ:

2 Í³ í³ ñ»É³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ áñábáoŔÝ»ñÁ. ²² Ŕñ»ÝùÇ Ñ³ Ú³ Ó³ ŔÝ,
¹³ í³ ñ³ ÝÁ á»í ù Ç Í³ í³ ñ³ Đ³ Ŕ³ ëí ³ ÝáoŔ Í³ Ŕ 1958Á. ŔŔáo ŔáñùÇ
ÍáÝí »ÝŔÇ³ ŔÇ ³ Ý¹³ Ŕ á»í áŔŔáoŔáoŔ Í³ Ŕ³ óí ³ Í³ ñµÇí ñ³ ÁÇ
áñábáoŔÝ»ñÁ, µ³ ó³ éáoŔŔ³ Ŕµ áñáb ¹»á»ñÇ, áñáÝù ÝÍ³ Í³ »Ý ²²
Ŕñ»ÝùáoÙ (²² Ŕñ»Ýù, Đá¹. 35): Ŕí ³ ñ»ñí ñŔ³ á»í áŔŔáoŔÝ»ñáoŔ
Í³ Ŕ³ óí ³ Í³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ áñábáoŔÝ»ñÇ ³ éÝáoŔŔ³ Ŕµ, ²² Ŕñ»ÝùÁ
Ý»ñ³ éáoÙ Ç Ŕí ³ ñ»ñí ñŔ³ á»í áŔŔáoŔÝ»ñÇ ³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ áñábáoŔÝ»ñÇ
×³ Ý³ áŔ³ Ý · ÍÇñ³ éŔ³ Ý Ŕ³ éÇÝ 1958Á. ŔŔáo ŔáñùÇ ÍáÝí »ÝŔÇ³ ŔÇ 3-ñ¹
Ñá¹ í³ ÍÁ (Đ³ í³ »É³ Í³ 2-2): ñ³ Ñ»í Ŕ»Íí »Ŕ, Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Ŕ³ Í³ Ý
¹³ í³ ³ í³ ñáoŔŔ³ Ý Ŕñ»Ýë· ñùÇ 247.6, 247.7 Ñá¹ í³ ÍÝ»ñÁ Ý³ È³ í³ »éáoÙ »Ý,
áñ ĐĐ ¹³ í³ ñ³ ÝÝ»ñÁ á»í ù Ç ×³ Ý³ á»Ý Ŕí ³ ñ»ñí ñŔ³ á»í áŔŔ³ Ý
³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ áñábáoŔÝ»ñÁ »Á» Í»ñçÇÝë µ³ í³ ñ³ ñáoÙ Ç
Ñ³ Ú³ á³ í³ èÈ³ Ý ŔÇÇ³ ½· ³ ŔÇÝ á³ Ŕ³ Ý³ · ñ»ñÇ á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÁ:

3 Í»Ŕ³ Í³ Ý³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ áñábáoŔÝ»ñÁ á»ŔŔ³ É ×³ Ý³ á»É, (áñábáoŔÝ»ñ,
áñáÝù Í³ Ŕ³ óí »É »Ý³ ŔÝ »ñí ñáoÙ, áñí »Ŕ · Í³ Ýí áŔŔ³ Ç á»ŔŔ³ É ×³ Ý³ áŔŔ
¹³ í³ ñ³ ÝÁ) Í³ Ŕ Ŕ»ñÁ»É Ŕí ³ ñ»ñí ñŔ³ á»í áŔŔáoŔÝ»ñáoŔ Í³ Ŕ³ óí ³ Í³
³ ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ áñábáoŔÝ»ñÇ ×³ Ý³ áŔŔÝ áŔ ÍÇñ³ éáoŔÁ, »Á» áñábáoŔÝ»ñÁ
· ¹ñ³ ÝŔ Í³ Ŕ³ ŔŔ³ Ý ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ· »ñÁ á»Ý Ñ³ Ú³ á³ í³ èÈ³ ÝáoŔ
³ ½· ³ ŔÇÝ · ŔÇÇ³ ½· ³ ŔÇÝ Çñ³ í³ Í³ Ý á³ ÷³ ÝÇÝ»ñÇÝ (²² Ŕñ»Ýù,
Đá¹ í³ ÍÝ»ñ 34, 36): ²² Ŕñ»ÝùÇ 36-ñ¹ Ñá¹ í³ Íáí Ý³ È³ í³ »ëí ³ Í³ á»ŔŔ³ É
×³ Ý³ á»Éáo ÑÇŔ»ñÁ ³ ŔµáŔçáoŔŔ³ Ŕµ Ñ³ Ú³ á³ í³ èÈ³ ÝáoŔ »Ý 1958Á. ŔŔáo
ŔáñùÇ ÍáÝí »ÝŔÇ³ ŔÇ 5-ñ¹ Ñá¹ í³ Íáí Ý³ È³ í³ »ëí ³ Í³ ÑÇŔ»ñÇÝ:

4 ² ñµÇí ñ³ Á³ ŔÇÝ í ñÇµáoŔ³ ÉÇ Çñ³ í³ éáoŔŔ³ Ý Ŕ³ éÇÝ áñábáoŔ Í³ Ŕ³ óÝ»É.
ÍáoÙ»ñÇó Ú»ÍÇ Ñ³ ŔÇ ÑÇÚ³ Ý í ñ³, ¹³ í³ ñ³ ÝÁ Í³ ñáo Ç áñáb»É, áñ í³ í³ É

í »×Ç í »ñ³ μ»ñ³ É³ éí³ ā¿ í³ í³ »ñ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóĀĹáóÝ,
 Ĩ³ Ù³ »ÝĀ³ 1ñí áó Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóĀĹáóÝÁ í³ í³ »ñ³ āÇ Ĩ³ Ì³ óí »É, Ĩ³ Ù³ áñái Ñ»í ..
 Ĩ³ Ĩ³ É Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóĀĹáóÝÁ āÇ í³ »ñ³ μ»ñáó Ù³ éí³ í³ »×ÇÝ Ĩ³ Ù³ Ĩñ³ Ýáó Ù
 Ý»ñ. ñ³ í³ í³ Ĩ³ áóĀ»ñÇÝ: °Ā» í³ »×Ç Ñ³ ñóái í³ ñáóĀ Ĩ³ ÁÝĀ³ Ýáó Ù
 ñ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ĩ³ ñÇμáóÝ³ Éáó Ù, ñ³ á³ Ĩ³ Ĩ³ É Ĩ³ ñÇμáóÝ³ ÉÇ Çñ³ í³ éáóĀĹ³ Ý
 μ³ ó³ ñí Ù³ Ý Ñ³ Ĩ³ Á³ á³ »í ù Ĩ³ Ý³ Ē³ Ý»ñí Ĩ³ Ì³ óí Ç³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ
 Ĩ³ ñÇμáóÝ³ ÉÇÝ, .. »Ā»³ ÌÝ Ù»ñÁí áó Ù Ĩ³ Ĩ³ ñÇμáóÝ³ ÉÇ Ĩ³ áó ÙÇó, ñ³ á³ Ýáñ
 Ĩ³ ñáó Ĩ³ μáóáú³ ñí í³ »É ĐĐ Ĩ³ »Ýí ñáÝ .. Úáññ-Ø³ ñ³ Ñ³ Ù³ ÌÝúÝ»ñÇ
 ñ³ é³ ÇÇÝ³ Ĩ³ Ĩ³ ÝÇ 13 Ĩ³ ñ³ Ýáó Ù (22 úñ»Ýù, Đá1. 16): 2ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ
 áñáó Ù³ Ý Ĩ³ Ĩ³ óáó ÙÇó Ñ»í á, Ĩ³ ñÇμáóÝ³ ÉÇ Ñ³ Ù³ á³ Ĩ³ éÉ³ Ý
 Çñ³ í³ éáóĀĹ³ Ý μ³ ó³ Ĩ³ ĹáóĀĹ³ Ý ÑÇ Ù ÙÇ í ñ³ áñáóáóÚÁ ā»ĀĹ³ É³ ×³ Ý³ ā»Éáó
 1Ç Ùáó Ù Ĩ³ ñáó Ĩ³ Ý»ñí Ĩ³ Ì³ óí »É ĐĐ Ĩ³ »Ýí ñáÝ .. Úáññ-Ø³ ñ³ Ñ³ Ù³ ÌÝúÝ»ñÇ
 ñ³ é³ ÇÇÝ³ Ĩ³ Ĩ³ ÝÇ 13 Ĩ³ ñ³ Ýáó Ù (22 úñ»Ýù, Đá1 í³ Ĩ³ ÍÝ»ñ 34(2)(1)(.) ..
 34(2)(2)(3)): °Ā»³ ñμÇi ñ³ ÁÇ Ñ³ ÓĀáó Ĩ³ áóÚÁ á³ Ñ³ Ýçáó Ù Ĩ³
 ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáó Ù³ Ý Ĩ³ Ĩ³ ñáóÚÁ, ñ³ á³ á³ ñí í³ áó Ĩ³ áóÚÁ, áñÁ
 Á³ Ù³ Ý³ Ĩ³ ÇÝ³ é³ ñí áóĀĹáóÝ Ĩ³ Ý»ñí Ĩ³ Ĩ³ óñ»É Ĩ³ ñÇμáóÝ³ ÉÇ Çñ³ í³ éáóĀĹ³ Ý
 Ñ³ ñóÇ í³ »ñ³ μ»ñ³ É, Ĩ³ ñáó Ĩ³ á³ Ý¹ »É Ĩ³ ñÇμáóÝ³ ÉÇ Çñ³ í³ éáóĀĹ³ Ý
 μ³ ó³ Ĩ³ ĹáóĀĹ³ Ý Ñ³ Ý. ñ³ Ù³ ÝúÁ áñá»é³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáó Ù³ Ý
 áĨ Çñ³ éÚ³ Ý ÑÇ Ù Ù ñ³ Ĩ³ ñ³ Ýáó Ù, áñÇÝ 1Ç Ù»É Ĩ³ ÓĀáó Ĩ³ áóÚÁ áñáóáóÚÁ
 Ĩ³ Ĩ³ ñ³ »Éáó Ñ³ Ĺóái (22 úñ»Ýù, Đá1 í³ Ĩ³ ÍÝ»ñ 36(1)(1)(.) .. 36(1)(2)(3)):

5 Ù³ Ñ³ Ý³ Ĩ³ »É³ ñμÇi ñÝ»ñ. °Ā» Ĩ³ áóĀ»ñÁ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝí »É »Ý 1Ç Ù»É
 ñ³ ñμÇi ñ³ ÁÇ μ³ Ĺó ā»Ý Ý³ Ē³ Ĩ³ »è»É³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ĩ³ ñÇμáóÝ³ ÉÇ
 ñ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇ Ý³ Ñ³ Ý³ Ĩ³ Ù³ Ý³ ñ¹ ĹáóÝ³ í³ »í Ĩ³ ñ. , ñ³ á³ 13 Ĩ³ ñ³ ÝÇÝ Ĩ³
 í³ »ñ³ á³ Ñí áó Ù Ý³ Ñ³ Ý³ Ĩ³ áó ÙÝ»ñÁ Ĩ³ Ĩ³ ñ³ »Éáó ÉÇ³ ½áñáóĀĹáóÝÁ (22 úñ»Ýù,
 Đá1 í³ Ĩ³ ÍÝ»ñ 11(3)-11(5)): 2ÌÝáó³ Ù»Ý³ ÌÝÇí, Ĩ³ áóĀ»ñÇ ÁÝí ñ³ Ĩ³
 ñ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ĩ³ ÝáÝÝ»ñÁ éái áñ³ μ³ ñ³ Ý³ Ē³ Ĩ³ »éáó Ù »Ý³ ñμÇi ñÝ»ñÇ
 Ý³ Ñ³ Ý³ Ĩ³ áóÚÁ ñ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ éi³ Ĩ³ áóĀĹáóÝÝ»ñÇ Ĩ³ áó ÙÇó:

6 Đ»é³ óÝ»É³ ñμÇi ñÝ»ñÇÝ Ñ³ Ñ³ 1Çi³ Ĩ³ Ĩ³ Ý³ Ĩ³ »óí³ Ĩ³ ÙÇ Ĩ³ Ù
Ĩ³ áó Ù³ Ý³ Ĩ³ ÉáóĀĹ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ. Āéi 22 úñ»ÝùÇ: ÙÇ³ ÌÝ ĐĐ Ĩ³ »Ýí ñáÝ ..
 Úáññ-Ø³ ñ³ Ñ³ Ù³ ÌÝúÝ»ñÇ ñ³ é³ ÇÇÝ³ Ĩ³ Ĩ³ ÝÇ 13 Ĩ³ ñ³ ÝÇÝ Ĩ³
 í³ »ñ³ á³ Ñí áó Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Çñ³ í³ éáóĀĹáóÝÁ (22 úñ»Ýù, Đá1. 13(3)):
 éái áñ³ μ³ ñ, 13 Ĩ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ Ĩ³ Çñ³ éáó Ù »Ý³ Ĩ³ Çñ³ í³ éáóĀĹáóÝÁ »Ā»
 Ĩ³ áóĀ»ñÇ ÁÝí ñ³ Ĩ³ ñ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ éi³ Ĩ³ áóĀĹáóÝÁ Çñ
 á³ ñí³ Ĩ³ Ĩ³ ÝáóĀĹáóÝÝ»ñÁ áĨ³ Ĩ³ ñ³:

7 Ò»éÝ³ ñí³ »É Ñ³ ĹóÇ³ ñ³ Ñáí Ù³ Ý ÙÇçáóÝ»ñ. Ý³ Ē³ Ù³ Ý³ ñμÇi ñ³ ÁÇ éi³ Ç½μÁ
 Ĩ³ Ù³ ñ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ĩ³ ñáóĀĹ³ ÁÝĀ³ óúáó Ù éi³ Ĩ³ áóè úí áÝ á³ Ñá³ Ý³ »Éáó
 Ñ³ Ù³ ñ (22 úñ»Ýù, Đá1. 9, ø³ Ó³ ù³ óÇ³ Ĩ³ Ý 13 Ĩ³ Ĩ³ ñáóĀĹ³ Ý
 úñ»Ýè. Çñù, Đá1. 97(1)): ā»éÝ³ ñí³ »ÉÇ Ù³ á³ Ñáí Ù³ Ý ÙÇçáóÝ»ñÁ
 Ý»ñ³ éáó Ù »Ý í³ Ç×³ ñí³ áó. áóĹúÇ³ é. ñ³ í³ áóÚÁ Ĩ³ Ù³ é³ é»óáóÚÁ: °Ā»
 ñ³ ñμÇi ñÝ»ñÁ áñáóáó Ù »Ý Ñ³ ĹóÇ³ ñ³ Ñáí Ù³ Ý ÙÇçáóÝ»ñ Ó»éÝ³ ñí³ »É,
 Ýñ³ Ýó áñáóáóÚÁ Ĩ³ ñáó Ĩ³ Ĩ³ Çñ³ éí »É ĐĐ Ĩ³ »Ýí ñáÝ .. Úáññ-Ø³ ñ³ Ñ³

Ñ³ Û³ ÑÛÝ»ñÇ ³ é³ çÇÝ ³ ï Û³ ÝÇ ¹³ ï ³ ñ³ ÝÇ Í áÕÙÇó (²² ùñ»Ýù, Ðá¹. 17(3)):

8 ³ ï ³ Í³ Ý³ Ç³ Í óáõÁláóÝÝ³ á³ óáõlóÝ»ñ »ó í Í³ láóÁláóÝ Ó»èù µñ»ÉÇè.
Í áÕÙ»ñÁ³ ðè Ñ³ ñóáí á»ï ù ¿ ¹ÇÙ»Ý ÐÐ Í »Ýí ñáÝ ·· Ùáñù-Ø³ ñ³ ß
Ñ³ Û³ ÑÛÝ»ñÇ ³ é³ çÇÝ ³ ï Û³ ÝÇ ¹³ ï ³ ñ³ Ý (²² ùñ»Ýù, Ðá¹. 27):

³ ï ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ ¹»ñÇ ³ í »ÉÇ Û³ Ýñ³ Û³ èÝ í »ñéáóí áóÁÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ³ ï »è»ù \$The
Essential Judge; Ná¹í³ Í Á (Ð³ í »Éí³ Í -2):

1.5 ÆÝäá»è ¿ ³ ñµÇí ñ³ ÁÝ Çñ³ Í³ Ý³ óí áóÙ. ²ñµÇí ñ³ Á³ ÌÇÝ í »ñ³ á³ ÑÙ³ Ý
Í Çñ³ é»ÉÇáóÁÙ³ Ý í ³ ñí³ Í Á.

Äèí ²² ùñ»ÝùÇ ·· ³ ÌÆ Á³ Û³ Ý³ Í Çó ùñ»ÝùÝ»ñÇ ¹³ ï ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ ¹»ñÁ Í³ ñ³ áñ
¿, µ³ ðó è³ ÑÙ³ Ý³ ÷³ Í: ²Ù¹ á³ ï ×³ éáí, ²² ùñ»ÝùÇ 5-ñ¹ Ná¹í³ Í áóÙ Ýßí áóÙ
¿. §²ñ. »Éí áóÙ ¿ áñ³ ¿ ¹³ ï ³ Í³ Ý ÛÇÇ³ Ùí áóÁláóÝ éáóÝ ùñ»Ýùáí Í³ ñ. ³ í áñí áó
Ñ³ ñó»ñÇÝ, µ³ ó³ éáóÁÙ³ Ûµ éáóÝ ùñ»Ýùáí Ý³ È³ ï »éí³ Í ¹»áù»ñÇ:|

ÆÝäá»è í »ñÁ Ýßí »ó, ¹³ ï ³ ñ³ ÝÁ Çñ³ í áóÝù ááóÝÇ á»ÕÙ³ É ×³ Ý³ á»Éáó í ×ÇéÁ,
Í³ Û Û»ñÁÇ Ýñ³ ×³ Ý³ ááóÙÁ ·· Í Çñ³ éáóÙÁ áñ³ ¿ ÑÇÙáí µ³ ó³ éáóÁÙ³ Ûµ ²²
ùñ»ÝùÇ 34(2) ·· 36(1) Ná¹í³ Í Ý»ñáóÙ Ý³ È³ ï »éí³ Í ¹»áù»ñÇ:
²ñµÇí ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáßáóÙÁ áÇ Í³ ñáó á»ÕÙ³ É ×³ Ý³ áí »É ùñ»ÝùÇ èÈ³ É Í Çñ³ èÙ³ Ý
Í³ Û ÑÇÙÝ³ í áñáó ³ á³ óáõlóÝ»ñÇ µ³ ó³ Í³ láóÁÙ³ Ý á³ ï ×³ éáí :

² í »ÉÇÝ, ³ ÌÝ á³ ñ³. ³ Ý»ñáóÙ, áñ ùñ»ÝùÁ µ³ ó³ Ñ³ Ìí ÉÇ³ ½áñáóÙ ¿
¹³ ï ³ ñ³ ÝÇÝ á»ÕÙ³ É ×³ Ý³ á»Éáó Í³ Û Û»ñÁ»Éáó áñáßÙ³ Ý ×³ Ý³ ááóÙÝ áó
Í Çñ³ éáóÙÁ, ¹³ ï ³ ñ³ ÝÁ ÑÇÙÝ³ Í³ ÝáóÙ ³ ðè Çñ³ í ³ éáóÁláóÝÝ»ñÁ í ³ é³ óÇ ¿
Ù»ÍÝ³ µ³ ÝáóÙ: ²ðèáÇèÇ Ùáí »óáóÙ »Ý óáóó³ µ»ñáóÙ Ý³ ·· ³ ÌÆ »ñí ñÝ»ñÇ
¹³ ï ³ ñ³ ÝÝ»ñ, áñí »Õ ÁÝ¹ áóÝí »É »Ý³ ñµÇí ñ³ ÁÇ Á³ Û³ Ý³ Í³ Í Çó ùñ»ÝùÝ»ñ:
²ðè ¹³ ï ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ ³ ñµÇí ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáßáóÙÝ»ñÁ í »ñ³ Ý³ ð»ÉÇè Í³ Û
×³ Ý³ á»ÉÇè áó Í Çñ³ é»ÉÇè Í³ Û ³ ñµÇí ñ³ Á³ ÌÇÝ í »ñ³ á³ ÑáóÙÁ Û»ÍÝ³ µ³ Ý»ÉÇè
³ é³ çÝáñ¹í áóÙ »Ý³ ñµÇí ñ³ Á³ ÌÇÝ í »ñ³ á³ ÑÙ³ Ý Í Çñ³ é»ÉÇáóÁÙ³ Ý
í³ ñí³ Í áí: ï Ç×³ Ñ³ ñáóó á³ Ñ»ñÇÝ, ¹³ ï ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ ÛÇí áóÙ áóÝ»Ý
Í³ ï ³ ñ»Éáó áñáßáóÙÁ ·· í³ í »ñ³ ×³ Ý³ á»Éáó ³ ñµÇí ñ³ Á³ ÌÇÝ í »ñ³ á³ ÑáóÙÁ:
²ðè í³ ñí³ Í Á Ñ³ Û³ á³ ï ³ èÈ³ ÝáóÙ ¿ UNCITRAL Øá¹»É³ ÌÇÝ ùñ»ÝùÇ, áñÇ
í ñ³ ÑÇÙÝ³ Í ¿ ²² ùñ»ÝùÁ, ·· 1958Á. Ùláó ÙáñùÇ Í áÝí »ÝóÇ³ ÌÇ, áñÇ ³ Ý¹³ Û ¿
ÐÐ-Ý, Ýá³ ï ³ Í ÇÝ ·· á³ ï ÙáóÁÙ³ ÝÁ:

²ñµÇí ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáßáóÙÝ»ñÇ áó Ñ³ Û³ Ó³ ÌÝáóÁláóÝÝ»ñÇ Í Çñ³ é»ÉÇáóÁ»³ Ý
í³ ñí³ Í Á Ýá³ èí áóÙ ¿ Í áÕÙ»ñÇ Ùí ³ ñáóÁláóÝÝ»ñÇ á³ Ñá³ ÝÙ³ ÝÁ, áñáí
Ñ³ Û³ Ó³ ÌÝí »É »Ý³ ¹ÇÙ»Éáó ³ ñµÇí ñ³ ÁÇ: í í ÌÆ Í áÕÙ»ñÁ ß³ Ñ³. ñ. éí³ Í »Ý³
³ ÌÝáÇèÇ ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. áí, áñÇ ÛÇçáóáí ³ ñ¹láóÝùÇ Í Ñ³ èÝ»Ý ÑÝ³ ñ³ í áñÇÝè

* © Markham Ball, 2007

3 n3. " 3 n1 laoy3 i »i : Un3 Yu aolaoU »Y, an3 »e1/2c anabaoUA ecyc
 i »ncy3 i3 y " i »xÁ éaolc i »ncy3 i3 y3 a»è: ° Á» 3 nμci n3 Ác 1cU»éao ecèi Á
 i3 U3 Yaou z Yn3 Yaou, an anab. an1 »naou 3 nμci n3 Ác Ucy i ncmay3 ec
 anabaoUA i3 naO z an3 U3 a3 i3 eE3 Y»É 3 UY i xecy, anA. aoo» 13 i3 3 n3 YA
 i3 U i »n3 uyycā 13 i3 3 n3 YA i3 U3 oy»n, 3 a3 i3 aOU»nA, O»i3 i3 n1 »éai
 Cn»Yo E»É3 Uci 13 i3 aOaolU3 Um« N3 x3 E anabaoU »Y 1cU»É 3 U1 ecèi cy:

éaolY i3 n13 i Á U3 eY3 i an3 a»è i Cn3 éi aou z ui 3 n»n1 nU3
 a»i aolaoY»naou i3 U3 oi3 i3 3 nμci n3 Ác " 3 nμci n3 Ác Ucy anabaoUY»nc
 a3 n3. 3 laou: Ae i 22 un»YuC, cyā»e Y3 " 1958A. UlaO Uañuc i aYi »Yoc3 Y
 i3 i »n3 on3 i3 iE a»i aolaoY»nc un»YuY»nc N3 U3 O3 UY 13 i3 3 n3 YA a»i u
 z x3 Y3 ac " i Cn3 ec ui 3 n»n1 nU3 a»i aolaoY»naou i3 U3 oi3 i3 i
 3 nμci n3 Ác Ucy anabaoUA, μ3 oc i aYi »Yoc3 laou " 22 un»YuaoU Ybi3 i
 e3 NU3 Y3 ÷ 3 i NCU»nc 3 éi3 laolU3 Y 1»aúaoU (22 un»Yu, Da1. 36(1)): 2le
 Na1 i3 i C B3 n3 1n3 YuA μ3 e3 ocañy i »no i3 i z 1958A. UlaO Uañuc
 i aYi »Yoc3 U 5-n1 Na1 i3 i C 1naolU3o:

D3 U3 ei 3 YA U3 o»É z 3 UY a»i aolaoY»nc μ3 1/2UaolU3 YA, anayú i3 i »n3 on»É
 »Y 1958A. UlaO Uañuc i aYi »Yoc3 Y " anayó 3 nμci n3 Ác Ucy un»YuY»nA
 NCUYi3 i »Y UNCITRAL Oá1»É3 Ucy un»YuC i n3 : UNCITRAL Oá1»É3 Ucy
 un»YuCoi3 i »no i3 i 22 un»YuC 1naolU3»nA " i aYi »Yoc3 U 1naolU3»nA
 U»iY3 μ3 Y»Écè D3 13 i3 3 n3 Y»nA i3 naO »Y N3 Bi C 3 eY»É 3 iE
 a»i aolaoY»nc 13 i3 3 n3 Y»nc anabaoUY»nA, anayú 3 eYai aou »Y YaolY
 1naolU3 U»iY3 μ3 YU3 YA: 2le 13 i3 3 n3 Y»nA, . n»A» 3 e3 Yo μ3 o3 éaolU3 Y,
 i Cn3 e»É »Y i »n3 a3 NU3 Y i Cn3 e»ÉcaolU3 Y i3 n13 i Á i aYi »Yoc3 Y " Cn»Yo
 3 1/2. 3 Ucy un»YuY»nA U»iY3 μ3 Y»Écè:

2. 2nμci n3 Ác 3 e3 i »éaolaoY»nY aolaoY»nA 13 i3 i3 naolU3 Y
 Y i3 i U3 Um

2e3 i »éaolaoY»n

1. 2nμci n3 Ác x i aoy z: i aOU»nA " 3 nμci nY»nA aoy»Y É3 UY
 Cn3 i3 eáolaoY»n AYÁ3 o3 i3 n. A i3 1/2U»Écè:
2. ° nμ i aOU»nA N3 U3 O3 UYi aou »Y 1cU»É 3 nμci n3 Ác, Yn3 Yu i3 naO »Y
 Y3 E»nau anab»É 3 nμci n3 Ác 3 Yoi3 ou3 Y i3 nA " i Cn3 éi aO
 i3 YaY»nA:
3. E3 i i3 1/2U3 i »n3 i3 i3 3 nμci n3 Ác N3 U»U3 i3 μ3 n3 n3.
 3 n1 laoyú»n z 3 a3 Na1 aou:
4. 2nμci n3 Ác N3 U»U3 i3 μ3 n z Á3 Y z: Ø»i " μ3 n1. an1 »nc Á3 U3 Y3 i,
 e3 i3 UY, i3 E»nA 1/2. 3 ec i3 naO »Y ecy»É: An3 i3 μ3 Y»nc,

3 ñµÇi ñÝ»ñÇ ·· 3 ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ ÇÝëi Çi áoi Ç Í³ é³ ÌáóÁÌáóÝÝ»ñÁ
 Í³ ñáÕ »Ý í ×³ ñáí Ç ÈÇÝ»É: ÐÙáoi Í³ ½Úí 3 Í³ 3 ñµÇi ñ³ ÁÁ Í³ ñáÕ ¿ 3 Ìë
 Í³ Èë»ñÁ Ýí 3 ½³ · áoiÝÇ Ñ³ éóÝ»É:

5. 2 ñµÇi ñ³ ÁÁ · 3 Ôí ÝÇ ¿: ÈéáoiÝ»ñÁ µ³ ó á»Ý Ñ³ ÝñáóÁÌ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ, Çëí
 3 ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBáoiÝ»ñÁ ·· 3 Ìë ÷ 3 ëí 3 ÁÓÁ»ñ ÑÇÙÝ³ Í³ Ýáoi
 · 3 Ôí ÝÇ »Ý á³ Ñí áoi:

6. Í áoi»ñÇ Ó»éúáoi ¿ · í Ýí áoi 3 ñµÇi ñÝ»ñÇ ÝB³ Ý³ ÍÙ³ Ý Ñ³ ñóÁ: ° Á»
 ×ÇBi ÁÝí ñáóÁÌáóÝ Í³ í 3 ñ»Ý, Ñ³ í 3 Ý³ Í³ ÝáóÁÌáóÝÁ µ³ ñÓñ ÍÈÇÝÇ, áñ
 · áñÍÁ Íí 3 ñí Ç 3 ÌÝáÇi Ç 3 ñµÇi ñÝ»ñÇ Í áoiÇó, áñáÝú áoiÝ»Ý
 Ñ³ Ù³ á³ í 3 ëÈ³ Ý áñ³ Í³ í áñáoi.:

7. Áëí 22 úñ»ÝúÇ` 3 ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBáoiÝ»ñÁ í »ñÇÝ³ Í³ Ý ··
 á³ ñí 3 ¹Çñ Í³ í 3 ñÚ³ Ý »ÝÁ³ Í³ áó á»Ý Í³ ñáÕ á»ÓÌ³ É ×³ Ý³ áí »É
 13 í 3 ñ³ ÝÇ Í áoiÇó µ³ ó³ éáoiÁÌ³ Ùµ 22 úñ»Ýúáoi ÝBí 3 Í
 é³ ÑÚ³ Ý³ ÷ 3 Í 1 »áú»ñÇ (22 úñ»Ýú Ðá¹. 35(1)):

2.2. Á»ñáóÁÌáóÝÝ»ñ

1. ø³ ÝÇ áñ 3 ñµÇi ñ³ ÁÇ ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. »ñÁ ÑÇÙÝ³ Í³ Ýáoi 3 í »ÉÇ á³ ñ½ ··
 ×Í áoiÝ »Ý ÈÇÝáoi ù³ Ý 13 í 3 í 3 ñáoiÁÌ³ ÝÁ, Í³ ñáÕ ¿ 3 á³ óáoiÝ»ñ
 ÁÝ¹áoiÝí »Ý áñáÝú 13 í 3 í 3 ñáoiÁÌ³ Ý Á³ Ù³ Ý³ Í ÁÝ¹áoiÝ»ÉÇ á¿ÇÝ ÈÇÝÇ:

2. ø³ ÝÇ áñ 3 ñµÇi ñ³ Ááoi 3 á³ óáoiÝ»ñÇ µ³ ó³ Ñ³ Ìí Ù³ Ý
 ÑÝ³ ñ³ í áñáoiÁÌáóÝÝ»ñÁ 3 í »ÉÇ ë³ ÑÚ³ Ý³ ÷ 3 Í »Ý, Í áoi»ñÁ ÑÝ³ ñ³ í áñ ¿
 áí 3 ñáÕ³ Ý³ Ý Çñ³ Í³ Ý³ óÝ»É ÷ 3 ëí »ñÇ Ñ»í 3 ½áí áoiÁÌáóÝ 3 ÌÝ
 ÈáñáoiÁÌ³ Ùµ, áñÁ ÑÝ³ ñ³ í áñ ÍÈÇÝ»ñ 13 í 3 í 3 ñáoiÁÌ³ Ý 1 »áúáoi:
 2 í »ÉÇÝ, ÙÇ³ ÌÝ 13 í 3 ñ³ ÝÁ Í³ ñáÕ ¿ á³ Ñ³ ÝÇ»É Í áoi»ñÇó, 3 Ì¹ Áí áoi
 Ý³ ·· »ññáñ¹ Í áoi»ñÇó, 3 á³ óáoiÝ »ñí 3 Ì³ óÝ»éáoi: Á»á»í áñáb
 3 ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Í³ ÝáÝÝ»ñÇ ·· úñ»ÝúÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ 3 ñµÇi ñÝ»ñÁ
 Í³ ñáÕ »Ý á³ Ñ³ ÝÇ»É »ññáñ¹ Í áoi»ñÇó 3 á³ óáoiÝ»ñÇ í ñ³ Ù³ 1 ñáoiÁ
 Í³ Ù³ Í³ ÌáoiÁÌáóÝ í 3 ÉÁ, 3 ÌÝáoi³ Ù»Ý³ ÌÝÇí ÙÇ³ ÌÝ 13 í 3 ñ³ ÝÁ Í³ ñáÕ ¿
 á³ ñí 3 1 ñ»É »ññáñ¹ Í áoiÇÝ µ³ í 3 ñ³ ñ»É ÝÙ³ Ý á³ Ñ³ ÝÇ
 (ø³ Ó³ ù³ óÇ³ Í³ Ý 13 í 3 í 3 ñáoiÁÌ³ Ý úñ»Ýë. Çñú, Ðá¹ í 3 ÍÝ»ñ 49, 65):
 áñ³ Íí Çí 3 Ìáoi, ë³ Í³ ÌÝ, 3 ñµÇi ñ³ ÁÇ ·· 13 í 3 í 3 ñáoiÁÌ³ Ý
 á³ ñ³ · 3 Ý»ñáoi 3 á³ óáoiÝ»ñÇ Ý»ñí 3 Ì³ óáoiÁ · ñ»Á» Ñ³ Ù³ ñÁ»ú ¿
 ÈÇÝáoi: áñáb 3 ñµÇi ñÝ»ñ ÝáoiÝÇëí Í³ ñáÕ ¿ 3 í »ÉÇ Ýá³ í 3 Í³ 1 ñí 3 Í
 ÈÇÝ»Ý ÷ 3 ëí 3 ÁÓÁ»ñÇ Ý»ñí 3 Ì³ óÚ³ Ý Ñ³ ñóáoi ù³ Ý B³ í 13 í 3 í áñÝ»ñ:

3. ø³ ÝÇ áñ 3 ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBáoiÝ»ñÁ »ÝÁ³ Í³ á»Ý máoiáú³ ñí Ù³ Ý«
 úñ»ÝúÇ ëÈ³ É ÍÇñ³ éáoiÁ Í³ Ù ÷ 3 ëí 3 ÌÇÝ »½ñ³ Í³ óáoiÁÌáóÝÝ»ñÇ áá-
 µ³ í 3 ñ³ ñ ÑÇÙÝ³ í áñáoiÁ áoiÓÚ³ Ý »ÝÁ³ Í³ á»Ý: ë³ Í³ ÌÝ ÑÇÙÝ³ Í³ Ý
 á³ í ×³ éÝ»ñÇó Ù»ÍÁ, áñ Í áoi»ñÁ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝí áoi »Ý ¹ÇÙ»É

3 ñµÇi ñ³ ÅÇ ³ ÌÝ ç, áñ ³ ñµÇi ñ³ ÅÁ í »»ñÁ ÉáóÍ áóÙ ç ³ í »ÉÇ ³ ñ³. ..
 í »ñÇÝ³ Ì³ Ý³ á»è: ²Ùè ³ é³ í »ÉáóÁÁóÝÁ ß³ í »ñÇ Ñ³ Ù³ ñ³ í »ÉÇ Ì³ ñ³ áñ
 ç ù³ Ý ùñ»ÝùÇ ÌÇñ³ éÙ³ Ý Ì³ Ù ÷³ èi ³ ÌÇÝ èÉ³ ÉÝ»ñÁ áóÖÖ»Éáó
 ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁÁóÝÁ Á³ Ù³ Ý³ Ì³ í ³ ñ µáÖáù³ ñí Ù³ Ý. áñÍ ÁÝÁ³ óÇ
 ÙÇçáóái :

4. ø³ ÝÇ áñ ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáßáóÙÝ»ñÁ Ñ³ Ù³ ñí áóÙ »Ý. ³ Öi ÝÇ, ¹ñ³ Ýù
 ¹³ í ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ áñáßáóÙÝ»ñÇ á»è á»Ý Ì³ ñáÖ Í³ é³ ÙèÉ áñá»è
 Ý³ È³ ¹»á:

5. ²ñµÇi ñ³ ÅÇ ³ ñ¹áóÝ³ í »i áóÁÁóÝÁ Ù»Í Ñ³ ßí áí Ì³ Èí ³ Í ç ³ ñµÇi ñÇ
 Ì³ Ù³ µñÇi Ý»ñÇ ÑÙi áóÁÁóÇó: °Á» ³ ñµÇi ñ³ ÅÁ. í Ýí áóÙ ç ³ Ý ÷ áñÖ
 Ì³ Ù áá Ýá³ í ³ ÌèÉ³ ó ³ ñµÇi ñÇ Ó»éù»ñáóÙ, ³ á³ Ì áóÙ»ñÁ Ì³ ñáÖ »Ý
 ¹Áí ³ ñ³ Ý³ ÈÇñ»Ýó ÷³ èi ³ ñíÝ»ñÁ á³ í ñ³ èi »ÉÇè .. Ý»ñí ³ Ì³ óÝ»ÉÇè,
 ÇèÍ ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ ÁÝÁ³ ó³ Ì³ ñ. Á Ì³ ñáÖ ç µ³ í ³ Ì³ ÝÇÝ »ñí³ ñ í .. »É:
 ²ÙÝáó³ Ù»Ý³ ÌÇÝí, áñáß ¹»áù»ñáóÙ ÝáóÙÝ ¹Çi ³ ñí áóÙÁ Ì³ ñ»ÉÇ ç
 Ì³ í ³ ñ»É Ý³ .. ¹³ í ³ Ì³ Ý ÁÝÁ³ ó³ Ì³ ñ. »ñÇ í »ñ³ µ»ñÖ³ È:

3. ²ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁÁóÝÁ Ý Ì³ Ù í »ñ³ á³ ÑÙ³ Ý Ó»ó³ Ì³ ñáóÙÁ.

È³ í Ó»ó³ Ì³ ñá³ Ì³ ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁÁóÝÁ Ì³ Ù í »ñ³ á³ ÑáóÙÁ
 Ýí ³ ½³. áóÙÝÁ á»i ù ç è³ ÑÙ³ ÝÇ. (1) ÌÇñ³ éí »ÉÇù ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ
 Ì³ ÝáÝÝ»ñÁ, (2) ³ ñµÇi ñÝ»ñÇ ù³ Ý³ ÍÁ, (3) ³ ñµÇi ñÝ»ñÇ Ýß³ Ý³ Ì³ Ù³ Ý
 Ì³ ñ. Á, .., áñÁ ÑáóÙÁ Ì³ ñ³ áñ ç, (4) ³ ñµÇi ñ³ ÅÇ ³ ÝóÍ³ óÙ³ Ý í ³ ÙÁ:
 Ù³ È³ í ñ»ÉÇ ç Ýß»É Ý³ .. (5) ³ ñµÇi ñ³ ÅÇ í ³ ñÙ³ Ý È»½áóÝ:

Ð³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁÁóÝÁ Ì³ Ù í »ñ³ á³ ÑáóÙÁ ³ ñññ³ Á»ßí áç »ñí³ ñ ÈÇÝÇ: Ì »ñÁ
 Ýßí ³ Í ÑÇÝ. ¹ñáóÙÁÝ»ñÇó áñáßÝ»ñÁ, ùñÇÝ³ Ì³ ³ ñµÇi ñÝ»ñÇ ù³ Ý³ ÍÁ ..
 Ýß³ Ý³ Ì³ Ù³ Ý Ì³ ñ. Á, Ñ³ ×³ È Ý³ È³ í »èí áóÙ »Ý Ì áóÙ»ñÇ ÁÝí ñ³ Í
 ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ì³ ÝáÝ»ñái : ²ÙÝáó³ Ù»Ý³ ÌÇÝí, áñáß ¹»áù»ñáóÙ Ì áóÙ»ñÁ
 ÑÝ³ ñ³ í áñ ç ó³ Ýí³ Ý³ Ý ÷ á ÷ á È»É³ Ù¹ Ì³ ÝáÝÝ»ñÇ áñáß ¹ñáóÙÁÝ»ñ:
 éái áñ³ µ³ ñ Ýñ³ Ýó í ñí áóÙ ç ³ Ù¹ ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁÁóÝÁ:

¹ áÉáñ ÑÇÙÝ³ Ì³ Ý³ ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ì³ ÝáÝÝ»ñÁ Ý»ñ³ éáóÙ »Ý
 ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ í »ñ³ á³ ÑáóÙÝ»ñ (i »è»ù Ð³ í »Éí ³ ÍÝ»ñ ²-3, ²-4.1, ²-5,
 ²-6 èí ½µÝ³ Ù³ éáóÙ Ý»ñí³ Ì³ óí ³ Í í »ñ³ á³ ÑáóÙÝ»ñÁ): Þ³ í ¹»áù»ñáóÙ,
 »Á» Ì áóÙ»ñÁ á³ ñ½³ á»è ÁÝ¹. ñí »Ý ÝÙ³ Ý³ ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ í »ñ³ á³ ÑáóÙ
 Çñ»Ýó Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁÁóÝÁ Ù»ç, ³ á³ ¹ñ³ Ýái Ì Ñ³ èi ³ í »Ý³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ
 µ³ í ³ ñ³ ñ ÁÝÁ³ ó³ Ì³ ñ. :

²ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ í »ñ³ á³ ÑÙ³ Ý áóß³ ¹Çñ á³ í ñ³ èi Ù³ Ý ¹»áùáóÙ
 ¹³ í áóáóÁÁóÝÝ»ñ »Ý Ì³ í ³ ñí áóÙ, Á» ÇÝáá»è Ì³ ñ»ÉÇ ç éái áñ³ Ì³ Ý³
 í »ñ³ á³ ÑáóÙÝ»ñÁ Ñ³ Ù³ Èñ»É Ì³ Ù ÷ á ÷ á È»É³ éí³ . áñÍ ³ ñùÇ
 á³ Ù³ ÝÝ»ñÇÝ Ñ³ Ù³ á³ í ³ èÈ³ Ý, áñá»è»è½Ç ³ é³ í »É³. áóÙè

μ³ í³ ñ³ ñí »Ý í áóÙ»ñÇ ëá³ ë»ÉÇùÝ»ñÁ: 2lè . áñí ÁÝÁ³ óÇ Ñ³ í »É³ É í »ñéáóí áóÁÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ, í »è»ù Ð³ í »É³ í í -3, "Drafting an Arbitration Clause":

É»É³ ÙÇí ç Ý³ ñ ÑíÇñ³ éí áó ùñ»ÝùÁ! í »ñ³ á³ ÑÙ³ Ý Ý»ñ³ éáóÙÁ á³ Ù³ Ý³ . ñÇ³ ñμÇí ñ³ Á³ ÙÇÝ í »ñ³ á³ ÑÙ³ Ý Ù»ç í³ Ù³ é³ ÝÓÇÝ í »ñ³ á³ ÑáóÙáí : ÙÙ³ Ý í »ñ³ á³ ÑáóÙÁ Ý³ É³ í »éáóÙ ç, Á» áñ ùñ»Ýë¹ñáóÁÙ³ Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ »Ý áñáí »éáó í áóÙ»ñÇ ÝláóÁ³ í³ Ý Çñ³ í áóÝùÝ»ñÁ, ùñÇÝ³ í í áóÙ»ñÇ Çñ³ í áóÝùÝ»ñÝ áó á³ ñí³ í³ ÝáóÁláóÝÝ»ñÁ í Ç×³ Ñ³ ñáóóó í³ ×³ éùÇ í³ Ù Ý»ñ¹ñÙ³ Ý á³ Ù³ Ý³ . ñÇ³ á³ ñ³ .³ láóÙ:

Í Çñ³ éí áó ÝláóÁ³ í³ Ý ùñ»ÝùÁ á³ ñí³³ ¹Çñ áç, áñ ÉÇÝÇ³ ÌÝ á»í áóÁÙ³ Ý ùñ»Ýë¹ñáóÁláóÝÁ, áñí »Ó Çñ³ í³ Ý³ óí áóÙ ç³ ñμÇí ñ³ ÁÁ: ùñÇÝ³ í, í áóÙ»ñÁ í³ ñáó »Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ í »Ý³ ñμÇí ñ³ ÁÁ Ð³ Ì³ ëí³ ÝáóÙ Çñ³ í³ Ý³ óÝ»éáó Ñ³ ñóáóÙ (áñÇ³ ñ¹láóÝùáóÙ³ ñμÇí ñ³ Á³ ÙÇÝ ÁÝÁ³ ó³ í³ ñ. Á »ÝÁ³ í³ í ÉÇÝÇ³ 22 ùñ»ÝùÇÝ), μ³ óó ÁÝí ñ»É³ 2Ý. ÉÇ³ ÌÇ ùñ»Ýë¹ñáóÁláóÝÁ áñá»è í Çñ³ éí áó ÝláóÁ³ í³ Ý ùñ»ÝùÁ, í³ Ù Ñ³ í³ é³ í Á:

4. 2ñμÇí ñ³ ÁÇ í »ñ³ μ»ñÙ³ É Ñ³ ñó áó á³ í³ éÉ³ Ý

4.1 ¶láñí³ ñùÇ áñ ÷ áóéáóÙ ç Ý³ ÉÁÝí ñ»ÉÇ, áñ í áóÙ»ñÁ í³ Ì³ óÝ»Ý³ ñμÇí ñ³ Á³ ÙÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁláóÝ:

2ñμÇí ñ³ Á³ ÙÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁláóÝÝ»ñÇ Ù»í Ù³ éÁ Ý»ñ³ éí³ í »Ý . áñí³ ñùÇ ÑÇÙÝ³ í³ Ý á³ Ù³ Ý³ . ñáóÙ Çμñ³ í »ñ³ á³ ÑáóÙÝ»ñ, áñáÝó BáóñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁláóÝ ç í Ýùí áóÙ . áñí³ ñùÇ ëí ½μáóÙ: ÐÝ³ ñ³ í áñ ç, áñ í áóÙ»ñÁ, áñáÝù Çñ»Ýó ÑÇÙÝ³ í³ Ý á³ Ù³ Ý³ . ñáóÙ ááóÝ»Ý³ ñμÇí ñ³ Á³ ÙÇÝ í »ñ³ á³ ÑáóÙ, í »×Ç í³ . Ù³ Ý 1»áóáóÙ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ í »Ý³ Ì³ Ñ³ ñóáí ¹ÇÙ»É³ ñμÇí ñ³ ÁÇ: 2ÌÝáó³ Ù»Ý³ ÌÝÇí, é³ í³ ñáó ç μ³ ñ¹áóÁláóÝÝ»ñ³ é³ Ç μ»ñ»É: ÐÝ³ ñ³ í áñ ç, áñ³ Ìè ÷ áóéáóÙ³ ÌÝ í áóÙÁ, áñÝ³ Ù»Ý³ ÌÝ Ñ³ í³ Ý³ í³ ÝáóÁÙ³ Ùμ ×³ Ý³ áí »éáó áñá»è á³ Ù³ Ý³ . ÇñÁ É³ Éí³ í í áóÙ, áéÇÝÇ ÝáóÌÝ³ Ý Ñ³ Ñ³ . ñ. éí³ í . áñí Á³ ñ³ .³ óí³ í ÁÝÁ³ ó³ í³ ñ. áí ùÝÝ»éáó, áñù³ Ý áñ í ÉÇÝ»ñ . áñí³ ñùÇ ëí ½μáóÙ, »ñμ áñ³ ç í áóÙ áçñ í³ ñáó í³ ÝÉ³ í »è»É, Á» ÇÝááÇèÇ í »×»ñ ç ÑÝ³ ñ³ í áñ í³ . »Ý, í³ Ù Á» áñ í áóÙÁ í ÉÇÝÇ Ñ³ óóí áñÁ:

4.2 ÆÝáá»è »Ý á³ Ù³ Ý³ . ñÇÝ³ éÝáí áó í »×»ñÁ Ñ³ ñÁí áóÙ »Á» í áóÙ»ñÁ í í Ì³ É á³ Ù³ Ý³ . ñáóÙ ááÇÝá á»Ý Ýá»É í »×»ñÇ Ñ³ ñÁÙ³ Ý í »ñ³ μ»ñÙ³ É:

°Á» á³ Ù³ Ý³ . ñáóÙ Ýáí³ í áç, Á» áñí »Ó ñ ÇÝáá»è á»í ù ç éáóí í »Ý á³ Ù³ Ý³ . ñÇÝ³ éÝáí áó í »×»ñÁ, á³ í áóÙ»ñÁ ¹ñ³ Ýáí ÷³ ëí áñ»Ý

* © Markham Ball, 2007

Í 3 ÿ 3 ñ»É »Ý í »x»ñÇ Ñ3 ñÁÙ3 Ý ÁÝÁ3 ó3 Í 3 ñ. Ç ÁÝí ñáóÁÁóÝ: 2Ùè
 á3 ñ3. 3 ÁóÙ Ñ3 Ù3 ñí áóÙ ç, áñ Í áÓÙ»ñÁ 13 ÿ 3 Í 3 Ý. áñÍ ÁÝÁ3 óÇ ÙÇçáóáí
 á»í ù ç Ñ3 ñÁ»Ý ó3 ÝÍ 3 ó3 Í í »x, áñÁ ÑÝ3 ñ3 í áñ áç ÉáóÍ »É
 µ3 Ý3 Í óáóÁÁóÝ»ñÇ ÙÇçáóáí: 2Ùáó3 Ù»Ý3 ÙÝÇí, ÑÝ3 ñ3 í áñ ç, áñ Í áÓÙ»ñÁ
 áÇÙ3 Ý3 Ý, áñí »Ö ñ 13 ÿ 3 ñ3 ÝáóÙ ç Í 3 Ù3 Ý3 Éáó 13 ÿ 3 í 3 ñáóÁÁóÝÁ:
 2Ù»Ý3 ÙÝ Ñ3 í 3 Ý3 Í 3 ÝáóÁÙ3 Ùµ, í »xÁ Í Èí Ç 3 ÙÝ 13 ÿ 3 ñ3 ÝáóÙ, áñÁ
 Ý3 ÉÁÝí ñáóÙ ç 3 é3 í »É á3 Ñ3 ÝÇí áí Í áÓÙÁ. ÝÙ3 Ý 13 ÿ 3 ñ3 ÝÁ Ñ3 x3 È
 . í Ýí áóÙ ç í Í 3 É Í áÓÙÇ µÝ3 Í 3 í 3 ÁáóÙ: àñ ç Ù»Í Ç Ñ3 Ù3 ñ Ý3 ÉÁÝí ñ»ÉÇ
 áç ÉÇÝ»É á3 ÿ 3 èÈ3 Ýáó Í áÓÙ ÙÇ 13 ÿ 3 ñ3 ÝáóÙ, áñÁ . í Ýí áóÙ ç 3 ÝÍ 3 ÝáÁ
 Í 3 Ù . áó» í 3 ÿ í ñ3 Ù3 1ñí 3 Í 13 ÿ 3 ñ3 ÝáóÙ, Ñ3 ÿ Í 3 á»è »Á» 3 ÙÝ ùí 3 ñ
 á»í áóÁÙ3 Ý í 3 ñ3 Í áóÙ ç: è3 á3 ÿ x3 éÝ»ñÇó Ù»Í Ý ç, áñ 3 ÁÁÙ . ÈÈ3 í áñ
 ÙÇç3 ½. 3 ÙÇÝ á3 Ù3 Ý3 . ñ»ñÇ Ù»Í Ù3 èÝ ÁÝ1. ñí áóÙ »Ý í »ñ3 á3 ÑáóÙÝ»ñ
 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ í 3 ñÙ3 Ý á»½áù 3 ÿ Ù3 Ý»ñÇ Ù3 èÇÝ:

4.3 Æ±èÍ »Á» Í áÓÙ»ñÁ Ñ3 Ù3 Ó3 ÙÝí áóÙ »Ý 1ÇÙ»É 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ, µ3 Áó Ñ»í á
 Ýñ3 ÝóÇó Ù»Í Á áñáÁáóÙ ç 1ñ3 ÷ áÈ3 ñ»Ý 1ÇÙ»É 13 ÿ 3 ñ3 Ý:

2ÙÝ Í áÓÙÁ, áñÁ 1»é ó3 ÝÍ 3 ÝáóÙ ç 1ÇÙ»É 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ (Ñ3 Áóí áñÁ) Í 3 ñáó ç
 Í áÓÙ»ñÇ ÁÝí ñ3 Í 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ Í 3 ÝáÝÝ»ñÇ Ñ3 Ù3 á3 ÿ 3 èÈ3 Ý
 á3 ñ½3 á»è Ù»Í Ý3 ñí »É 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ . áñÍ ÁÝÁ3 óÁ 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ Ñ3 Áó
 Ý»ñí 3 Ù3 óÝ»Éáí ÙÁáè Í áÓÙÇÝ Í 3 Ù3 ñµÇí ñ3 Á3 ÙÇÝ Ñ3 èí 3 ÿ áóÁÙ3 ÝÁ: °Á»
 Í áÓÙ»ñÇó Ù»Í Á Ñ3 Áó ç Ý»ñí 3 Ù3 óÝáóÙ 13 ÿ 3 ñ3 Ý, 3 á3 ÙÁáè Í áÓÙÁ Í 3 ñáó
 ç í Í 3 É 13 ÿ 3 ñ3 ÝÇÝ ÙÇçÝáñ1áóÁÙ3 Ùµ Ñ3 Ý1»è . 3 É, ñ »Á» Í áÓÙ»ñÁ áóÝ»Ý
 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ 1ÇÙ»Éáó í 3 í »ñ Ñ3 Ù3 Ó3 ÙÝáóÁÁóÝ, 3 á3 13 ÿ 3 ñ3 ÝÁ á»í ù ç
 13 13 ñ»óÝÇ 13 ÿ 3 Í 3 Ý ÁÝÁ3 óúÁ . . áñÍ Á Ñ3 ÝÓÝÇ 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ (22
 úñ»Ýù, Ðá1. 8):

4.4 2ñ1Ááù 3 ÝÑñ3 Á»ßí ç Çñ3 í 3 µ3 ÝÇ 3 ç3 Í óáóÁÁóÝÁ 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ Ñ3 ñóáí
 Í 3 Ù3 ñµÇí ñ3 Á3 ÙÇÝ í »ñ3 á3 ÑáóÙ Í 3 ½Ù»ÉÇè:

°Á» í »xÁ Èxxí 3 Í áó Ù»Í áç, 3 á3 3 Ù»Ý3 ÙÝ Ñ3 í 3 Ý3 Í 3 ÝáóÁÙ3 Ùµ Ò»½
 3 ÝÑñ3 Á»ßí áç ÝÙ3 Ý 3 ç3 Í óáóÁÁóÝÁ: °Á» Í áÓÙ»ñÁ Ñ»í »è»É »Ý Ñ3 Áí ÝÇ
 Í 3 ÝáÝÝ»ñÇ ùñÇí 3 Ý»ÉÇ í »ñ3 á3 ÑÙ3 Ý Ó»óÇÝ, 3 á3 3 Ùí í »ñ3 á3 ÑáóÙÁ
 Ñ3 í 3 Ý3 µ3 ñ µ3 í 3 ñ3 ñ Í ÈÇÝÇ 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ Ñ3 Ù3 ñ: ì »xÇ Í 3 . Ù3 Ý
 á3 ñ3. 3 ÁóÙ, ÁÝí ñí 3 Í Í 3 ÝáÝÝ»ñÁ áóÖáóÁÁóÝ Í í 3 Ý Í áÓÙ»ñÇÝ
 3 ñµÇí ñ3 Á3 ÙÇÝ í 3 ñáóÁÁÁ Ù»Í Ý3 ñí »Éáó Ñ3 Ù3 ñ: °Á» 3 ñµÇí ñ3 ÁÁ
 Í 3 ½Ù3 Í »ñáí áóÙ ç Ñ3 èí 3 ÿ áóÁÙ3 Ý Í áÓÙÇó, 3 á3 ÿ í Í 3 É
 Ñ3 èí 3 ÿ áóÁÁóÝÁ Í í ñ3 Ù3 1ñÇ Ñ3 í »ÈÍ É 3 ç3 Í óáóÁÁóÝ 3 ùè Ñ3 ñóáóÙ: °Á»
 3 ñµÇí ñ3 Á3 ÙÇÝ í 3 ñáóÁÁÁ, ÈÇÝÇ 3 ÙÝ Ñ3 èí 3 ÿ áóÁÙ3 Ý Í áÓÙÇó
 Í 3 ½Ù3 Í »ñáí áó Í 3 Ù ad hoc, Çñ3 Í 3 Ý3 óÝÇ ÷ áñÓ3 éáó 3 ñµÇí ñ, 3 á3
 í »ñÇÇÝè Í í ñ3 Ù3 1ñÇ 3 ÝÑñ3 Á»ßí 3 ç3 Í óáóÁÁóÝ . áñÍ ÁÝÁ3 óÁ
 Çñ3 Í 3 Ý3 óÝ»Éáó Ñ3 ñóáóÙ:

Í 3 ñ ñ añ ç, añ ã »è½Ç Í áÕÙ»ñÁ 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ Ñ 3 Ù 3 Ó 3 ÌÝáóÁÌáóÝÁ
 Í 3 ½Ù»ÉÇè Ù»Í áóß 3 1ñáóÁÌáóÝ 13 ñÓÝ»Ý Í Çñ 3 éí áÕ 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ
 Í 3 ÝáÝÝ»ñÇ ÁÝì ñáóÁÌ 3 ÝÁ: Í áÕÙ»ñÁ ÑÇÙÝ 3 Í 3 ÝáóÙ 3 ½ 3 ì »Ý Çñ»Ýó
 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ Ñ 3 Ù 3 Ó 3 ÌÝáóÁÌ 3 Ý Í 3 ÝáÝÝ»ñÁ ÷ á ÷ á È »Éáó Áèì
 Ýá 3 ì 3 Í 3 Ñ 3 ñÙ 3 ñáóÁÌ 3 Ý: 2 ÌÝáó 3 Ù »Ý 3 ÌÇÝ Ñ 3 ì 3 Ýß 3 Í 3 Ý ç, añ ICC-Ç
 Í 3 ÝáÝÝ»ñÁ Ý»ñ 3 éáóÙ »Ý áñáß 3 Í Ç ÑÇÙÝ 3 ñ 3 ñ ÁÝÁ 3 ó 3 Í 3 ñ. »ñ, áñáÝù
 Í áÕÙ»ñÁ ÑÝ 3 ñ 3 í áñáóÁÌáóÝ ááóÝ»Ý ÷ á ÷ á È »Éáó (»Á» ÁÝì ñ»Ý ICC-Ç
 Í 3 ÝáÝÝ»ñÁ): ICC-Ç Í 3 ÝáÝÝ»ñÁ ICC-ÇÝ 3 ñµÇì ñ 3 ÁÇ ÁÝÁ 3 óúÁ
 í »ñ 3 Ñèì »Éáó 3 1ñ 3 Ý 3 Ç 3 Í ó»Éáó 3 éáóÙáí 3 í »ÉÇ É 3 ÌÝ Çñ 3 í 3 éáóÁÌáóÝÝ»ñ
 »Ý ì 3 ÉÇè, ù 3 Ý 3 È . ÈÈ 3 í añ 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ Ñ 3 èì 3 ì áóÁÌáóÝÝ»ñÇ
 Í 3 ÝáÝÝ»ñÁ: ÁÝ 1 áñáóÙ, ICC-Ç á 3 ñ 3 . 3 ÌáóÙ 3 Ì 3 Çñ 3 í 3 éáóÁÌáóÝÝ»ñÁ
 3 Ýµ»ì 3 Ý»ÉÇ »Ý:

4.6 2ñ 1lá±ù 3 ñµÇì ñ 3 ÁÁ á»ì ù ç í 3 ñí Ç 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ ÇÝèì Çì áóì Ç
 Í áÕÙÇó:

àá: ÐÝ 3 ñ 3 í añ ç, añ Í áÕÙ»ñÁ Ñ 3 Ù 3 Ó 3 ÌÝáóÁÌ 3 Ý . 3 Ý 3 Ýóì 3 óÝ»É "ad hoc"
 (Ñ 3 ì 3 áóì 3 Ì 3 á 3 ñ 3 . 3 ÌÇ Ñ 3 Ù 3 ñ èì »Óí 3 Í) Í 3 Ù 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ
 Ñ 3 èì 3 ì áóÁÌ 3 Ý ÙÇçáóáí áí 3 ñí áÕ 3 ñµÇì ñ 3 Á: 2ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ
 Ñ 3 èì 3 ì áóÁÌáóÝÝ»ñÁ (ÇÝááÇèÇù »Ý AAA-Á, ICC-Ý, LCIA-Á Í 3 Ù
 Ð 3 Ì 3 èì 3 ÝáóÙ ÑÇÙÝ 3 1ñí 3 Í añ ç Ñ 3 èì 3 ì áóÁÌáóÝ) Í 3 ñáÕ »Ý 3 Ç 3 Í ó»É
 í 3 ñáóÙÁÇ Í 3 ½Ù 3 Í »ñáÙ 3 ÝÁ: è 3 Í 3 ÌÝ, Ù»Í 3 ÷ áùñ 3 ñµÇì ñ 3 ÁÝ»ñ
 Í 3 ½Ù 3 Í »ñá»ÉÇè Ñ 3 × 3 È Í áÕÙ»ñÁ áñáßáóÙ »Ý ÁáÓÝ»É 3 ñµÇì ñ 3 ÁÇ
 í 3 ñáóÙÁ Ñ»Ýó 3 ñµÇì ñÝ»ñÇÝ, ÁÝ 1Ñ 3 Ýñ 3 á»è . áÑ 3 óáóóÇá 3 ñ 1láóÝùÝ»ñáí :
 Ð 3 èì 3 ì áóÁÌ 3 Ý Í áÕÙÇó áí 3 ñí áÕ 3 ñµÇì ñ 3 ÁÇ 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ
 í »ñ 3 á 3 ÑÙ 3 Ý ùñÇÝ 3 Í 3 ñ»ÉÇ ç . ì Ý»É UNCITRAL-Ç 2ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ
 Í 3 ÝáÝÝ»ñáóÙ, çç 4, Ð 3 í »Éí 3 Í 2-6: ì »ñ 3 á 3 ÑáóÙÁ á 3 Ñ 3 ÝçáóÙ ç,
 áñá»è½Ç 3 ñµÇì ñ 3 ÁÝ 3 Ýóì 3 óí Ç Áèì UNCITRAL-Ç Í 3 ÝáÝÝ»ñÇ, áñáÝù
 µ 3 í 3 Í 3 ÝÇÝ Ù 3 Ýñ 3 Ù 3 èÝ »Ý, 3 ÙµáÓÇ 3 Í 3 Ý 3 ÷ áñÓí 3 Í "ad hoc"
 3 ñµÇì ñ 3 ÁÇ Ñ 3 Ù 3 ñ: í »è Ð 3 í »Éí 3 Í , "ad hoc" 3 ñµÇì ñ 3 Á 3 ÌÇÝ
 3 ñµÇì ñÝ»ñÇ Ýß 3 Í 3 ÝÙ 3 Ý »ó í 3 ñáóÙÁÇ 3 È 3 Í 3 ½Ù 3 »ñí á 3 Í 3 Ý
 ì »Ó»Í áóÁÌáóÝÝ»ñÇ Ñ 3 Ù 3 ñ:

° Á» Í áÕÙ»ñÁ ÁÝ 1 áóÝáóÙ »Ý UNCITRAL-Ç Í 3 ÝáÝÝ»ñÇ Øá 1 »É 3 ÌÇÝ
 í »ñ 3 á 3 ÑáóÙÁ, 3 á 3 Í 3 ñ ñ añ ç Ýß 3 Ý 3 Í »É ŞÝß 3 Ý 3 Í áÕ Ñ»ÓÇÝ 3 Í áóÁÌáóÝÁ ;
 Øá 1 »É 3 ÌÇÝ í »ñ 3 á 3 ÑÙ 3 Ý Ñ 3 Ù 3 á 3 ì 3 èÈ 3 Ý Ñá 1 í 3 Í áóÙ: ° Á»
 3 ñµÇì ñÝ»ñÇ Ýß 3 Ý 3 Í Ù 3 Ý 3 ñ . Á, áñÇ Báóñç Ñ 3 Ù 3 Ó 3 ÌÝí »É »Ý Í áÕÙ»ñÁ,
 Ó 3 È áÓí áóÙ ç, Í 3 Ù »Á» Í áÕÙ»ñÇó Ù»Í Á µ 3 ó 3 ñí ç Ñ 3 Ìì ÝáóÙ» ùñ 3 ñµÇì ñÇ
 3 Ý 3 á 3 éáóÁÌ 3 Ý á 3 ì 3 × 3 éáí , 3 á 3 UNCITRAL-Ç Í 3 ÝáÝÝ»ñÁ Ý 3 È 3 ì »éáóÙ
 »Ý, áñ Ýß 3 Ý 3 Í áóÙÁ Í 3 ì 3 ñí Ç Í 3 Ù µ 3 ó 3 ñí Ç Ñ 3 Ìì Á áñáßí Ç ŞÝß 3 Ý 3 Í áó
 Ñ»ÓÇÝ 3 Í áóÁÌ 3 Ý ; Í áÕÙÇó, Áèì Í áÕÙ»ñÇ Ñ 3 Ù 3 Ó 3 ÌÝáóÁÌ 3 Ý: Ù 3 È ù 3 Ý
 Ýß 3 Ý 3 Í áó Ñ»ÓÇÝ 3 Í áóÁÌ 3 Ý Ýß 3 Ý 3 Í áóÙÁ, á»ì ù ç í èì 3 Ñ ÈÇÝ»É, áñ
 Ýß 3 Ý 3 Í í áó 3 ÝÓÁ Í 3 Ù Ñ 3 èì 3 ì áóÁÌáóÝÁ ó 3 Ýí 3 ÝáóÙ ç èì 3 ÝÓÝ»É

YB³ Y³ Í áŎ Ñ»ŎÇY³ Í áŎÁŎ³ Y ¹»ñÁ: ĐĐ ²ñ³ ñÇ á³ É³ ÿ Ç³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY
 ¹³ ÿ ³ ñ³ YÁ, Æñ³ í áŎYùY»ñÇ á³ Bì á³ Y ÙÇáŎÁŎáYÁ ÿ ĐĐ ö³ eì ³ µ³ YÝ»ñÇ
 á³ É³ ÿ Ç Y³ È³. ³ ÑÁ Ñ³ Ŏì Y»É »Y Çñ»Yó ó³ YÍ áŎÁŎáYÁ ³ YÑñ³ Á»Bì áŎÁŎ³ Y
 ¹»áúáŎ ÿ ³ ÓY»É YB³ Y³ Í áŎ Ñ»ŎÇY³ Í áŎÁŎ³ Y ¹»ñÁ, Ñ³ eì ³ ÿ áŎÁŎ³ Y
 Í áŎŎÇó áì ³ ñí áŎ ³ ñµÇì ñ³ ÁÇ Í ³ ½Ŏ³ Í»ñáŎ³ YÁ ³ Ç³ Í ó»ÉáŎ Yá³ ÿ ³ Í áì :

4.7 Í ³ ñáŎ ; ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY í »ñ³ á³ ÑáŎŎÁ Í Çñ³ é»ÉÇ áÉÇY»É: ° Á» ³ lá, ³ á³ ÇYáÇÇ± ÑÇŎ»ñáì :

Đ³ Ŏá, áñÁ áY¹áŎŎ ;, áñ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY í »ñ³ á³ ÑáŎŎÁ ³ YÍ Çñ³ é»ÉÇ ;,
 Áeì »ñ³ áŎÁÇ áY¹áŎŎ ; Y³ ÿ, áñ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY ÿ ñÇµáŎY³ ÉÁ
 Ñ³ Ŏ³ á³ ÿ ³ èÉ³ Y Çñ³ í ³ éáŎÁŎáY ááŎYÇ ÿ í Ŏ³ É. áñ Í Ç YÍ ³ ÿ Ŏ³ Ŏµ: Á»°
 ¹³ ÿ ³ ñ³ YÁ, Á»° ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY ÿ ñÇµáŎY³ ÉÁ Í ³ ñáŎ »Y áñáBáŎŎ
 Í ³ Ŏ³ óY»É, áñ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY ÿ ñÇµáŎY³ ÉÁ ááŎYÇ Ñ³ Ŏ³ á³ ÿ ³ èÉ³ Y
 Çñ³ í ³ éáŎÁŎáY, ù³ YÇ áñ ³ ŎY ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY Ñ³ Ŏ³ Ó³ ŎYáŎÁŎáYÁ, áñáì
 ³ é³ ÇYáñ¹ í »É ; Ñ³ Ŏá áñÁ, Í Çñ³ éŎ³ Y »YÁ³ Í ³ á:

² ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY í »ñ³ á³ ÑáŎŎÁ Í ³ ñáŎ ; Ñ³ Ŏ³ ñí »É Í Çñ³ éŎ³ Y á»YÁ³ Í ³ ,
 »Á» Ñ³ Ŏ³ Ó³ ŎYáŎÁŎáYÁ áÇ Y»ñ³ éáŎŎ í »×Ç Í áŎŎ»ñÇY Í ³ Ŏ í »×Ç ÈY¹ÇñÁ,
 Í ³ Ŏ »Á» ÿ í Ŏ³ É Ñ³ Ŏ³ Ó³ ŎYáŎÁŎáYÁ áÇ Í ³ ½Ŏ í »É Áeì ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY
 ùñ»YùÇ á³ Ñ³ YÇY»ñÇ (ùñÇY³ Í, »Á» Ñ³ Ŏ³ Ó³ ŎYáŎÁŎáY áÇ Í ³ Ŏ³ óí »É »ñí áŎ
 Í áŎŎ»ñÇ ŎÇÇ ÿ ÿ ñ³ í áñ ÿ »èúáì), Í ³ Ŏ »Á» Áeì á³ Ŏ³ Y³. ñ³ ŎÇY ùñ»YùÇ
 ÁY¹Ñ³ YáŎñ eì ½µáŎYùY»ñÇ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY Ñ³ Ŏ³ Ó³ ŎYáŎÁŎáYÁ í ³ í »ñ
 á³ Ŏ³ Y³. Çñ áÇ Ñ³ Y¹Çè³ ó»É (ùñÇY³ Í, áñáì Ñ»ì ÿ Í áŎŎ»ñÇŎ Ŏ»Í Á
 Çñ³ í áŎY³ Í áÇ »Ŏ»É Í Yù»ÉáŎ á³ Ŏ³ Y³. ÇñÁ, Í ³ Ŏ áñáì Ñ»ì ÿ
 ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY Ñ³ Ŏ³ Ó³ ŎYáŎÁŎáYÁ Ñ³ Y¹Çè³ ó»É ; Í »ŎÍ ÇùÇ Í ³ Ŏ ×YBŎ³ Y
 ³ ñ¹ŎáŎYù):

° Á» áñ ÿ Í áŎŎ ó³ YÍ ³ YáŎŎ ; áY¹»É, áñ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY ÿ ñÇµáŎY³ ÉÁ ááŎYÇ
 Ñ³ Ŏ³ á³ ÿ ³ èÉ³ Y Çñ³ í ³ éáŎÁŎáY, ù³ YÇ áñ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY
 í »ñ³ á³ ÑáŎŎÁ Í Çñ³ éŎ³ Y »YÁ³ Í ³ á, Í ³ Ŏ áñ ÿ ³ Ŏ á³ ÿ ×³ éáì, ³ á³
 ³ Ŏ ÿ ³ ŎÇY Y³ á»ì ù ; ¹ÇŎÇ ³ é³ Yó Ñ³ á³ ŎŎ³ Y: 22 ùñ»YùÁ, Đá¹. 4, ÿ
 B³ ÿ ³ ŎÇY ñ³ Á³ ŎÇY Í ³ YáYÝ»ñ Y³ È³ ÿ »éáŎŎ »Y, áñ »Á» áñ ÿ Í áŎŎ
 ÿ »ŎŎ Í ;, áñ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY í »ñ³ á³ ÑáŎŎÁ Í Çñ³ éŎ³ Y »YÁ³ Í ³ á, µ³ Ŏ
 ³ ŎYáŎ³ Ŏ»Y³ ŎYÇì B³ ñáŎY³ Í áŎŎ ; Ŏ³ èY³ Í ó»É ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY
 ÁYÁ³ ó³ Í ³ ñ. ÇY ³ é³ Yó ³ é³ ñí »ÉáŎ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY ÿ ñÇµáŎY³ ÉÇ
 Çñ³ í ³ éáŎÁŎ³ YÁ Í ³ Ŏ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY í »ñ³ á³ ÑŎ³ Y
 í ³ í »ñ³ Í ³ YáŎÁŎ³ YÁ, ³ á³ ³ Ŏ ÿ ³ Ŏ áñ Y³ ÷³ eì áñ»Y Ññ³ Á³ ñí áŎŎ ; Çñ
 ³ é³ ñí áŎÁŎáYÇó ÿ Ñ³ Ŏ³ Ó³ ŎYí áŎŎ ; Áeì ÿ í Ŏ³ É ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY
 í »ñ³ á³ ÑŎ³ Y Çñ³ Í ³ Y³ óY»É ³ ñµÇì ñ³ ÁÁ:

° Á» Í áŎŎÁ á³ ÿ B³ × Á³ Ŏ³ Y³ Í ÇY ³ é³ ñí áŎŎ ; ³ ñµÇì ñ³ Á³ ŎÇY
 Ñ³ eì ³ ÿ áŎÁŎ³ Y Çñ³ í ³ éáŎÁŎ³ YÁ, ³ á³ ³ ñµÇì ñY»ñÁ Í ³ ñáŎ »Y. ñ³ Yó»É
 ³ é³ ñí áŎÁŎáYÁ ÿ Ñ»ì ³ Ó. »É áñáBŎ³ Y Í ³ Ŏ³ óáŎŎÁ ŎÇYá ÿ. áñ Í Ç áñáBáŎŎÁ

Áei ǰáoÁl³ Y, í³ ù Yñ³ Yù í³ ñáO »Y Çñ³ í³ éáoÁl³ Y í »ñ³ µ»ñl³ É áñáBáoÙ
 í³ l³ óY»É áñá»è Y³ ÈY³ í³ Y Ñ³ ñó: °Á» Yñ³ Yù í³ l³ óY»Y Y³ ÈY³ í³ Y
 áñáBáoÙ, áñ áóY»Y Ñ³ Ù³ á³ í³ èÈ³ Y Çñ³ í³ éáoÁláoY, á³ á³ é³ ñí áO
 í áOÙÁ í³ ñáO ǰ 30-úñl³ Á³ Úí »í áoÙ³ lè Ñ³ ñóáí UÇçYáñ¹É ÐÐ Í »Yí ñáY
 Úáñù-Ø³ ñ³ ß Ñ³ Ù³ lYùY»ñÇ³ é³ çÇY³ í³ l³ YÇ 13 í³ ñ³ Y: ǰ³ í³ ñ³ YÇ
 í áOÙÇO Ñ³ ñóÁ ùYÝ»Éáo ÁYÁ³ óúáoÙ³ ñµÇí ñÝ»ñÁ í³ ñáO »Y è»÷³ í³ Y
 Ñ³ l³ »óáOáoÁl³ Ùµ ß³ ñáoY³ í³ É í³ Ù³ í³ Y. Y»óY»É³ ñµÇí ñ³ ÁÇ ÁYÁ³ óúÁ,
 22 úñ»Yù, Ðá¹. 16(3):

4.8 ²ñµÇí ñ³ ÁÇ í áOÙ»ñÁ í³ ñá±O »Y ¹ÇÙ»É 13 í³ ñ³ YÁ áñ áoOÇ

í »ñ³ á³ ÑÙ³ Y ǰ³ í³ Y µ³ óÁáOáoÙY»ñÁ (úñÇY³ í³ ñµÇí ñ³ ÁÇ É»½í Ç
ÁYí ñáoÁláoYÁ, í Çñ³ éí áO úñ»Yè¹ñáoÁláoYÁ, ³ ñµÇí ñ³ ÁÇ í³ YáYÝ»ñÇ
ÁYí ñáoÁláoYÁ, í³ lñÁ, í³ O»UáoÁl³ Y í³ Ù³ lÉ Á³ Ù³ í³ »í Y»ñÇ
È³ Èí áoÙY»ñÁ): Añ³ í³ éá±o ǰ³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY í ñÇµáoY³ ÉÁ áoOÇ»É³ lè
µ³ óÁáOáoÙY»ñÁ:

àñ 13 í³ ñ³ YÁ, áñ³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY í ñÇµáoY³ ÉÁ á»Y í³ ñáO ÈÙµ³. ñ»É
 í áOÙ»ñÇ³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY Ñ³ Ù³ O³ lYáoÁláoYÁ: ǰ³ í³ ñ³ YÇ ³ ñµÇí ñÝ»ñÇ
 á³ ñí³ í³ YáoÁláoYÝ ǰ³ í³ ñ³ ñ»É Ñ³ Ù³ O³ lYáoÁláoYÁ, Yáo lYÇèí »Á» í áOÙ»ñY
 Çñ»Yó Ñ³ Ù³ O³ lYáoÁláoYÁ È»É³ ÙÇí á»Y í³ ½Ù»É:

²lYáo³ Ù»Y³ lYÇí, ³ lè á³ ñí³ í³ YáoÁláoYÁ í³ í³ ñ»ÉÇè³ ñµÇí ñÝ»ñÝ áo
 13 í³ ñ³ YÝ»ñÁ³ é³ çYáñ¹í áoÙ »Y³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY í »ñ³ á³ ÑÙ³ Y
 í Çñ³ é»ÉÇáoÁl³ Y í³ ñí³ í áí: ²lY á³ ÷ áí, áñ Ááo lÉ³ í ñí áoÙ ǰ³ í áOÙ»ñÇ
 ÁYí ñ³ í á³ lU³ YÝ»ñÇ è³ ÑÙ³ YÝ»ñáoÙ, ³ ñµÇí ñÝ»ñÝ áo 13 í³ ñ³ YÁ
 Ù»í Y³ µ³ YáoÙ »Y³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY Ñ³ Ù³ O³ lYáoÁláoYÁ³ lYá»è, áñá»è»½Ç
 ³ lYÉÇYÇ í³ í³ ñ, Çèí í³ ñí áO³ ñµÇí ñ³ ÁÁ³ ñ¹láoY³ í³ »í :

ǰ»é³ í »ÉÇY »Á» í áOÙ»ñÁ í³ í³ ñ Ñ³ Ù³ O³ lYáoÁl³ Y »Y »í »É í »×Ç Ñ³ ñóáí
 ¹ÇÙ»Éáo³ ñµÇí ñ³ ÁÇ, á³ á³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY Ñ³ Ù³ O³ lYáoÁl³ Y Ù»Ç É»½í Ç,
 ³ ñµÇí ñ³ ÁÇ í³ lñÇ í³ Ù³ ñµÇí ñÝ»ñÇ ù³ Y³ í Ç í »ñ³ µ»ñl³ É¹ñáoÁY»ñÇ
 µ³ ó³ í³ láoÁláoYÁ³ YáoOÇ»ÉÇ èÈ³ É áǰ: °Á» í áOÙ»ñÁ Ñ³ Ù³ O³ lYáoÁl³ Y »Y
 »í »É³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY í³ YáYÝ»ñÇ áñ³ ǰ³ ÈÙµÇ í »ñ³ µ»ñl³ É, á³ á³ Ù¹
 í³ YáYÝ»ñÁ³ ñµÇí ñÝ»ñÇY Ááo lÉ³ í³ Y áoOÇ»Éáo³ lè µ³ óÁáOáoÙY»ñÁ: ǰ³ ñ³
 Ñ»í Ù»í³ »O, ³ ñµÇí ñÝ»ñÁ Çñ³ í³ éáo »Y áñáB»Éáo, Á» áñ úñ»Yè¹ñáoÁl³ Ùµ
 è³ ÑÙ³ Yí³ í³ í³ O»UáoÁl³ Y í³ Ù³ lÉ Á³ Úí »í Y»ñÝ »Y í Çñ³ é»ÉÇ í³ l³ É
 ¹»áúáoÙ:

°Á» í áOÙ»ñÇ³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY í »ñ³ á³ ÑÙ³ Y Ù»Ç YBí³ í³ áǰ
 ³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY í³ YáYÝ»ñÇ áñ³ ǰ³ ÉáoÙµ, è³ í³ ñáO ǰ³ é³ ç µ»ñ»É
 í³ ñµ»ñ, ³ í³ »ÉÇ ÉáoñÇ ÈY¹ÇñY»ñ: ááoY»Y³ Éáí Ñèí³ í³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY
 í³ YáYÝ»ñ í³ Ù³ Ñ³ èí³ í³ áoÁláoY, áñÇY í³ ñ»ÉÇ ǰ³ ¹ÇÙ»É Ñ³ lóí áñÁ á»í ù ǰ
 ¹ÇÙÇ 13 í³ ñ³ Y, áñá»è»½Ç í³ ñÇçYè á³ Ñ³ YÇÇ³ ñµÇí ñ³ Á³ lÇY í³ ñáo lÁ
 í³ Ù³ YB³ Y³ í Ç³ ñµÇí ñ(Y»ñ): ØÇ³ lY ÐÐ Í »Yí ñáY ³ Úáñù-Ø³ ñ³ ß

Ń³ Û³ ŸŸŸ»ñÇ ³ é³ çÇŸ ³ ĩ Û³ ŸÇ 13 ĩ ³ ñ³ ŸŸ áóŸÇ ŸÛ³ Ÿ Çñ³ ĩ ³ éáóĀłáóŸ Áëĭ ²² úñ»ŸŸÇ (Đá¹ ĩ ³ ÍŸ»ñ 11(3)(1), 11(4)): Ûß³ Ÿ³ ĩ ĩ »Éáóó Ń»ĭ á, ³ ñµÇĭ ñÁ ĩ ³ ñáŌ ĸ áñáb»É (ŃÇÛŸ³ ĩ ³ ŸáóÛ ĩ áŌÛ»ñÇŸ É»Éáóó Ń»ĭ á), Ā» ÇŸá»è è ã»ĭ ù ĸ áóŌŌĭ »Ÿ ĩ áŌÛ»ñÇ ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ Ń³ Û³ Ó³ ŸŸáŌł³ Ÿ µ³ óĀáŌáŌŸŸ»ñÁ:

4.9 ÆŸááŌ ĸ ĩ ³ ñ»añ, añ ĩ áŌÛ»ñÁ Ń³ Û³ Ó³ ŸŸáŌł³ Ÿ . ³ Ÿ ³ ñµÇĭ ñ³ ĀÇ ĩ ³ Ÿñ ĩ »ñ³ µ»ñł³ É:

²Ÿ Ń³ ñóÁ, Ā» ³ ñ¹łáŸ ĩ áŌÛ»ñÁ ĩ ³ ½Ÿ»É »Ÿ ĩ ³ ĩ »ñ ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ ĩ »ñ³ á³ ŃáŌŸ, áñábĭ áŌŸ ĸ ³ ŸŸ »ñĭ ñÇ ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ úñ»ŸŸŸ»ñáĭ , áñĭ »Ō Çñ³ ĩ ³ Ÿ³ óĭ áŌŸ ĸ ³ ñµÇĭ ñ³ ĀĀ: ²Ÿ¹ úñ»ŸŸŸ»ñáĭ »Ÿ Ō»ĭ ĩ ³ ĩ ñĭ áŌŸ Ÿ³ .. ³ ñµÇĭ ñ³ ĀÇ ŃÇÛŸ³ ĩ ³ Ÿ ÁŸĀ³ ó³ ĩ ³ ñ. ³ ŸÇŸ á³ Ń³ ŸÇŸ»ñÁ: ĩ »Ō³ ĩ ³ Ÿ ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ úñ»ŸŸáĭ ĸ áñábĭ áŌŸ ĩ »Ō³ ĩ ³ Ÿ 13 ĩ ³ ñ³ ŸŸ»ñÇ 1»ñÁ ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ . áñĭ ÁŸĀ³ óĀ ĩ »ñ³ Ńëĭ »ÉáŌ .. ³ ç³ ĩ ó»ÉáŌ . áñĭ áŌŸ, ÇŸá»è è ³ Ÿ¹ 13 ĩ ³ ñ³ ŸŸ»ñÇ Çñ³ ĩ ³ éáŌĀłáŌŸŸ»ñŸ áŌ á³ ñĭ ³ ĩ ³ ŸáŌĀłáŌŸŸ»ñÁ ³ ñµÇĭ ñ³ É áñábáŌŸĀ ĩ »ñ³ Ÿ³ Ÿ»ÉáŌ, á»Ōł³ É ×³ Ÿ³ á»ÉáŌ ĩ ³ Û ĩ Çñ³ é»ÉáŌ Ń³ ñóáŌŸ:

Û³ ÉĀŸĭ ñ»ÉÇ ĸ, añ ĩ áŌÛ»ñÁ Ÿ. ĩ ĩ »Ÿ ³ ñµÇĭ ñ³ ĀÇ ĩ ³ Ÿñ ÁŸĭ ñ»ÉáŌ Çñ»ŸŌ Çñ³ ĩ áŌŸŸŸŸŸ: é³ Ń³ ĩ ĩ ³ á»è ĩ ³ ñ»añ ĸ ŸÇÇ³ ½. ³ ŸÇŸ . áñĭ ³ ñŸŸ»ñÇ á³ ñ³. ³ łáŌŸ: ĩ áŌÛ»ñÇŌ Ÿ»ĭ ĩ ³ áŌłł³ Ÿ ĩ ³ ñ³ ĩ ŸáŌŸ . ĩ Ÿĭ áŌ 13 ĩ ³ ñ³ ŸŸ»ñÇ Ÿ³ É³ 1»á»ñÁ áŌ ÁŸĀ³ ó³ ĩ ³ ñ. »ñÁ, ÇŸá»è è Ÿ³ .. ³ Ÿ¹ 13 ĩ ³ ñ³ ŸŸ»ñáŌŸ . áñĭ ³ ĩ ĩ áŌ É»½áŸŸ, ĩ ³ ñáŌ ĸ ÉáñĀ ÉÇŸ»É ŸłáŌè ĩ áŌŸÇ Ń³ Û³ ñ:

Ō Ā» ĩ áŌÛ»ñÁ Ń³ Û³ Ó³ ŸŸáŌłł³ Ÿ á. ³ Ÿ ³ ñµÇĭ ñ³ ĀÇ ĩ ³ Ÿñ Ń³ ñóáŌŸ, ³ á³ ³ Ÿ¹ ĩ ³ ŸñÁ ÁŸĭ ñĭ áŌŸ ĸ ³ ñµÇĭ ñŸ»ñÇ (ĩ ³ Û áñáb 1»áŸŸ»ñáŌŸ ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ Ń³ ĩ ³ áŌĀłáŌŸŸ»ñÇ) ĩ áŌŸŸŸŸŸŸ:

4.10 àñ úñ»ŸŸŸĀ ĩ ³ Û úñ»ŸŸŸ»ñŸ »Ÿ . áñĭ ³ ĩ ĩ áŌŸ ³ ñµÇĭ ñ³ ĀÇ ÁŸĀ³ óŸáŌŸ:

Ō ñĭ áŌ ĩ »è³ ĩ Ç Ÿñ»ŸŸ ĸ ĩ Çñ³ éĭ áŌŸ:

²é³ çÇŸĀ ĩ Çñ³ éĭ áŌ ŸłáŌĀ³ ĩ ³ Ÿ Ÿñ»ŸŸŸ ĸ, áñĀ áñábáŌŸ ĸ á³ ŸŸ³ Ÿ³ . ñÇ ĩ áŌÛ»ñÇ Çñ³ ĩ áŌŸŸŸŸŸ»ñŸ áŌ á³ ñĭ ³ ĩ ³ ŸáŌĀłáŌŸŸ»ñÁ: ²Ÿ¹ úñ»ŸŸŸĀ ÁŸĭ ñĭ áŌŸ ĸ ĩ áŌÛ»ñÁ Ń³ Û³ Ó³ ŸŸáŌłł³ Ÿ µ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ Ń³ Û³ Ó³ ŸŸáŌłłáŌŸĀ ĩ ³ ½Ÿ»ÉÇè, ĩ ³ Û, »Ā» ĩ áŌÛ»ñÁ Ń³ Û³ Ó³ ŸŸáŌłł³ Ÿ á»Ÿ . ³ ÉÇè, ÁŸĭ ñĭ áŌŸ ĸ ³ ñµÇĭ ñŸ»ñÇ ĩ áŌŸŸŸŸŸ ĩ ĩ ³ É á³ ŸŸ³ ŸŸ»ñáŌŸ Áëĭ Ÿá³ ĩ ³ ĩ ³ Ń³ ñŸ³ ñáŌłł³ Ÿ:

Ō ñĭ ñáñ¹Ā ĩ Çñ³ éĭ áŌ ÁŸĀ³ ó³ ĩ ³ ñ. ³ ŸÇŸ Ÿñ»ŸŸŸ ĸ (ĩ ³ Û, ³ ĩ »ÉÇ ×Çĭĭ , *lex arbitri*): é³ . ñ»Ā» ŸÇĭĭ ³ ŸŸ »ñĭ ñÇ Ÿñ»ŸŸŸ ĸ, áñĭ »Ō ĩ ³ Ÿ³ ŸáŌŸ ĸ ³ ñµÇĭ ñ³ ĀĀ ÇŸá»è è Ÿĭĭ ³ ĩ ĩ »Ō³ ĩ ³ Ÿ ³ ñµÇĭ ñ³ Á³ ŸÇŸ Ÿñ»ŸŸáŌŸ ..

ā 3 n½ 3 μ 3 Ý 3 Í 3 i 3 »ō 3 Í 3 Ý 13 i 3 n 3 ÝÝ»ñÇ Í áō Ûçó: 2 ðē Û 3 ñ ÛÇÝÝ»ñÁ
áñáBáō Û »Ý áā ÛÇ 3 ÛÝ Ý 3 ½ 3 . áō ÛÝ ÁÝÁ 3 ó 3 Í 3 ñ . 3 ÛÇÝ á 3 ÷ 3 ÝÇBÝ»ñÁ, áñáÝ Û
Í Çñ 3 é 3 áō Û »Ý 3 Û 1 »ñ 3 Í áō Û Çñ 3 Í 3 Ý 3 ó 3 áō 3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÝ»ñáō Û, 3 ðē
3 ÛÝ áÇèÇ Ñ 3 ñó»ñ, ÇÝááÇèÇ Û »Ý 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Á 3 ÛÇÝ Ñ 3 Û 3 Ó 3 ÛÝ áō Û 3 Ý 3 Û
3 ñ μÇ 3 ñ 3 É áñáB Û 3 Ý 3 Í Çñ 3 é »ÉÇ áō Û Áñáō ÝÁ 3 3 i 3 »ō 3 Í 3 Ý 13 i 3 n 3 ÝÝ»ñÇ 1 »ñÁ
3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÇ Ñ 3 ñóáō Û: Ð 3 Û 3 è 3 3 ÝÇ Ð 3 Ýñ 3 á »i 3 áō Û Áñáō Ý áō Û Çñ 3 Í 3 Ý 3 ó 3 áō
3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÇ á 3 ñ 3 . 3 ðáō Û, μáéáñ Ý Û 3 Ý Ñ 3 ñó»ñÁ 3 Í 3 ñ . 3 Í áñ 3 áō Û »Ý
2 é 3 3 i 3 ñ 3 ÛÇÝ 3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÇ Û 3 èÇÝ Ýáñ ÐÐ ùñ»Ýúá 3 :

ä»i 3 ù 3 Ç ÝB»É, áñ áñáB Ñ 3 ñ 3 1 Çñ ùñ»ÝúÝ»ñ, ÇÝááÇèÇ Û »Ý Ûñó 3 Í áō Û Áñáō ÝÁ,
Û 3 3 í áñ è »÷ 3 Í 3 Ý áō Û Áñáō ÝÁ 3 Í 3 Û 3 ñÁ»ÁōÁ»ñÇ . áñ 3 3 ñ ùÝ»ñÁ 3 Í 3 ñ . 3 Í áñáō
ùñ»ÝúÝ»ñÁ, 3 Í 3 ñáō »Ý 3 Í Çñ 3 é 3 »É áñáB 3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÝ»ñáō Û 3 Í Çñ 3 é 3 áō
Ý ðáō Á 3 Í 3 Ý 3 3 ÁÝÁ 3 ó 3 Í 3 ñ . 3 ÛÇÝ ùñ»ÝúÝ»ñÇ Ñ»i 3 Û»Í 3 i 3 »ō: 3 Í áō Û»ñÁ á»Ý
3 Í 3 ñáō Çñ»Ýó Ñ 3 Û 3 Ó 3 ÛÝ áō Û 3 Û μ ÑÇ 3 Ýó»É 3 Í Çñ 3 é 3 áō ùñ»ÝúÁ:

Ð 3 3 í áō 3 1 »á ù »Ý 3 Í 3 ½ ù áō Û 3 ÛÝ 3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÝ»ñÁ, áñáÝ Û 3 Í 3 ñ . 3 Í áñ 3 áō Û »Ý
ÛÇÇ 3 ½ . 3 ÛÇÝ á 3 Û 3 Ý 3 . ñ»ñá 3 3 3 áá Á 3 3 i 3 »ō 3 Í 3 Ý ùñ»Ýé 3 ñ áō Û 3 Û μ: 3 ÇÇ
á »i 3 áō Û 3 Ý Ý»ñ 3 ñ áō Ç 3 3 Û»Í 3 3 ðē á »i 3 áō Û 3 Ý 3 Í 3 é 3 3 í 3 ñ áō Û 3 Ý ÛÇÇ 3 3
3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÝ»ñÁ, áñáÝ Û 3 Í 3 ñ . 3 Í áñ 3 áō Û »Ý ä»i 3 áō Û Áñáō ÝÝ»ñÇ 3 3 ðē
á »i 3 áō Û 3 Ý ù 3 Ó 3 ù 3 óÇÝ»ñÇ ÛÇÇ 3 3 Ý»ñ 3 ñ áō Û 3 ÛÇÝ 3 3 »»ñÇ Ñ 3 ñ Á Û 3 Ý
3 Í áÝ 3 »ÝóÇ 3 ðá 3 (ICSID 3 Í áÝ 3 3 »ÝéÇ 3 Ý), Ñ 3 Ý 3 Çè 3 Ý áō Û »Ý 3 ðē 3 Í 3 ñ . Ç
3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÝ»ñÇ 3 Í 3 ñ 3 áñ 3 Í 3 i 3 » . áñÇ 3 : Áè 3 Ñ 3 ICSID 3 Í áÝ 3 »ÝóÇ 3 ÛÇ
Ý»ñ 3 ñ áō Û 3 áō è 3 3 ó áō á »i 3 áō Û Áñáō ÝÁ 3 Í 3 ñ áō »Ý Ñ 3 Û 3 Ó 3 ÛÝ 3 »É, áñ
Ý»ñ 3 ñ áō Û 3 ÛÇÝ 3 3 »»ñÁ 3 Í Ñ 3 ñ Á 3 3 Ý 3 Í áÝ 3 »ÝóÇ 3 ÛÇÝ Ñ 3 Û 3 á 3 3 3 èÉ 3 Ý
3 Í 3 ½ Û 3 3 Í Ñ 3 3 í áō 3 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Á 3 ÛÇÝ 3 ñ Ç μ áō Ý 3 3 ÉÇ 3 Í áō Û çó: 3 Û Û 3 Ý
3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÝ»ñÇ á 3 ñ 3 . 3 ðáō Û 3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÁ 3 Í 3 ñ . 3 Í áñáō ùñ»ÝúÁ (lex
arbitr) 3 3 »ō 3 Í 3 Ý 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Á 3 ÛÇÝ ùñ»ÝúÁ á, 3 ðē ICSID 3 Í áÝ 3 »ÝóÇ 3 Ý: Áè 3 Ñ
3 Í áÝ 3 »ÝóÇ 3 ÛÇ 3 3 3 »ō 3 Í 3 Ý 13 i 3 n 3 ÝÝ»ñÇ Çñ 3 3 3 é áō Û Áñáō ÝÁ
è 3 Ñ Û 3 Ý 3 ÷ 3 3 Í 3 áō Û 3 Ç ICSID 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Á 3 ÛÇÝ áñáB áō Û Ý»ñÇ 3 Í 3 3 ñ Û 3 Ý
3 3 ñ 3 μ»ñ 3 3 É áñáB áō Û Ý»ñá 3 :

4.11 ÁÝáá»±è 3 Í 3 ñ»ÉÇ 3 ÷ áñó 3 éáō 3 ñ μÇ 3 ñ . 3 Ý»É:

2 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÇ 3 Û »Ý 3 3 3 Í 3 Ý 3 é 3 3 í »É áō Û Áñáō ÝÝ»ñÇ ó Û »Í 3 Ý 3 ÛÝ 3 3 , áñ
3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÇ 3 Í áō Û»ñÁ Çñ 3 3 3 é áō »Ý Û 3 èÝ 3 3 Í ó»É 3 ñ μÇ 3 ñ Ç ÁÝ 3 ñ áō Û 3 Ý
3 . áñ 3 ÁÝÁ 3 óÇÝ: 3 3 Á 3 3 ñ μÇ 3 ñ 3 ÁÇ Û »Í 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Çñ 3 Í 3 Ý 3 óÝ»É áō, 3 á 3
3 í »ñÇ ÇÝè ÁÝ 3 ñ 3 áō Û 3 Ç 3 Í áō Û»ñÇ Ñ 3 Û 3 Ó 3 ÛÝ áō Û 3 Û μ: 3 3 Á 3 á »i 3 ù 3 Ç ÁÝ 3 ñ 3 »Ý
3 ñ »ù 3 ñ μÇ 3 ñ , 3 á 3 . 3 ÉÉ 3 3 í áñ 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Á 3 ÛÇÝ 3 Í 3 Ý áÝÝ»ñÁ Á áō é 3 3 í ñ áō Û »Ý
3 ðáō ñ 3 ù 3 Ý áñáñ 3 Í áō Û ÇÝ ÇÝ ùÝ áñáñáñ ÝÝ 3 Ý 3 3 Í »É 3 3 Û 3 é 3 Ç 3 3 1 ñ »É »ñ »ù
3 ñ μÇ 3 ñ Ý»ñÇ ó Û »Í ÇÝ:

3 3 áéáñ . 3 ÉÉ 3 3 í áñ 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Á 3 ÛÇÝ 3 Í 3 Ý áÝÝ»ñÇ, ÇÝááÇèÇ 3 3 è Ý 3 3 2 2 ùñ»ÝúÇ áō
3 3 ðē Á 3 Û 3 Ý 3 3 Í çó 3 ñ μÇ 3 ñ 3 Á 3 ÛÇÝ ùñ»ÝúÝ»ñÇ Ñ 3 Û 3 Ó 3 ÛÝ, μáéáñ
3 ñ μÇ 3 ñ Ý»ñÁ á »i 3 ù 3 Ç ÇÝÝ»Ý á »½ á ù (2 2 ùñ»Ýú, Ðá 1. 12): 3 è 3 3 í »ñ 3 μ»ñáō Û 3 Ç

Y3 .. 3 IY 3 nμÇi nY»nÇY, añaYù AYi ni »É Í 3 Ù 3 é3 Ç3 1ñi »É »Y ÙÇ3 IY Ù»Í
 Í áOÙÇ Í áOÙÇó: 2nμÇi nÁ à»i ù Ç ÉÇYÇ 3 YÍ áOÙY3 Í 3 É, 3 ÌeÇYùY` àà»i ù Ç
 Y3 Èùñáú añ` Ç 1ÇñàñáBáòÙ áóY»Y3 i í Ì3 É 3 nμÇi n3 ÁÇ í »nÇY3 Í 3 Y
 áñáBÙ3 Y í »n3 μ»ñÌ3 É: 2nμÇi nÁ à»i ù Ç Y3 .. 3 YÍ 3 È ÍÉÇYÇ, 3 ÌeÇYùY`
 àà»i ù Ç añ` Ç 3 Í 3 Y yÇY3 Ye3 Í 3 Y, AYi 3 Y»Í 3 Y Í 3 Ù 3 ÌE B3 Ñ áóY»Y3 ,
 áñÁ Yñ3 Y Í 3 ÈÙ3 Y Ù»Ç Í 1YÇ añ` Ç Í áOÙÇó Í 3 Ù Í áOÙÇ Çñ3 í 3 μ3 YÇó: 2Ìe
 ÑÇY3 Í 3 Y èí ½μáóYùY»ñÁ, añaYù ÙÇÇ3 ½. 3 ÌÇYáñ»Y AY1 áóYí 3 Í »Y,
 3 Ùñ3 . nÍ 3 Í »Y ØÇÇ3 ½. 3 ÌÇY Çñ3 í 3 μ3 Y3 Í 3 Y AYÍ »ñ3 Í óáóÁÙ3 Y
 ÙÇÇ3 ½. 3 ÌÇY 3 nμÇi nY»nÇ ÇÁÇÍ 3 ÌÇ Í 3 YáYÝ»ñáóÙ, Ð3 í »Éí 3 Í 2-7*:

2nμÇi nY»ñÁ . n»Á» ÙÇBí YB3 Y3 Í í áóÙ »Y añ` Ç í »× ÉáóÍ »Éáó Ñ3 Ù3 ñ 3 IY
 μ3 YÇó Ñ»i á, »ñμ í »×Á Í 3 . »É Ç 3 nμÇi n3 ÁÇ Ñ3 Ìó áó Ñ3 ÌóÇ à3 i 3 èÈ3 Y
 Ç Y»ñÍ 3 Ì3 óí »É: 2IY Á3 Ù3 Y3 Í , »ñμ Í áOÙÇY ÑY3 ñ3 í áñáóÁláóY Ç i nÍ áóÙ
 à»½áú 3 nμÇi n YB3 Y3 Í »Éáó, Í áOÙÁ à»i ù Ç Ñ»i 3 Úáóí ÉÇYÇ 3 IY àÇeÇ
 3 nμÇi n AYÍ n»É, áñÁ áá ÙÇÇ3 IY ÑÚáóí Ç .. μ3 YÇÙ3 ó 3 nμÇi n3 ÁÇ í 3 ñÙ3 Y
 .. 3 éí 3 í »×Ç ÈY1ñÇ Ñ3 ñó»ñáóÙ, 3 ÌE` áñÇ Í »Yè3 . ñáóÁláóYÁ .. áóéáóóáóÚÁ
 Ñ3 í 3 Y3 Í 3 Y »Y 13 ñÓYáóÙ, añ` í í Ì3 É 3 YÓÁ Í Ñ3 èí 3 Y3 Çñ»Y YB3 Y3 Í 3 Í
 Í áOÙÇ ÷ 3 èí 3 nÍ Y»ñÁ .. AY1Ñ3 Yáóñ 3 èÙ3 Ùμ μ3 ó ÉÇY»É 3 ÌÍ Í áOÙÇ
 í »é3 Í »i Y»nÇ Ñ3 Y1»á:

2nμÇi n3 Á3 ÌÇY Ñ3 èí 3 i áóÁláóYÝ»ñÇ Ù»Í Ù3 èÁ Í 3 ½ÚáóÙ »Y
 áñ3 Í 3 í áñí 3 Í 3 nμÇi nY»nÇ óáóó3 Í Y»ñ, ÇYáà»è Y3 .. 3 YÑñ3 Á»Bí áóÁÙ3 Y
 1»áúáóÙ 3 é3 Ç3 ñí áóÙ »Y 3 nμÇi nY»ñ` Y»ñÍ 3 Ì3 óY»Éáí Çñ»Yó
 Í »Yè3 . ñ3 Í 3 YÝ»ñÁ: Ù»ñÍ 3 ÌáóÙè, Ð3 Ì3 èí 3 YáóÙ 3 éí 3 Ç »ñÍ áó
 ÑÇY3 Í 3 Y Í 3 ½Ù3 Í »ñáóóÁláóY, áñY à3 ÑáóÙ Ç 3 nμÇi nY»nÇ óáóó3 Í: ùñ®
 1ñ3 YóÇó Ù»Í Ç SÆñ3 í áóYùY»ñÇ à3 Bí à3 Y ÙÇáóÁÙ3 Y; óáóó3 Í áóÙ
 AY1. nÍ í 3 Í »Y 35 3 nμÇi n, ÇèÍ ÐÐ 2é` i ñÇ .. 3 ñ1láóY3 μ»ñáóÁÙ3 Y
 à3 É3 i Ç óáóó3 Í áóÙ` 12 3 nμÇi n:

4.12 Æ±èÍ »Á» Í áOÙ»ñÁ à»Y Í 3 ñáÓ3 YáóÙ Ñ3 Ù3 Ó3 IYáóÁÙ3 Y . 3 É 3 nμÇi nÇ
 YB3 Y3 Í Ù3 Y Ñ3 ñóáóÙ:

Í áOÙ»nÇ AYÍ ñ3 Í 3 nμÇi n3 Á3 ÌÇY Í 3 YáYÝ»ñÁ Y3 È3 i »éáóÙ Ç
 YB3 Y3 Í Ù3 Y AYÁ3 ó3 Í 3 ñ. : °Á» Í áOÙ»ñÁ áñáB»É »Y, áñ 3 nμÇi n3 ÁY
 Í 3 ½Ù3 Í »ñáí Ç Ñ3 èí 3 i áóÁÙ3 Y Í áOÙÇó, ùñÇY3 Í` Áèí ICC, AAA kam LCIA
 Í 3 YáYÝ»ñÇ, 3 à3 3 IY Ñ3 èí 3 i áóÁláóYÁ, áñÇ Í 3 YáYÝ»ñÁ Í áOÙ»ñÁ AYÍ n»É
 »Y, Í Í 3 i 3 ñÇ 3 nμÇi nY»nÇ YB3 Y3 Í áóÚÁ, éáí áñ3 μ3 ñ Í áOÙ»nÇ Ñ»i
 ÈáñÑñ13 Í ó»Éáóó Ñ»i á: °Á» Í áOÙ»ñÁ à»Y Ñ3 Ù3 Ó3 IYÍ »É Í Çñ3 éí áó
 3 nμÇi n3 Á3 ÌÇY Í 3 YáYÝ»ñÇ BáóñÇ, Yñ3 Yù Í 3 ñáÓ »Y 1ÇÙ»É 13 i 3 ñ3 Y,
 áñá»è½Ç í »ñÇÇYè Í 3 i 3 ñÇ YB3 Y3 Í áóÚÁ: Áèí 22 ùñ»YùÇ` Í áOÙ»ñÁ

* In 1987, the IBA published Rules of Ethics for International Arbitrators. Those Rules cover more topics than these Guidelines, and they remain in effect as to subjects that are not discussed in the Guidelines. The Guidelines supersede the Rules of Ethics as to the matters treated here. *IBA Guidelines on Conflicts of Interest in International Arbitration*, (May 2004), 5

1ÇUáòÙ »Ý ÐÐ Í »Ýi ñáÝ · Úáñù-Ø³ ñ³ ß Ñ³ Ù³ ÌÝùÝ»ñÇ ³ é³ çÇÝ ³ i Ì³ ÝÇ 1³ i ³ ñ³ Ý (22 úñ»Ýù, Ðá¹ i ³ ÍÝ»ñ 11(3)(1), 11(4)):

4.13 Æ±ēī »Ā» ĪáŌÙ»ñÇó Ù»ĪÁ · ī YáòÙ ĸ, áñ ³ ñμÇi ñÁ ³ YĪáŌÙÝ³ Ī³ É ā:

ÆYāā»ē ī »ñÁ ÝBí »ó, 22 úñ»ÝùÇ 12-ñ¹ Ñá¹ i ³ ÍÁ, ÇYāā»ē Ý³ · ³ ĪÉ · ÉÉ³ í áñ ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ ùñ»ÝùÝ»ñÝ áò Ī³ YáÝÝ»ñÁ, ā³ Ñ³ ÝçáòÙ »Ý, áñā»ē½Ç ³ ñμÇi ñÝ»ñÁ ÉÇÝ»Ý ³ YĪáŌÙÝ³ Ī³ É áò ³ YĪ³ É: 2lè ùñ»ÝùÝ»ñÇ áò Ī³ YáÝÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ, »Ā» ĪáŌÙ»ñÇó Ù»ĪÁ ā³ i x³ é áòÝÇ Ñ³ í ³ i ³ Éáò, áñ ³ ñμÇi ñÁ ááòÝÇ ³ ÝÑñ³ Á»Bí ³ YĪáŌÙÝ³ Ī³ ÉáòĀláoÝÝ áò ³ YĪ³ ÉáòĀláoÝÁ, ³ ā³ ā»i ù ĸ ā³ i ß³ x Á³ Ù³ Ý³ ĪáòÙ ³ é³ ñíÇ ³ Ì¹ ³ ñμÇi ñÇ Çñ³ í ³ éáòĀláoÝÁ, Ñ³ Ī³ é³ Ī ¹»āúáòÙ ĪáñóÝáòÙ ĸ Çñ ³ Ì¹ Çñ³ í áòÝùÁ: 22 úñ»ÝùÇ 13-ñ¹ Ñá¹ i ³ ÍÇ 2-ñ¹ Ī»i Ç Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ, μ³ ó³ ñí Ù³ Ý Ñ³ Ìi Á ā»i ù ĸ Ý»ñí ³ Ì³ óí Ç μ³ ó³ ñí Ù³ Ý ÑÇÙùÇ ³ éí ³ láoĀl³ Ý Ù³ èÇÝ ³ é³ ñí áŌ ĪáŌÙÇ Ī »Ō»Ī³ Ý³ Éáòó Ñ»i á 15 úñí ³ ÁÝÁ³ óúáòÙ:

°Ā» ³ é³ ñí áòĀláoÝÁ ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ ÁÝÁ³ ó³ Ī³ ñ. áòÙ í ³ Ō ĸ Ī³ i ³ ñí áòÙ ĸ, ³ ā³ μ³ ó³ ñ³ Ī Ù³ Ý Ñ³ Ìi Á Ý³ É ùÝÝáòÙ ĸ ³ ÌÝ ³ ñμÇi ñÁ, áñÇ í »ñ³ μ»ñl³ É μ³ ó³ ñí Ù³ Ý Ñ³ Ìi ĸ Ý»ñí ³ Ì³ óí »É: °Ā» Ý³ Ññ³ Á³ ñí áòÙ ĸ Ññ³ Á³ ñ³ Ī³ Ý Ī ³ É, · »Ā» ĪáŌÙ»ñÁ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝí »É »Ý ³ ñμÇi ñ³ ÁÁ Ī³ ñ. ³ í áñáŌ Ī³ YáÝÝ»ñÇ Báòñç, ³ ā³ μ³ ó³ ñí Ù³ Ý Ñ³ Ìi Á Ī³ ñáŌ ĸ Ý»ñí ³ Ì³ óí »É Ýß³ Ý³ ĪáŌ Ù³ ñÙÝÇÝ ÁÝí ñí ³ Ī ³ ñμÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ī³ YáÝÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ: °Ā» Ýß³ Ý³ ĪáŌ Ù³ ñÙÇÝÁ Ññ³ Á³ ñí áòÙ ĸ áñ³ Ī³ ½ñí »É ³ ñμÇi ñÇÝ, Ī³ Ù »Ā» ĪáŌÙ»ñÁ ā»Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝí »É Ýß³ Ý³ ĪáŌ Ù³ ñÙÇÝÁ Ý³ É³ Ī »éáŌ Ī³ YáÝÝ»ñÇ Báòñç, máŌáú³ ñí áŌ ĪáŌÙÁ Ī³ ñáŌ ĸ 1ÇÙ»É 1³ i ³ ñ³ Ý (Ð³ Ì³ èi ³ YáòÙ ÐÐ Í »Ýi ñáÝ · Úáñù-Ø³ ñ³ ß Ñ³ Ù³ ÌÝùÝ»ñÇ ³ é³ çÇÝ ³ i Ì³ ÝÇ 1³ i ³ ñ³ Ý), áñā»ē½Ç í »ñçÇÝè áñ³ Ī³ ½ñíÇ ³ ñμÇi ñÇÝ (22 úñ»Ýù, Ðá¹. 13(3)):

°Ā» μ³ ó³ ñí Ù³ Ý ÑÇÙù»ñÁ μ³ ó³ Ñ³ Ìi Ī áòÙ »Ý ÙÇ³ ÌÝ ³ ñμÇi ñ³ É áñáßÙ³ Ý ÁÝ¹áŌÝáòÙÇó, ³ ā³ ā³ ñí Ī áŌ ĪáŌÙÁ, »Ā» · áñíÇ ā³ i ß³ x Á³ Ùí »i áòÙ, Ī³ ñáŌ ĸ 1ÇÙ»É 1³ i ³ ñ³ Ý áñáBáòÙÁ ā»Ōl³ É x³ Ý³ ā»Éáò Ī³ Ù Ýñ³ x³ Ý³ ááòÙÇó áò ĪÇñ³ éáòÙÇó Ññ³ Á³ ñí »Éáò Ñ³ ñóáí (22 úñ»Ýù, Ðá¹ i ³ ÍÝ»ñ 34 · 36):

°Ā» ³ ñμÇi ñÁ áñ³ Ī³ ½ñí Ī áòÙ ĸ, Ýñ³ Ý ÷ áÉ³ ñçÝáŌÁ éáí áñ³ μ³ ñ YáòlÝ Ī³ ñ. áí ĸ Ýß³ Ý³ Ī í áòÙ ÇÝā áñ³ Ī³ ½ñí Ī ³ Ī ³ ñμÇi ñÝ ĸñ Ýß³ Ý³ Ī í »É (22 úñ»Ýù, Ðá¹. 15(1)):

4.14 Æ±ēī »Ā» ³ ñμÇi ñÁ Ā»ñ³ YáòÙ ĸ Ī³ Ù ā³ ÷ ³ ½³ Ýó 1³ Ý¹³ Ō ĸ · áñí áòÙ:

2lè Ñ³ ñóÁ Ñèi ³ Ī ā³ i ³ èÉ³ Ý ááòÝÇ: ¶lāñí Ý³ Ī³ YáòÙ, máŌáú³ ñí áŌ ĪáŌÙÇ ÑÇÙÝ³ Ī³ Ý ÑáòlèÁ Ī³ ñáŌ ĸ ÉÇÝ»É ³ ñμÇi ñ³ ÁÁ Ī³ ½Ù³ Ī »ñāáŌ Ñ³ èi ³ i áòĀl³ ÝÁ áá yáñÙ³ É máŌáú Ý»ñí ³ Ì³ óÝ»É: 2lè

Ñ³ èi³ ì³ áóÀláóÝÝ»ñÁ Ñ»ì³ Ùáóì³ »Ý ÉÇÝáóÙ, áñǎ»è½Ç Çñ»Ýó
 Í³ ½Ù³ Í»ñǎ³ Í³ ñµÇì ñ³ ÁÝ»ñÁ³ ñ¹láóÝ³ í»ì³ ÁÝÁ³ óù áóÝ»Ý³ Ý:
 ²ñµÇì ñ³ Á³ ÙÇÝ ì³ ñÇµáóÝ³ ÉÇÝ Í áÓÙÇ Ý»ñì³ Ù³ óñ³ Í ù³ Ó³ ù³ í³ ñÇ
 ÑáóßáóÙÁ ÝáóÙÝǎ»è³ ì³ ñáÓ ÿ · áñÍ ÁÝÁ³ óÁ³ ñ³ · ³ óÝ»É:

²² ùñ»ÝùÁ Ý³ È³ ì³ »éáóÙ ÿ, áñ Í áÓÙÁ Í³ ñáÓ ÿ ¹ÇÙ»É ÐÐ Í »Ýì ñáÝ · Ùáñù-
 Ø³ ñ³ ß Ñ³ Ù³ ÌÝùÝ»ñÇ³ é³ ÇÇÝ³ ì³ Ù³ ÝÇ ¹³ ì³ ñ³ Ý, áñǎ»è½Ç Í »ñÇÇÝè
 Ñ»é³ óÝÇ Á»ñ³ óáÓ Í³ Ù³ Á³ Ù³ Ý³ Í³ Ó · Ó · áÓ³ ñµÇì ñÇÝ (²² ùñ»Ýù, Ðá¹.
 14(1)): ²ÌÝáó³ Ù»Ý³ ÌÝÇì³, ³ Ìè · áñÍ ÁÝÁ³ óÁ ÝáóÙÝǎ»è ÑÝ³ ñ³ í³ áñ ÿ ÉÇÝÇ
 Á³ Ù³ Ý³ Í³ ì³ ñ³, · ¹³ ì³ ñ³ ÝÁ Í³ ñáÓ ÿ ǎ³ Ñ³ ÝÇ»É ÑÇÙÝ³ í³ áñ
 ³ ǎ³ óáóÙóÝ»ñ ÙÇÝǎ³ Ù¹ ù³ ÌÇÝ³ ¹ÇÙ»ÉÁ:

Á»ñ³ óáÓ Í³ Ù³ Á³ Ù³ Ý³ Í³ Ó · Ó · áÓ³ ñµÇì ñÇ í³ ì³ Ý · Çó Èáóè³ ÷»Éáó
 É³ í³ · áóÙÝ Ó³ Á³ ñµÇì ñÇ Ýß³ Ý³ Í³ Ù³ Ý · áñÍ ÁÝÁ³ óáóÙ³ é³ í³ »É áóß³ ¹Çñ
 ÉÇÝ»ÉÝ ÿ:

4.15 Æ±èĬ »Ā»³ éĭ³ »Ý ÙÇ ù³ ÝÇ, ÙÇÙÙ³ Ýó³ éÝáí áÓ í³ »»ñ, áñáÝù Ý»ñ³ éáóÙ
 »Ý³ í³ »ÉÇ ù³ Ý³ »ñì³ áÓ Í áÓÙ: ÐÝ³ ñ³ í³ á±ñ ÿ Ýñ³ Ýó Ñ³ Ù³ ì³ »Ó ÈéáóÙ
 Ýß³ Ý³ Í³ »É:

ø³ ÝÇ áñ³ ñµÇì ñ³ ÁÁ Í áÓÙ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÀÙ³ Ý³ ñ¹láóÝù ÿ,
 Ñ³ Ù³ ì³ »ÓáóÙÁ ÑÝ³ ñ³ í³ áñ ÿ ÙÇ³ ÌÝ, »Ā» · áñÍ ÇÝ³ éÝáí áÓ µáñáñ Í áÓÙ»ñÁ
 (µáñáñ³ ÌÝ ǎ³ Ù³ Ý³ · ñ»ñÇ Í áÓÙ»ñÁ, áñÇ ÑÇÙùÇ í³ ñ³ »Ý Í³ · »É í³ »»ñÁ)
 Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ »Ý³ Ù¹ ù³ ÌÇÝ³: Ā»ǎ»ì³ ÐÐ ¹³ ì³ ñ³ ÝÝ»ñÁ ¹»é ǎ»ì³ ù ÿ
 ³ Ý¹ñ³ ¹³ éÝ³ Ý³ Ìè ÈÝ¹ñÇÝ, ³ Ìè ǎ»ì³ áóÀláóÝÝ»ñÇ ¹³ ì³ ñ³ ÝÝ»ñÇ ×ÝßáÓ
 Ù»Í³ Ù³ éÝáóÀláóÝÁ³ Ìè Ùáí³ »óáóÙÝ ÿ áñ¹» · ñ»É:

°Ā» Í áÓÙ»ñÁ Í³ ñáÓ »Ý Í³ ÝÈ³ ì³ »è»É, áñ³ ÝÑñ³ Ā»ßì³ Í ÉÇÝÇ ÙÇ³ óÝ»É
 ³ í³ »ÉÇ ù³ Ý³ Ù»ì³ ǎ³ Ù³ Ý³ · ñÇ ÑÇÙùÇ í³ ñ³ Í³ · áÓ, ÙÇÙÙ³ Ýó Ñ»ì³ Í³ ǎ
 áóÝ»óáÓ³ ñµÇì ñÁ³ Ý»ñÁ, ³ ǎ³ Ýñ³ Ýù ǎ»ì³ ù ÿ ñµÇì ñ³ Á³ ÙÇÝ
 í³ »ñ³ ǎ³ ÑáóÙÝ»ñ Í³ ½Ù»Ý³ Ìè ǎ³ Ù³ Ý³ · ñ»ñÇó Ìáóñ³ ù³ ÝááóñÇ Ñ³ Ù³ ñ,
 áñǎ»è½Ç ÝÙ³ Ý³ ÙÇ³ óáóÙÁ ÑÝ³ ñ³ í³ áñ ÉÇÝÇ: Ð³ Ù³ ì³ »ÓáóÙ Ý³ È³ ì³ »éáÓ
 í³ »ñ³ ǎ³ ÑáóÙÝ»ñÇ Ó»ó³ Í³ »ñǎÙ³ Ý³ í³ »ñ³ µ»ñÙ³ É Ñ³ í³ »ÉÙ³ É³ ì³ »Ó»Í³ ì³ áóÀláóÝ
 Í³ ñáÓ »ù · ì³ Ý»É §Drafting an Arbitration Clause; Ñ³ ì³ í³ Í áóÙ, ÿÇ 11,
 Ð³ í³ »Éí³ Í³ -³*:

4.16 ÐÝ³ ñ³ í³ á±ñ ÿ Ý³ Èù³ Ý³ ñµÇì ñ³ Á³ ÙÇÝ áñáßáóÙÁ Ó»éù µ»ñ»É
 ³ ǎ³ Ñáí Ù³ Ý³ ÙÇçáóÝ»ñ:

Ð³ Ù³ ǎ³ ì³ ñ³ èÈ³ Ý³ ¹»ǎù»ñáóÙ³ ³ Ìá:

* © Markham Ball, 2007

2 ħμÇi ħ³ Á³ IÇÝ Í³ YáYÝ»ñÇ Ù»Í Ù³ eÁ ÉÇ³ ½áñáóÙ ħ³ ħμÇi ħÝ»ñÇÝ Ñ³ IóÇ
 ³ á³ Ñáí Ù³ Ý ÙÇçáoÝ»ñÇ ÍÇñ³ eÙ³ Ý í »ñ³ μ»ñI³ É áñáBáoÙ Í³ I³ óÝ»É:
 ä³ IÜ³ Ý³ ÝÝ»ñÇÝ Ñ³ Ù³ á³ í³ ³ eÉ³ Ý, ÝÜ³ Ý ÙÇçáoÝ»ñ Í³ ñáÕ »Ý ÉÇÝ»É
 Á³ Ù³ Ý³ Í³ í³ áñ³ á»è è³ ÑÜ³ Ý³ ÷³ Í³ áÕ á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÁ .. áóÝ»óí³ Í³ I³ uÇ
 ³ é. ħ³ í³ áóÜÁ Í³ Ù³ è³ é»óáóÜÁ: Äëí³ ÝBí³ Í³ Í³ YáYÝ»ñÇ, ÝÜ³ Ý
 á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÁ Í³ ñáÕ »Ý í³ ñí »É ÙÇ³ IÝ³ ħμÇi ħ³ ÁÇ Í³ áÕÜ»ñÇÝ, .. áá »ññáñ¹
 Í³ áÕÜ»ñÇÝ: ä³ í³ x³ eÝ³ IÝ³ ħ, áñ »ññáñ¹ Í³ áÕÜ»ñÁ »YÁ³ Í³ á»Ý ÙÇ
 ³ ħμÇi ħ³ Á³ IÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ IYáoÁI³ Ý, áñÇÝ Çñ»Ýó Ñ³ Ù³ Ó³ IYáoÁI³áoYÁ á»Ý
 í³ í³ »É, .. ³ á³ »YÁ³ Í³ á»Ý Ý³ .. ³ IÝ³ ħμÇi ħÝ»ñÇÝ, áñáÝù Çñ³ Í³ Ý³ óYáoÙ
 »Ý³ I³ Ñ³ Ù³ Ó³ IYáoÁI³ ÝÝ³ eÝí³ áÕ³ ħμÇi ħ³ ÁÁ: °Á» Í³ áÕÜÁ Ññ³ Á³ ñí³ áóÜ
 ħ³ Ñ»í³ .. »É í³ ħÇÝáoμ³ ÉÇ³ Ñ³ IóÇ³ á³ Ñáí Ù³ Ý ÙÇçáoÝ»ñÇ ÍÇñ³ eÙ³ Ý
 í³ »ñ³ μ»ñI³ É áñáBáoÜÁ, Ñ³ Ióí³ áñ Í³ áÕÜÁ Í³ ñáÕ ħ³ 1ÇÜ»É 1³ í³ ³ ħ³ Ý (ÐÐ
 á³ ħ³. ³ IáoÙ ÐÐ Í³ »Ýí³ ñáÝ³ .. Úáñù-Ø³ ħ³ B Ñ³ Ù³ IÝúÝ»ñÇ³ é³ çÇÝ
 ³ í³ I³ ÝÇ 1³ í³ ³ ħ³ Ý), áñá»è½Ç Í³ »ñÇÝÝè áñáBáoÙ ÁY¹áoÝÇ á³ Ñ³ Ýçí³ Í³
 ÙÇçáoÝ»ñÇ í³ »ñ³ μ»ñI³ É (2² úñ»Ýù, Ðá¹. 17(3)):

eñ³ Ñ»í³ Ù»Í³ í³ »Õ, ³ á³ Ñáí Ù³ Ý ÙÇçáoÝ»ñ á³ Ñ³ Ýçáo Í³ áÕÜÁ ó³ Ýí³ ó³ Í³
 Á³ Ù³ Ý³ Í³, YáoIÝÇëí³ ħμÇi ħ³ ÁÇ Ù»Í³ Ý³ ñí³ Çó Í³ Ù³ ħμÇi ħ³ Á³ IÇÝ
 í³ ħÇμáoÝ³ ÉÇ³ Í³ ½ÚáoÙÇó³ é³ ç, Í³ ñáÕ ħ³ 1ÇÜ»É ÐÐ 1³ í³ ³ ħ³ Ý
 (Ø³ Ó³ ù³ óÇ³ Í³ Ý 1³ í³ ³ í³ ³ ñáoÁI³ Ý úñ»Ýè. Çñù, Ðá¹. 97): .. ³ í³ ³ ħ³ ÝÇ
 áñáBáoÜÁ Í³ ñáÕ ħ³ eÝáí »É ÇYáá»è³ ħμÇi ħ³ ÁÇ Í³ áÕÜ»ñÇÝ, ³ IÝá»è³ ħ³
 »ññáñ¹ Í³ áÕÜ»ñÇÝ (2² úñ»Ýù, Ðá¹. 17(3)): .. ³ í³ ³ ħ³ YÁ Çñ³ í³ éáo ħ³
 ù³ Ó³ ù³ óÇ³ Í³ Ý í³ áóIÁÇ »YÁ³ ñí³ »É³ IÝ³ ÝÓ³ Ýó, áñáÝù Ññ³ Á³ ñí³ áóÜ »Ý
 ³ á³ Ñáí Ù³ Ý ÙÇçáoÝ»ñÇ ÍÇñ³ eÙ³ Ý í³ »ñ³ μ»ñI³ É 1³ í³ ³ ħ³ ÝÇ áñáBÜ³ YÁ
 Ñ»í³ .. »Éáoó (³ í³ ³ Í³ Ý³ Í³ »ñÇ Ññ³ ñí³ 1Çñ Í³ í³ ³ ñÜ³ Ý Ù³ eÇÝ ÐÐ úñ»Ýù,
 Ðá¹. 72(1)):

4.17 ÆYáá»±è Í³ ñáÕ ħ³ Í³ áÕÜÁ ³ á³ óáoIbÝ»ñ Ó»éù μ»ñ»É ÚIáoè Í³ áÕÜÇó Í³ Ù
 »ññáñ¹ Í³ áÕÜ»ñÇó:

Ð³ x³ È³ ħμÇi ħ³ ÁÇ Í³ áÕÜ»ñÁ Ñ³ Ù³ Ó³ IÝí³ áóÜ »Ý ÷³ áÉ³ Ý³ Í³ »É
 Ñ³ Ù³ á³ í³ ³ eÉ³ Ý ÷³ eí³ ³ ÁÕÁ»ñÁ: ° ħμ»ÚÝ »ññáñ¹ Í³ áÕÜ»ñÁ YáoIÝá»è
 Ñ³ Ù³ Ó³ IÝí³ áóÜ »Ý ÷³ eí³ ³ ÁÕÁ»ñí³ ħ³ Ù³ 1ñ»É: 2 IÝáoÙ³ Ù»Ý³ IÝÇí³ ,
 eáí³ áñ³ μ³ ħ³ ÝÜ³ Ý³ Í³ Ù³ í³ áñ³ á³ IÜ³ Ý³ í³ áñí³ ³ Í³ áóÁIáoÝÝ»ñÁ á»í³ ù ħ³
 éñ³ óí³ »Ý³ ħμÇi ħ³ Á³ IÇÝ í³ ħÇμáoÝ³ É Í³ Ù³ 1³ í³ ³ ħ³ ÝÝ»ñí³ I³ óí³ Í³
 ÙÇçÝáñ¹áoÁIáoÝÝ»ñáí³ : eáí³ áñ³ Í³ Ý³ ħμÇi ħ³ ÁáoÙ, Í³ áÕÜ»ñÁ í³ Ó
 BñÇ³ YáoÙ³ ħμÇi ħÇ Ñ»í³ Ñ³ Ù³ Ó³ IYáoÁI³ Ý »Ý. ³ ÉÇè ÷³ eí³ ³ ÁÕÁ»ñÁ
 ÷³ áÉ³ Ý³ Í³ »Éáo Ñ³ ñóáoÙ, áñÇó Ñ»í³ á³ ħμÇi ħÝ Çñ áñáBÜ³ Ùμ Ñ³ eí³ ³ í³ áóÜ ħ³
 ³ Iè Ñ³ Ù³ Ó³ IYáoÁI³áoYÁ .. 1³ ñÓYáoÙ³ ³ IÝ³ á³ ñí³ ³ 1Çñ:

°Á» Í³ áÕÜÁ Ññ³ Á³ ñí³ áóÜ ħ³ Ñ»í³ .. »É³ ħμÇi ħÇ³ ³ á³ óáoIbÝ»ñÇ
 Ý»ñí³ I³ óÓ³ Ý áñáBÜ³ YÁ, ³ á³ ³ ħμÇi ħÁ³ Iè Ññ³ Á³ ñáoÙÇó Í³ ñáÕ ħ³
 μ³ ó³ e³ Í³ Ý Ñ»í³ .. áóÁIáoÝ Í³ í³ ³ ħ»É: Ù³ Í³ ñáÕ ħ³ »YÁ³ 1ñ»É, áñ Í³ áÕÜÇ
 »YÁ³ Í³ IáoÁI³ Ý Ý»ñúá. í³ Ýí³ áÕ ÷³ eí³ ³ ÁÕÁ»ñÁ, áñá Í³ áÕÜ»ñÁ Ññ³ Á³ ñí³ áóÜ

¿ Y»ñí 3 0Y»éáó á 3 ñáoY 3 í áóU ¿ 3 01 í áóUÇ 1 Çñù»ñÇ Ñ 3 Ú 3 ñ í Y 3 é 3 í 3 ñ
í »Ö»í 3 í í áóÁláóY: ñ 3 Ñ»í Ú»í »Ö, »Á» í áóUÇY 3 Yññ 3 Á»Bi
÷ 3 ëi 3 ÁÖÁ»ñÁ · í Yí áóU »Y Ñ 3 í 3 é 3 í í áóUÇ í 3 Ú »ññáñ 1 í áóUÇ
»YÁ 3 í 3 láóÁ 3 Y Y»ñúá, 3 á 3 í í 0 3 É í áóUÁ í 3 ñáÖ ¿ 1 ÇU»É 1 3 í 3 ñ 3 Y,
Ð 3 0 3 ëi 3 YÇ á 3 ñ 3 · 3 láóU ÐÐ Í »Yi ñáY · Úáñù-Ø 3 ñ 3 Ñ 3 Ú 3 0YúY»ñÇ
3 é 3 ÇÇY 3 í 0 3 YÇ 1 3 í 3 ñ 3 Y, áñá»è½Ç í »ñÇYè á 3 Ñ 3 YÇÇ 3 01
÷ 3 ëi 3 ÁÖÁ»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óáóUÁ: ñ 3 í 3 ñ 3 YÁ Çñ 3 í 3 éáó ¿ á 3 Ñ 3 YÇ»É
3 á 3 óáóóY»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óU 3 Y 3 Ú 3 éÇY áñáBáóUÝ»ñÇ Ñ 3 ñí 3 1 Çñ í 3 í 3 ñáoUÁ
»ññáñ 1 í áóU»ñÇ Yí 3 í 3 Ú 3 Úµ, ÇYáá»è Y 3 · 3 ñµÇi ñ 3 ÁÇ í áóU»ñÇ
Yí 3 í 3 Ú 3 Úµ (22 úñ»Yú, Ðá 1. 27): éáí áñ 3 µ 3 ñ, í áóUÁ 1 ÇUáóU ¿
1 3 í 3 ñ 3 YÇ 3 Ç 3 í óáóÁ 3 Y 3 0è Ñ 3 ñáoU »Á» á 3 Ñ 3 YÇi 3 í
÷ 3 ëi 3 ÁÖÁ»ñÇ í »ñÁ Ññ 3 Á 3 ñí »É ¿ Ñ»í · »É 3 ñµÇi ñÇ Ñ 3 Ú 3 á 3 í 3 èÉ 3 Y
áñáBÜ 3 YÁ:

á 3 ÷ 3 ½ 3 Yó É 3 0Y, áU 3 Yñ 3 Ú 3 èYí 3 í 3 á 3 óáóóY»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óU 3 Y
á 3 Ñ 3 YÇY»ñÁ Ú»ñÁí áóU »Y: 2 ñµÇi ñ 3 ÁÇ ÁYÁ 3 óúáóU, í áóU»ñÁ áá»i ú ¿
3 á 3 óáóóY»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óU 3 Y á 3 Ñ 3 YÇÁ í »ñ 3 í »Y ŞáñèÇ! : Áëi
Ñ 3 ÚAY 1 Ñ 3 Yáóñ Á 1 YáoYí 3 í á 3 ÷ 3 YÇBÝ»ñÇ: á 3 Ñ 3 YÇ 3 í ÷ 3 ëi 3 ÁÖÁ»ñÁ
á»i ú ¿ YBi 3 í ÉÇY»É É»É 3 ÚÇi Ñëi 3 í áóÁ 3 Úµ, á»i ú ¿ · áñí ÇY 3 éYáí »Y ·
ÁY 1 áóY»ÉÇ ÉÇY»Y áñá»è 3 á 3 óáóó: 2 0è Ñ 3 ñóÇ BáñÇ ÚÇÇ 3 ½ · 3 0ÇY ÷ áñÓÇ
Ñ 3 Ú 3 ñ í »è»ú Ð 3 í »Éí 3 í 2-8, ŞØÇÇ 3 ½ · 3 0ÇY Çñ 3 í 3 µ 3 YÝ»ñÇ
ÁYí »ñ 3 í óáóÁ 3 Y 3 á 3 óáóóY»ñÇ í 3 YáYÝ»ñÁ! :

2 á 3 óáóóY»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óU 3 Y áñáBáóU í 3 0 3 óY»ÉÁ · í Yí áóU ¿ 3 ñµÇi ñY»ñÇ
É 3 0Y Ñ 3 0 3 óáóÁ 3 Y Y»ñúá: 2 0Yáó 3 Ú»Y 3 0YÇi, úñ»YúÁ Yñ 3 Yó
á 3 ñí 3 í áñáóU ¿ láóñ 3 ú 3 Yááóñ í áóUÇY í 3 É á 3 í 3 Ñ 3 x
ÑY 3 ñ 3 í áñáóÁláóY Çñ ÷ 3 ëi 3 ñí Y»ñÁ Y»ñí 3 0 3 óY»Éáó Ñ 3 Ú 3 ñ: ° Á»
3 ñµÇi ñÁ Ññ 3 Á 3 ñí áóU ¿ á 3 Ñ 3 YÇ»É 3 0Y ÷ 3 ëi 3 ÁÖÁ»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óáóUÁ,
áñáYú µ 3 ó 3 Ñ 3 0i áñ»Y 3 éí 3 »Y, 3 éYáí áóU »Y · áñí ÇY · í 3 ñáÖ »Y
¿ 3 í 3 Yáñ»Y ÑÇUÝ 3 í áñ»É áñ · ¿ í áóUÇ ÷ 3 ëi 3 ñí Y»ñÁ, 3 á 3 é 3 í 3 ñáÖ ¿
ÉÇY»É µ 3 í 3 ñ 3 ñ ÑÇUú 3 ñµÇñí Ç áñáBáóUÁ á»Ö 3 É x 3 Y 3 á»Éáó í 3 Ú 1 ñ 3
x 3 Y 3 ááóUÝ áó í Çñ 3 éáóUÁ Ú»ñÁ»Éáó Ñ 3 Ú 3 ñ, (22 úñ»Yú, Ðá 1 í 3 í Y»ñ
34(2)(1)(b), 36(1)(1)(b)):

Ö 3 ëi 3 ÁÖÁ»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óU 3 Y áñáBáóUÝ»ñÁ í 3 ñ»ÉÇ ¿ Ó»éú µ»ñ»É Y 3 · ÐÐ
1 3 í 3 ñ 3 YÝ»ñÇ ÚÇÇáóáí · Áëi ÐÐ Ø 3 0 3 ú 3 óÇ 3 í 3 Y 1 3 í 3 í 3 ñáoÁ 3 Y
úñ»Yè · ñÇ: ñ 3 í 3 ñ 3 YÝ»ñÁ Ð 3 0 3 ëi 3 YáóU · í Yí áó í 3 Ú Ð 3 0 3 ëi 3 YÇ
1 3 í 3 ñ 3 YÝ»ñÇ Çñ 3 í 3 éáóÁ 3 Y Y»ñúá · í Yí áó 3 YÓ 3 YóÇó 3 á 3 óáóóY»ñÇ
Y»ñí 3 0 3 óáóUÁ á 3 Ñ 3 YÇ»ÉÇë Ñ»í · áóU »Y YáóUÝ ÁYÁ 3 ó 3 í 3 ñ · »ñÇY, ÇYá
1 3 í 3 í 3 ñáoÁ 3 Y ÁYÁ 3 óúáóU 3 á 3 óáóóY»ñÇ Y»ñí 3 0 3 óáóU á 3 Ñ 3 YÇ»ÉÇë,
(Ø 3 0 3 ú 3 óÇ 3 í 3 Y 1 3 í 3 í 3 ñáoÁ 3 Y úñ»Yè · Çñù, Ðá 1. 65):

° Á» 3 Yññ 3 Á»Bi ÷ 3 ëi 3 ÁáóÖÁÁ · í Yí áóU ¿ ÚÇ í áóUÇ »YÁ 3 í 3 láóÁ 3 Y
Y»ñúá, áñÁ · í Yí áóU ¿ Ð 3 0 3 ëi 3 YÇ 1 3 í 3 ñ 3 YÝ»ñÇ Çñ 3 í 3 éáóÁláóYÇó

1 áóñë, 3 á 3 3 01 ÷ 3 ëi 3 ÁáóÖÁÁ Í 3 ñáÖ ; á 3 Ñ 3 Ýçí »É ÛÇ 3 ÌÝ Ð 3 . . 3 ÛÇ
 2 á 3 óáóóóÝ»ñÇ Û 3 èÇÝ Í áÝí »ÝóÇ 3 ÛÇÝ (Ð 3 í »Éí 3 Í 2-9) Ñ 3 Û 3 á 3 í 3 èÉ 3 Ý
 . áñí áó ÛÇÇ 3 ½. 3 ÛÇÝ ÁÝÁ 3 ó 3 Í 3 ñ. »ñáí , Í 3 Û 3 ÌÝ »ñí ñÇ ùñ»Ýë 1 ñáóÁÛ 3 ÝÁ
 Ñ 3 Û 3 Ó 3 ÌÝ, áñí »Ö . í Ýí áóÛ ; í í 0 3 É Í áóÛÁ: ùñÇÝ 3 Í , 2 Ø Û
 13 í 3 ñ 3 ÝÝ»ñÇ Û »Í Û 3 èÁ (µ 3 0ó áá µáéáñÁ) . í ÝáóÛ ;, áñ Ð 3 0 3 ëi 3 ÝáóÛ
 í 3 ñí áó 3 ñµÇi ñ 3 ÁÇ Í áóÛÁ Í 3 ñáÖ ; 1 ÇÛ»É 2 Ø Û 13 í 3 ñ 3 Ý, áñ á »è½Ç
 í »ñÇÇÝë áñááóÛ Í 3 0 3 óÝÇ, áñ 2 Ø Û µÝ 3 Í ÇáÁ í ñ 3 Û 3 1 ñÇ Ð 3 0 3 ëi 3 ÝáóÛ
 Í 3 0 3 óí áó 3 ñµÇi ñ 3 ÁÇ Ñ 3 Û 3 ñ 3 á 3 Ñ 3 Ýçí áó ÝáóÁ»ñÁ: 2 Ø Û
 13 í 3 ñ 3 ÝÝ»ñÇÝ ÝÛ 3 Ý Çñ 3 í 3 éáóÁáóÝ ; Ý 3 É 3 í »éí 3 Í 2 Ø Û
 0 3 0 3 ù 3 óÇ 3 Í 3 Ý 13 í 3 í 3 ñáóÁÛ 3 Ý ùñ»Ýë. ñúáí , 28 U.S.C. Sec.1781 et
 seq.

4.18 ÆÝáá»±ë ; á 3 ñí 3 1 ñí áóÛ í Í 3 Ý»ñÇ Ý»ñí 3 áóÁáóÝÁ:

Ð 3 0 3 ëi 3 ÝáóÛ 3 ñµÇi ñ 3 Á 3 ÛÇÝ ééáóÛÝ»ñáóÛ í Í 3 Ý»ñÇ Ý»ñí 3 áóÁáóÝÁ ÝÛ 3 Ý
 . áñí ÁÝÁ 3 óáí ; 3 á 3 Ñáí í áóÛ: Í áóÛÇ 3 é 3 çÇÝ ù 3 ÉÁ á »í ù ; ÉÇÝÇ ÷ áñÓ»É
 3 á 3 Ñáí »É í Í 3 ÛÇ Í 3 Û 3 í áñ Ý»ñí 3 áóÁáóÝÁ: Ð 3 çáñ 1 ù 3 ÉÝ 3 ÌÝ ;, áñ
 3 ñµÇi ñÝ»ñÁ, 3 ñµÇi ñ 3 Á 3 ÛÇÝ Í 3 ÝáÝÝ»ñáí Ñ 3 Û 3 á 3 í 3 èÉ 3 Ý
 Çñ 3 í 3 éáóÁáóÝ ëi 3 Ý 3 éáí , á 3 Ñ 3 Ýç»Ý Çñ»Ýó Çñ 3 í 3 éáóÁÛ 3 Ý Ý»ñúá
 . í í áó 3 ÝÓ 3 Ýó . . Í áóÛ»ñÇ Ý»ñí 3 áóÁáóÝÁ: ì »ñÇ 3 á »è, Í áóÛÁ Í 3 ñáÖ ;
 1 ÇÛ»É 13 í 3 ñ 3 Ý, áñ á »è½Ç í »ñÇÇÝë á 3 Ñ 3 ÝçÇ 13 í 3 ñ 3 Ýç
 Çñ 3 í 3 éáóÁÛ 3 Ý í 3 Í . í Ýí áó 3 ÝÓ 3 Ýó Ý»ñí 3 áóÁáóÝÁ: Áëí 22 ùñ»ÝùÇ
 27-ñ 1 Ñá 1 í 3 ÍÇ ÐÐ Í »Ýí ñáÝ . . Úáñù-Ø 3 ñ 3 ß Ñ 3 Û 3 ÌÝùÝ»ñÇ 3 é 3 çÇÝ
 3 í 0 3 Ýç 13 í 3 ñ 3 ÝÁ Çñ 3 í 3 éáó ; ÝÛ 3 Ý áñááóÛÝ»ñ Í 3 0 3 óÝ»É: ì Í 3 ÛÇ
 Ý»ñí 3 áóÁáóÝÁ á 3 Ñ 3 Ýçáó áñááóÛÝ»ñ Í 3 ñáó »Ý Í 3 0 3 óí »É Ý 3 . . ÐÐ
 13 í 3 ñ 3 ÝÝ»ñÇ Í áóÛÇó, ÐÐ 0 3 0 3 ù 3 óÇ 3 Í 3 Ý 13 í 3 í 3 ñáóÁÛ 3 Ý
 ùñ»Ýë. ñùÇ 44-ñ 1 Ñá 1 í 3 ÍÇ 2-ñ 1 Í »í Ç Ñ 3 Û 3 Ó 3 ÌÝ:

1 3 í 3 Í 3 ÝÇÝ 1 Áí 3 ñ ; (ß 3 í 1 »áù»ñáóÛ ÝáóÛÝçëí 3 ÝÑÝ 3 ñ) á 3 Ñ 3 Ýç»É ÛÇ
 í Í 3 ÛÇ Ý»ñí 3 áóÁáóÝÁ, áñÁ áÇ . í Ýí áóÛ 3 ÌÝ á »í áóÁÛ 3 Ý 13 í 3 ñ 3 ÝÝ»ñÇ
 Çñ 3 í 3 éáóÁÛ 3 Ý Ý»ñúá, áñí »Ö Çñ 3 í 3 Ý 3 óí áóÛ ; 3 ñµÇi ñ 3 ÁÁ:

4.19 Æ±ëÍ »Á» Ð 3 0 3 ëi 3 ÝáóÛ . í Ýí áó 3 ñµÇi ñÝ»ñÁ 3 ñµÇi ñ 3 Á 3 ÛÇÝ
 áñááóÛ »Ý Í 3 0 3 óÝáóÛ, áñÇÝ á 3 ñí í áó Í áóÛÁ Ññ 3 Á 3 ñí áóÛ ; Ñ»í . . »É:

Ð 3 ÓÁáó Í áóÛÁ Í 3 ñáÖ ; 1 ÇÛ»É áñ ; 13 í 3 ñ 3 Ý, áñÝ Çñ 3 í 3 éáóÁáóÝ áóÝÇ
 Ûáóë Í áóÛÇ Ýí 3 í Û 3 Ûµ, áñ á »è½Ç 3 ÌÝ áñááóÛ Í 3 0 3 óÝÇ áñááó 3 Ý
 Ñ 3 ñí 3 1 Çñ Í 3 í 3 ñ 3 Û 3 Ý í »ñ 3 µ»ñ 0 3 É (è 3 í »ñµ»ñáóÛ ; Ý 3 . . 3 ÌÝ
 3 ñµÇi ñ 3 Á 3 ÛÇÝ áñááóÛÝ»ñÇÝ, áñáÝù Í 3 0 3 óí »É »Ý Ð 3 0 3 ëi 3 ÝÇó 1 áóñë),
 22 ùñ»Ýù, Ðá 1. 35: 3 í 3 ñ 3 ÝÁ á »í ù ; ÁÝ 13 é 3 çÇ Ñ 3 0 3
 µ 3 ó 3 éáóÁÛ 3 Ûµ 3 ÌÝ 1 »áù»ñÇ, »ñµ 3 éí 3 ; áñááóÛÁ á »Ö 0 3 É × 3 Ý 3 á »éáó
 Ñ 3 Û 3 ñ 22 ùñ»ÝùÇ 34-ñ 1 Ñá 1 í 3 Í áóÛ Ýáí 3 Í è 3 ÑÛ 3 Ý 3 ÷ 3 Í ÑÇÛù»ñÇó
 Û»Í Á: ° Á» 3 ñµÇi ñ 3 Á 3 ÛÇÝ áñááóÛÁ Ð 3 0 3 ëi 3 ÝáóÛ ; Í 3 0 3 óí »É . .
 á 3 ñí í áó Í áóÛÁ Ñ 3 0 3 áí 1 ÇÛáóÛ ; 13 í 3 ñ 3 Ý 3 ñµÇi ñ 3 Á 3 ÛÇÝ áñááó 3 Ûµ

Éaóí í 3 Í ÈÝ¹ÇñÁ í »ñ³ Ì»Éáó Àèì çáóÁ³ Ý, 3 á³ 13 í 3 ñ³ ÝÁ á»i ù ç Ù»ñÁÇ Ñ³ ÌbÁ, ø³ Ò³ ù³ óÇ³ í 3 Ý 13 í 3 í 3 ñáóÁ³ Ý ùñ»Ýè. Çñù, Ðá¹. 91(1)(4):

4.20 Æ±èÍ »Á» ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBáóÙÁ Í³ Ì³ óí »É ç Ð³ Ì³ èì ³ ÝÇó ¹áóñè:

° Á» áñáBáóÙÁ Í³ Ì³ óí »É ç Ð³ Ì³ èì ³ ÝÇó ¹áóñè, 3 á³ . áñÍ ÁÝÁ³ óÁ ÑÇÙÝ³ Í³ ÝáóÙ ÝáóÝÝ ç: Ð³ ÒÁáÓ Í áÓÙÁ Í³ ñáÓ ç ¹ÇÙ»É ó³ ÝÍ³ ó³ Í 13 í 3 ñ³ Ý, áñÝ Çñ³ í 3 éáóÁ³áóÝ áóÝÇ Ùláóè Í áÓÙÇ ÝÍ³ í Ù³ Ùµ, áñá»è½Ç ³ ÌÝ áñáBáóÙ Í³ Ì³ óÝÇ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBÙ³ Ý Ñ³ ñÍ³ ¹Çñ Í³ í 3 ñÙ³ Ý í »ñ³ µ»ñ³É: ³ í 3 ñ³ ÝÁ á»i ù ç ÁÝ¹³ é³ çÇ Ñ³ ÌbÁ µ³ ó³ éáóÁ³ Ùµ ³ ÌÝ ¹»áù»ñÇ, »ñµ³ éí³ ç áñáBÙ³ Ý ×³ Ý³ ááóÙÝ áó Í Çñ³ éáóÙÁ Ù»ñÁ»Éáó Ñ³ Ù³ ñ è³ ÑÙ³ Ý³ ÷³ Í ÑÇÙù»ñÇó Ù»ÍÁ, ²² ùñ»Ýù, Ðá¹ í 3 ÍÝ»ñ 35, 36:

° Á» áñáBáóÙÁ Í³ Ì³ óí »É ç Ð³ Ì³ èì ³ ÝÇó ¹áóñè .. á³ ñí í áÓ Í áÓÙÁ Ñ³ ÌbÁí ¹ÇÙáóÙ ç ÐÐ 13 í 3 ñ³ Ý ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBÙ³ Ùµ Éaóí í 3 Í ÈÝ¹ÇñÁ Àèì çáóÁ³ Ý í »ñ³ Ý³ Ì»Éáó Ñ³ Ù³ ñ, 3 á³ 13 í 3 ñ³ ÝÁ á»i ù ç ×³ Ý³ áÇ áñáBÙ³ Ý í 3 í »ñ áó á³ ñí ³ ¹Çñ ÉÇÝ»ÉÁ, .. Ù»ñÁÇ Ñ³ ÌbÁ (µ³ ó³ éáóÁ³ Ùµ »Á» ³ éí³ ç ×³ Ý³ ááóÙÁ Ù»ñÁ»Éáó Çñ³ í 3 Í³ Ý ÑÇÙù»ñÇó Ù»ÍÁ), ø³ Ò³ ù³ óÇ³ í 3 Ý 13 í 3 í 3 ñáóÁ³ Ý ùñ»Ýè. Çñù, Ðá¹. 91(1)(4): ²² ùñ»ÝùÇ ÝBí ³ Í ¹ñáóÙÁÝ»ñÁ ÑÇÙÝÍ³ Í »Ý ùí ³ ñ»ñí ñ³ á»i áóÁ³áóÝÝ»ñÇ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBáóÙÝ»ñÇ ×³ Ý³ áÙ³ Ý .. Í Çñ³ éÙ³ Ý Ù³ èÇÝ 1958Á. Ùláó ÙáñùÇ Í áÝí »ÝóÇ³ ÌÇ 3-ñ¹ Ñá¹ í 3 ÍÇ í ñ³ (Ð³ í »Éí ³ Í 2-2):

4.21 àñ ÑÇÙù»ñáí Í³ ñáÓ ç ÐÐ 13 í 3 ñ³ ÝÁ á»Ó³É ×³ Ý³ á»É Ð³ Ì³ èì ³ ÝáóÙ Í³ Ì³ óí ³ Í ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBáóÙÁ Í³ Ù Ù»ñÁ»É ùí ³ ñ»ñí ñ³ á»i áóÁ³ Ý áñáBÙ³ Ý ×³ Ý³ ááóÙÝ áó Í Çñ³ éáóÙÁ:

² ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ áñáBáóÙÁ Í³ ñáÓ ç á»Ó³É ×³ Ý³ áí »É ÙÇ³ ÌÝ ²² ùñ»ÝùÇ 6-ñ¹ Ñá¹ í 3 Í áóÙ ÝBí ³ Í 13 í 3 ñ³ ÝÇ Í áÓÙÇó (ÐÐ Í »Ýí ñáÝ .. Ùáñù-Ø³ ñ³ ß Ñ³ Ù³ ÌÝùÝ»ñÇ ³ é³ çÇÝ ³ í Ì³ ÝÇ 13 í 3 ñ³ Ý) Ñ»í .. Ì³ É í »ó ÑÇÙù»ñÇó ³ éÝí ³ ½Ý Ù»ÍÇ ³ éí³ ÌáóÁ³ Ý ¹»áùáóÙ, ²² ùñ»Ýù, Ðá¹. 34.

1. ² ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁ³ Ý Í áÓÙ»ñÇó Ù»ÍÁ »Ó»É ç ³ Ý. áñÍ áóÝ³ Í, Í³ Ù³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁ³áóÝÁ Í Çñ³ éí áó ùñ»ÝùÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ ³ Ýí ³ í »ñ ç:
2. Í í Ì³ É Í áÓÙÁ á³ í ß³ × Ó»áí í »Ó»Í³ óí ³ Í áÇ »Ó»É ³ ñµÇì ñÇ ÝB³ Ý³ Í Ù³ Ý Í³ Ù³ ñµÇì ñ³ ÁÇ Ù³ èÇÝ Í³ Ù³ ÌÉ á³ í ×³ éÝ»ñáí ½ñí í ³ Í ç »Ó»É Çñ ÷³ èì ³ ñí Ý»ñÁ Ý»ñí ³ Ì³ óÝ»Éáó ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁ³áóÝÇó:
3. ² ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ í ×Çé ç Í³ Ì³ óí »É ³ ÌÝáÇèÇ í »×Ç Í³ á³ Í áóáÁ³ Ùµ, áñÁ Ý³ È³ í »éí ³ Í áçñ ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁ³ Ùµ:

4. 2ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ i ñÇµáoÝ³ ÉÇ Í³ ½ÚÁ Í³ Ò ÁYÁ³ ó³ Í³ ñ. Á áÇ Ñ³ Ò³ á³ i³ ³ èÉ³ Ý»É Í áÕÙ»ñÇ³ ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ò³ Ó³ ÌYáoÁÙ³ YÁ:
5. Ð³ Ò³ Ó³ ÌÝ ÐÐ ùñ»Ýè¹ñáoÁÙ³ Ý í »×Ç³ ³ é³ ñí³ Ý »YÁ³ Í³ á¿ ÉáoÍ Ò³ Ý³ ñµÇi ñ³ ÁÇ Í áÕÙÇó:
6. Ì ×ÇÉÁ Ñ³ Í³ ÉáoÙ ¿ ÐÐ Ñ³ Ýñ³ ÌÇÝ Í³ ñ. ÇÝ:

ÙBí³ Í³ í »ó Í»i »ñÁ²² ùñ»ÝùÇ 34-ñ¹ Ñá¹í³ ÍÇ¹ñáoÙÁÝ»ñÇ³ Ò ÷ á ÷ Ý»ñí³ Ò³ óáoÙÝ ¿: Ì »ó¹ñáoÙÁÝ»ñÇÝ³ Ò áÕÇáoÁÙ³ Òµ Í³ YáÁ³ Ý³ Éáo Ñ³ Ò³ ñ í »è»ù²² ùñ»Ýù, Ðá¹. 34 (Ð³ í »Éí³ Í³ ²-1):

4.22 Æ±Yā ¿ YB³ Y³ Í áóÙ²² ùñ»ÝùÇ 34-ñ¹ ·· 36-ñ¹ Ñá¹í³ Í Ý»ñáoÙ ÝBí³ Í Ñ³ Ýñ³ ÌÇÝ Í³ ñ. Á!:

ÐÐ 13 i³ ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ á³ ñi³ ³ Í³ YáoÁÙáoÝÝ ¿ ³ Ìè³ ñi³ ³ Ñ³ Ìi³ áóÁÙáoÝÁ Ò»ÍÝ³ µ³ Ý»ÉÁ ·· Ñ»i³ ³ · ³ · áñí»ñáoÙ¹ñ³ Ý µáí³ Ý¹³ Í áóÁÙáoÝ Ñèi³ ³ Í»óÝ»É: ² Í ÝÑ³ Ìi³ ¿, áñ²² ùñ»ÝùÇ³ ÝóÙ³ ÉÝ áó »YÁ³ i³ »ùèi³ Á »YÁ³¹ñáoÙ »Ý, áñ³ Ìè³ ñi³ ³ Ñ³ Ìi³ áóÁÙ³ YÁ á»i³ ù ¿ i³ ñí Ç Ý»Õ Ò»ÍÝ³ µ³ YáoÁÙáoÝ:

2ñi³ ³ Ñ³ Ìi³ áóÁÙáoÝÁ µ³ é³ óÇáñ»Ý í »ñóí³ Í ¿ UNCITRAL Øá¹»É³ ÌÇÝ ùñ»ÝùÇÝ ·· 1958 Á. ÒÙáo ÒáñùÇ Í áYí »ÝóÇ³ ÌÇó: Þ³ i³ »ñíñÝ»ñÇ 13 i³ ³ ñ³ ÝÝ»ñ ³ Ìi³ ³ ñi³ ³ Ñ³ Ìi³ áóÁÙáoÝÁ i³ ³ é³ óÇ »Ý Ò»ÍÝ³ µ³ Ý»É: ° YÁ³¹ñí áóÙ ¿, áñ ÐÐ 13 i³ ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ, Ò»ÍÝ³ µ³ Ý»Éáí Ñ³ Ýñ³ ÌÇÝ Í³ ñ. ! Ñ³ èi³ óáoÁÙáoÁ, Ýñ³ Ý ÍÑ³ Óáñ¹»Ý YáoÙÝ i³ ³ é³ óÇ ÇÙ³ èi³ Á, ÇYá³ Ìè »ñíñÝ»ñÇ 13 i³ ³ ñ³ ÝÝ»ñ: í ñ³ Ò³ µ³ Ý³ Í³ Ý ¿, áñ³ ÌÝ i³ »ñÙÇÝÁ, áñÁ í »ñóí³ Í ¿ Þ³ i³ »ñíñÝ»ñÇ Ñ³ Ò³ ñ³ á³ ñi³ ³ 1Çñ Í áYí »ÝóÇ³ Ìáí, ·· áñÁ Ý»ñ³ éí³ Í ¿ Þ³ i³ »ñíñÝ»ñÇ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ ùñ»ÝùÝ»ñáoÙ, á»i³ ù ¿ YáoÙÝ ÝB³ Ý³ Í áóÁÙáoÝÝ áóÝ»Ý³ µáÉáñ »ñíñÝ»ñáoÙ:

²² ùñ»ÝùÇ Í³ ½Ù³ Ý ÑÇÙÝ³ Í³ Ý Yá³ i³ ³ ÍÝ»ñÝ ¿ÇÝ, Ý³ È, Ñ³ Ìi³ ³ Í³ Ý³ ñµÇi ñ³ ÁÁ Ñ³ Ò³ á³ i³ ³ èÉ³ Ý»óÝ»É ÒÇÇ³ ½. ³ ÌÇÝ á³ ÷³ ÝÇBÝ»ñÇÝ, ³ ÌèÇÝùÝ Ñ³ Ò³ á³ i³ ³ èÉ³ Ý»óÝ»É Ð³ Ì³ èi³ ³ YáoÙ Çñ³ Í³ Ý³ óí áó³ ñµÇi ñ³ ÁÇ ùñ»ÝùÝ áó áñ³ Í i³ Ç Í³ Ý ½³ ñ. ³ ó³ Í³ ³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ò³ Í³ ñ. áóÝ»óáoÓ »ñíñÝ»ñÇ á³ ÷ áñáBÇáÝ»ñÇÝ, ·· »ñíñáñ¹Á, í »×»ñÁ 13 i³ ³ ñ³ ÝÇó¹áoñè Ñ³ ñÁ»Éáo³ ñ¹ÙáoÝ³ í »i³ Í³ ñ. Ç ÑÇÙÙÁ èi³ »Óí»É: ² Ìi³ Çèí á³ i³ ×³ éáí Í³ ñ¹áñ ¿, áñ ÐÐ 13 i³ ³ ñ³ ÝÝ»ñÝ³ Ç³ Íó»Ý³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ Ñ³ Ò³ Í³ ñ. Ç Í³ Ì³ óÙ³ YÁ, Ý»Õ Ò»ÍÝµ³ Ý»Ý³ ñµÇi ñ³ Á³ ÌÇÝ · áñíÁYÁ³ óÇÝ ÒÇÇ³ Ìi³ »Éáo è»÷³ Í³ Ý ÉÇ³ ½áñáoÁÙáoÝÝ»ñÁ, ·· Ñ³ Ýñ³ ÌÇÝ Í³ ñ. ÇÝ! í »ñ³ µ»ñáo Ñ³ i³ áóí¹ »áù»ñáoÙ, è³ ÑÙ³ Ý³ ÷³ Í³ Ý³ ÒÇÇ³ Ìi³ áóÁÙáoÝÁ ÒÇÇ³ ÌÝ³ ÌÝ³ á³ ÷ áí, áñÝ³ ÝÑ³ Á»Bí ¿ í »ñ³ Ñ³ è Í³ Ò Çñ³ Í³ Ý³ i³ ³ Ý. Ý»ñÇó á³ Bí á³ Ýí »Éáo Ñ³ Ò³ ñ:

4.23 3 i 3 n3 YC I áOUCó 3 nµCi n3 Á3 UCÝ añáBÜ3 Ý x3 Ý3 ááoUCó N»i á« Ç±Yã
ú3 Æ»ñÇ I 3 nãO ; 1ÇU»É B3 N3 I I áOÜA» Æ» Æ3 ni í áO I áOUC aÇ I 3 i 3 nãOU
N3 i ááoÜ3 Ý í x3 nÁ:

3 i 3 n3 YC x3 Ý3 áU3 Ý añáBáoÜÁ YáoUÝ áoÁÝ áoÝÇ« ÇYã 13 i 3 n3 YC añ»0;
 3 Æ añáBáoÜ«3 UÝ aI 3 i 3 n»Éáo 1»áúáoU« »YÁ3 I 3 ; N3 ni 3 1Çñ I 3 i 3 nÜ3 Ý«
 Aeï 3 i 3 I 3 Ý 3 I i »ñÇ N3 ni 3 1Çñ I 3 i 3 nÜ3 Ý Ú3 eÇÝ ÐÐ uñ»YúÇ, Ná1.
 18, 19, 30: Aeï 3 Æ uñ»YúÇ 13 i 3 n3 YC añáBáoÜÁ ei 3 Ý3 Éáoó N»i á, »Á
 I áOÜA, añÇÝ í »ñ3 µ»náoU ; i í U3 É añáBáoÜA, aÇ »YÁ3 ni í áOU añáBÜ3 YÁ,
 3 á3 Úláoe I áOÜA 13 i 3 n3 Ý 1ÇU»Éáo Çñ3 í áoYú áoÝÇ I 3 i 3 nãO3 I 3 Ý
 Á»ñÁÇí ei 3 Ý3 Éáo N3 Ú3 ñ: I 3 i 3 nãO3 I 3 Ý Á»ñÁÇí A Ý»ñí 3 U3 óí áOU ;
 Ð3 ni 3 1Çñ I 3 i 3 nÜ3 Ý í 3 é3 láoÁláoy, añÝ ; É Ó»éÝ3 ni áOU ; 3 Ýññ3 Á»Bi
 ú3 Æ»ñÁ 13 i 3 n3 YC añáBáoÜA I 3 i 3 n»Éáo N3 Ú3 ñ:

4.24 Æ±eI »Á» 3 eI 3 ; í »x 22 úñ»YúÇ ÝB3 Ý3 I áoÁÜ3 Ý í »ñ3 µ»ñÜ3 É:

2é3 ÇÇÍ 3 i 3 nÇÝ»ñÇÝ ÐÐ 13 i 3 n3 ÝY»ñÇ NÇUÝ3 I 3 Ý ÈÝ1ÇñÝ»ñÇó Ú»I Á
 I ÉÇÝÇ 22 úñ»YúÇ Ú»I Ý3 µ3 YáoÜA .. I Çñ3 éáoÜA 3 UÝã»è, añã»è½Ç
 ½3 ñ. 3 óí »Ý 22 úñ»YúÇ I 3 ½Ü3 Ý Ýã3 i 3 I Ý»ñÁ: 2 Æ N3 náoóU ÐÐ
 13 i 3 n3 ÝY»ñÇÝ I 3 nãO ; ú. Ý»É 3 eI 3 Ý3 È3 1»ãÁ: ¶lááoÁláoy áoY»Y
 á3 Bi áÝ3 I 3 Ý Ú»I Ý3 µ3 YáoÁláoy»ñ, . Çi 3 I 3 Ý 3 BÈ3 i 3 ÝúY»ñ .. 3 Æ
 á»i áoÁláoy»ñÇ 13 i 3 n3 ÝY»ñÇ añáBáoÜY»ñ UNCITRAL Øá1»É3 UCÝ
 uñ»YúÇ í »ñ3 µ»ñÜ3 É, añÇ í ñ3 .. NÇUÝí 3 I ; 22 úñ»YúA: i »ñÇÇÝY»ñè
 I 3 nãO »Ý áoO»YÇB N3 Ý1Çè3 Ý3 É Ú»I Ý3 µ3 ÝÜ3 Ý N3 náoóU: 22 úñ»YúÇ
 Ý3 È3 . I áOÝ»ñÇ .. ÁÝ1áoYáO Èañññ13 n3 ÝÇ Ýã3 i 3 I Ý»ñÇó ; »O»É
 Ð3 U3 ei 3 YáoU ÚÇÇ3 ½. 3 UCÝ ÷ añÓÇ I Çñ3 éáoÜA: ÐÐ 13 i 3 n3 ÝY»ñÇ
 I áOUCó láoñuñÇÝ3 I Ú»I Ý3 µ3 YáoÁláoy»ñÁ I 3 nãO »Ý í Ý3 è»É 3 Æ
 Ýã3 i 3 I ÇÝ .. í i 3 Ý. »É Ð3 U3 ei 3 ÝÇ 1»ñÁ ÚÇÇ3 ½. 3 UCÝ 3 nµCi n3 ÁÇ
 Á3 i »ñ3 µ»UáoU:

ØÇÇYáñ1áoÁláoy

ØÇÇYáñ1áoÁÜ3 Ý á3 ñ3 . 3 láOU (I 3 Ú Sñ3 Bi »óU3 Ýí, ÇYã»è ° í náã3 láOU ;
 ÁÝ1áoYí 3 I ÝB»É), 3 Ý3 á3 é ÚÇÇYáñ1Á 3 Ç3 I óáoU ; I áOÜ»ñÇÝ
 N3 Ú3 Ó3 UÝáoÁÜ3 Ý N3 èY»Éáo N3 náoóU: ØÇÇYáñ1áoÁláoyÁ ; 3 á»è
 i 3 nµ»ñí áOU ; 3 nµCi n3 ÁÇó: 2 nµCi n3 ÁáoU á»½áú 3 nµCi nÁ í »ñÇÝ3 I 3 Ý
 .. á3 ni 3 1Çñ añáBáoU ; I 3 U3 óYáoU 3 UÝ í »xÇ N3 náoái , añÁ I áOÜ»ñÁ á»Y
 I 3 nãO3 ó»É Éáoí »É N3 Ú3 Ó3 UÝáoÁÜ3 Ý ÚÇÇáóái : ØÇÇYáñ1áoÁÜ3 Ý 1»áúáoU,
 á»½áú ÚÇÇYáñ1Á 3 Ç3 I óáoU ; I áOÜ»ñÇÝ í »xÁ N3 Ú3 Ó3 UÝáoÁÜ3 Úµ Éáoí »Éáo
 N3 náoóU: ° Á» ÚÇÇYáñ1áoÁláoyÁ Ó3 Èáoí áOU ; í »xÁ B3 náoÝ3 I í áOU ;

1. ØÇÇYáñ1áoÁÜ3 Ý ÁÝÁ3 óuÁ

ØÇÇÝáñ¹áoÁláoYÁ áá yáñÚ³ É ¿: ØÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý ÁYÁ³ óúÁ Í³ Éí³ Í ¿
 Ý»ñ· ñ³ í í³ Í Ú³ ñ³ ÝóÇó` Í áÓU»ñÇó, ÉáñÑñ¹³ í áóY»ñÇó ·· ÚÇÇÝáñÝ»ñÇó,
 ·· í »×Ç μYáoUÁÇó: éáí áñ³ μ³ ñ, ÚÇÇÝáñ¹Á Ý³ É³ é³ ÝÓÇÝ Ñ³ Ý¹ÇááoU ¿
 Í áÓU»ñÇ Ñ»í , áóéáoUY³ èÇñáoU Í áÓU»ñÇ Çñ³ í³ Ý á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÝ áó
 Ýá³ í³ Í Ý»ñÁ ··³ ÝáoÑ»í ·· láoñ³ ú³ Ýaláoñ Í áÓUÇ¹ ÇñúánaBáoUÁ Ñ³ Úr ÝáoU
 Úláoè Í áÓUÇÝ: 2lè · anÍ ÁYÁ³ óÁ ÚÇí áóU áóÝÇ Ýí³ ½»óY»Éáo Í áÓU»ñÇ
¹ÇñúánaBáoUY»ñáoU³ éí³ í³ ñμ»ñáoÁláoÝÝ»ñÁ, ÚÇÝá·· an Í áÓU»ñÁ
 Í³ ñáo³ Ý³ Ý ÁY¹Ñ³ Ýáoñ Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáoÁláoÝÝ»ñÇ, áñáYú á»Ý
 è³ ÑÚ³ Ý³ ÷³ Í í áóU ÚÇ³ Ý³ Ý³ Ñ³ ñó»ñái , anÇ ÑÇU³ Ý í ñ³ Ú»Í Ý³ ñí »É ¿
 ÚÇÇÝáñ¹áoÁláoYÁ, 3 lè· Ý»ñ³ éáoU »Ý³ í »ÉÇ ÁY¹· ñí áóU ÉÝ¹ÇñÝ»ñ ··
 »ñí³ ñ³ Á³ Úí »í Ñ³ ñ³ μ»ñáoÁláoÝÝ»ñ:

¶láoÁláoY áóÝÇ ÚÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý í³ ñμ»ñ á×»ñ: àñáB ÚÇÇÝáñ¹Ý»ñÁ
 ÁY¹áoYáoU »Ý μñáú»ñÇ¹ »ñ ·· á³ ñ½³ á»è Í áÓU»ñÇÝ Ñ³ Óan¹áoU ÚÇUÚ³ Ýó
¹ÇñúánaBáoUY»ñÁ ÚÇÝá·· Ýñ³ Ýú ÇÝúÝáoñáoUÝ Ñ³ èÝ»Ý í »×Ç ÉáoÍ Ú³ YA: Øláoè
 ÚÇÇÝáñ¹Ý»ñÁ, · áóó» ÚÇÇÝáñ¹Ý»ñÇ Ú»Í³ Ú³ èÝáoÁláoYÁ, Ý³ ·· èí³ ÝÓYáoU »Ý
 · Ý³ Ñ³ í³ Ú³ Ý, §×BU³ ñí áóÁláoYÁ μ³ ó³ Ñ³ Úr »Éáo; á³ ñí³ í³ ÝáoÁláoÝÝ»ñ:
 Ø³ èÝ³ í an Ñ³ Ý¹ÇááoUY»ñ³ Ýóí³ óÝ»Éái Í áÓU»ñÇ Ñ»í ·· ÚÇÇÝáñ¹Á
 áóéáoUY³ èÇñáoU ¿ Í áÓU»ñÇ¹ ÇñúánaBáoUY»ñÁ, aná»è½Ç Í³ ñí Çú Í³ ½ÚÇ, Á»
¹³ í³ í³ anÁ Í³ Ú³ ñμÇí ñÁ ÇÝáá»è Í í »ñ³ μ»ñÇ Í áÓU»ñÇ¹ ÇñúánaBáoUY»ñÇ
 áóÁ»Ó ·· ÁáoÉ Í »í »ñÇÝ, »Á» Í áÓU»ñÁ áí³ ñáo³ Ý³ Ý í »×Á ÚÇÝáñ¹áoÁl³ Úμ
 Ñ³ ñÁ»É: Í áÓU»ñÇ ÉÝ¹ñ³ Ýúái Í³ Ú³ Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáoÁláoÝÝ Úμ ·· ÚÇÇÝáñ¹Á »ñμ»UY
 Ý»ñí³ Ú³ óÝáoU ¿ Çñ · Ý³ Ñ³ í³ í³ ÝÁ · anÍ Ç í »ñ³ μ»ñÚ³ É:

ØÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý Ñ³ çáÓáoÁláoYÁ Í³ Ú³ Ó³ ÉáoáoUÁ Í³ Éí³ Í ¿ áá ÚÇ³ ÝÝ
 Í áÓU»ñÇ μ³ ñÇ Í³ ÚúÇó, 3 lè Ú»Í Ñ³ Bí áí Ý³ ·· ÚÇÇÝáñ¹Ç ÑÚí áóÁláoÝÝ»ñÇó áó
 ç³ Ýú»ñÇó: ØÇÇÝáñ¹Á á»í ú ¿ Í³ ñáo³ Ý³ Ó»éú μ»ñ»É Í áÓU»ñÇ
 í èí³ ÑáoÁláoYÁ ·· Çñ á×Á Ñ³ Ú³ á³ í³ èÉ³ Ý»óÝ»É ÚÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý
 á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÇÝ: °Á» Í áÓU»ñÁ Ñ³ Ú³ Ó³ ÝÝí áóU »Ý¹ ÇU»É ÚÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý,
 3 á³ · áóó» í »×Á ÉáoÍ »Éáo³ Ú»Ý³ í³ ñ· an ú³ lÉÁ ÚÇÇÝáñ¹Ç ÁYí ñáoÁláoÝÝ ¿:

ØÇÇÝáñ¹áoÁláoYÁ³ ÚμáoÇái ÇÝ Í³ Úái Ç ¿: ·· ñ³ Ýú μ³ ó³ ñÓ³ Í³ á»è
 Í áÓU»ñÇ ÚÇÇ·· Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáoÁláoÝÝ»ñÇ³ ñ¹láoYú »Ý: è³ Í³ ÝÝ, »Á» Í áÓU»ñÁ
 Ñ³ Ú³ Ó³ ÝÝí áóU »Ý¹ ÇU»É ÚÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý, 3 á³ Ýñ³ Ýú μ³ ñÇ Í³ Úúái
 á»í ú ¿ Ñ»í ·· »Ý ÚÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý ÁYÁ³ óúÇÝ ÚÇÝá·· Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáoÁláoÝÝ
 Ñ³ èÝ»ÉÁ, Í³ Ú ÚÇÝá·· á³ ñ½³ 13 éÝ³, an ÑÝ³ ñ³ í an á¿ Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáoÁláoÝÝ
 · 3 É: Í áÓU»ñÇ · ñ³ í an ÚÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáoÁláoYÁ, anÁ á»í ú ¿
 · ñ³ í an ÉÇÝÇ, Ý³ É³ í »éáoU ¿ μáfan³ ÝÝ ÁYÁ³ ó³ Í³ ñ· »ñÁ, anáYó
 ó³ Ýí³ ÝáoU »Ý Ñ»í ·· »É Í áÓU»ñÁ: ÐÚ³ Ó³ ÝáoÁláoÝÝ Ú»ç ÝBí áóU ¿ Ý³ ··
 ÚÇÇÝáñ¹Ç Ñ³ Ú³ í »Ó ÝB³ Ý³ Í Ú³ Ý³ ñ· Á ·· 3 lè óáoóáoUY»ñ, an Í áÓU»ñÁ
 ó³ Ýí áóÁláoY áóY»Ý ÚÇÇÝáñ¹ÇÝ Ý»ñí³ Ú³ óÝ»É: É³ í³ ½Úí³ Í³
 ÚÇÇÝáñ¹áoÁl³ Ý Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáoÁláoYÁ Ý³ É³ í »éáoU ¿ Ý³ ··, an
 ÚÇÇÝáñ¹áoÁláoYÁ · 3 Óí ÝÇ ¿:

e³ a³ ç³ Y³ B³ Y³ í³ áo³U, a³ñ³ U³ç³Y³añ³áo³Á³U³ Y³ ú³ñ³Y³ú³A³ a³ç³ í³ ñ³áo³ í³ ñ³ í³ Y³
 Y³B³ Y³ í³ áo³Á³láo³Y³ áo³Y³»Y³É³ í³ ð³ Ñ³ ñ³áo³U: U³ É³, í³ Y³ Ñ³ Y³. í³ U³ Y³ú³A, a³ñ³ í³ í³ É³
 »ñ³í³ç³ñ³A³ A³Y³áo³Y³»É³ í³ U³ç³Y³añ³áo³Á³U³ Y³ U³ è³ç³Y³ ú³ñ³Y³ú, í³ ñ³»Y³ Ñ³áo³B³áo³U í³ ç³×³áo³
 í³ áo³U»ñ³ç³Y³ í³ ñ³ í³ ñ³ Y³Y³»ñ³ç³Y³, a³ñ³ U³ç³Y³añ³áo³Á³láo³Y³A³ í³ »×³»ñ³ç³Y³ í³ »ñ³ç³Y³ í³ Y³
 é³áo³í³ áo³U í³ é³áo³ ×³ Y³ á³ í³ U³ç³ç³áo³ í³: í³ ñ³ Y³ç³ó³ ½³ í³, U³ç³Y³añ³áo³Á³U³ Y³ U³ è³ç³Y³
 ú³ñ³Y³úY³»ñ³A³ Ñ³ç³U³Y³ í³ Y³áo³U³ Y³ É³ í³ »é³áo³U³ »Y³, a³ñ³ U³ç³Y³añ³áo³Á³U³ Y³A³
 í³ »ñ³ µ³ñ³áo³. í³ O³í³ Y³ç³áo³Á³U³ Y³ U³ è³ç³Y³ Ñ³ U³ Ó³ Y³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³A³ á³ ñ³í³ í³ ç³ñ³ »Y³
 ç³Y³á³»é³ í³ áo³U»ñ³ç³, í³ Y³á³»é³ í³ ñ³ í³ ñ³ Y³Y³»ñ³ç³ Ñ³ U³ ñ³: 2³é³ Y³ó³ Y³U³ Y³
 ú³ñ³Y³é³í³ ñ³ í³ Y³ í³ ñ³áo³Á³ç³, í³ ñ³ í³ ñ³ Y³Y³»ñ³ç³ í³ ç³ñ³ú³á³ñ³á³B³áo³U³Y³ í³ ð³ Ñ³ ñ³áo³U í³ ñ³áo³
 í³ U³ú³ Y³ á³ ñ³½³ á³é³ç³Y³»É³: U³ç³Y³añ³áo³Á³U³ Y³ U³ è³ç³Y³ ú³ñ³ç³Y³ í³ »É³ ú³ñ³Y³úç³ ú³ñ³ç³Y³ í³
 í³ Ñ³ Y³í³ç³é³ Y³áo³U³ UNCITRAL-ç³ U³ç³ç³ ½³. í³ U³ç³Y³ Ñ³ B³í³ »ó³U³ Y³ U³ è³ç³Y³ U³á³»É³
 ú³ñ³Y³ú³A, ð³ í³ »É³ í³ í³ 2-6.1:

3. U³ç³Y³añ³áo³Á³U³ Y³ é³ í³ »É³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³Y³ áo³ Á³»ñ³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³A³ í³ ñ³µ³ç³í³ ñ³ Á³ç³ í³ U³
 í³ í³ í³ ñ³áo³Á³U³ Y³ Ñ³ U³ U³»í³.

2³é³ í³ »É³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³

1. U³ç³Y³añ³áo³Á³láo³Y³A³ B³ í³ í³ »É³ç³ í³ ñ³. í³ ç³Á³ Y³ í³:
2. U³ç³Y³añ³áo³Á³láo³Y³A³. í³ O³í³ Y³ç³ í³ Ñ³ç³U³Y³ í³ Y³áo³U³ á³ í³ é³×³ í³ U³ç³Y³:
3. U³ç³Y³añ³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³A³ í³ ñ³áo³ »Y³ í³ ç³ç³ í³ó³»É³ í³ B³É³ í³ Y³ú³ U³ç³Y³
 Ñ³ ñ³ µ³ñ³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³ç³ Ñ³ é³í³ í³ U³ Y³A³ í³ U³ í³ »ñ³ í³ Y³. Y³U³ Y³A,
 á³ñ³á³Y³ú³ áo³Ó³ í³ »Y³ 1³»á³ç³ 3³ á³. í³ é³áo³í³ áo³U³ »Y³ U³ç³ ú³ Y³ç³
 ÷ á³É³ í³ á³ í³ó³ í³ Ñ³ ñ³ó³»ñ³: 2³ñ³µ³ç³í³ ñ³ Á³Y³ í³ í³ í³ ñ³áo³Á³láo³Y³A³
 3³ é³Y³á³ í³ áo³U³ »Y³ U³ç³ í³ Y³ í³ á³Y³í³ ñ³»í³ í³ »×³ç³ó³ µ³É³áo³ É³Y³í³ç³ñ³Y³»ñ³ç³
 Ñ³ é³ó³» ñ³U³ Y³Y³ áo³ é³áo³ U³ Y³A³: U³ç³Y³añ³áo³Á³U³ Y³ 1³»á³ú³áo³U, Ñ³U³áo³í³
 U³ç³Y³añ³áo³Á³ í³ ñ³áo³ í³ ú³. Y³»É³ í³ áo³U»ñ³ç³Y³ Ñ³ ñ³Á³»É³ ç³ñ³»Y³ó³ U³ç³ í³ é³í³ í³
 µ³á³é³ñ³ í³ ñ³µ³ñ³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³A³, 3³ Y³í³ í³ É³ Y³ñ³ Y³ç³ó³, Á³» 3³ U³
 í³ ñ³µ³ñ³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³A³ í³ á³ áo³Y³»Y³ 3³ Y³ í³ »×³ç³ Ñ³»í³, á³ñ³ç³ Ñ³ç³U³ç³ í³ ñ³
 U³»í³ Y³ç³ ñ³í³ »ó³ U³ç³Y³añ³áo³Á³láo³Y³A³: U³ç³Y³añ³áo³Á³ í³ ñ³áo³ í³ ú³. Y³»É³
 í³ áo³U»ñ³ç³Y³ Ñ³ é³Y³»É³ Ñ³ U³Á³Y³ 1³»Y³áo³ñ³! Ñ³ B³í³ »ó³U³ Y³, á³ñ³ç³ Ñ³ B³í³ ç³ í³
 3³ é³Y³áo³U í³ Ñ³ í³ é³ ñ³ í³ B³é³áo³U í³ »ñ³í³ áo³ í³ áo³U»ñ³ç³ µ³á³é³ñ³ B³ Ñ³»ñ³A³:

Á³»ñ³áo³Á³láo³Y³Y³»ñ³

1. U³ç³Y³añ³áo³Á³láo³Y³A³ a³ç³ Y³ É³ í³ »é³áo³U, í³ Ñ³ ×³ É³ a³ç³ 3³ á³ Ñ³á³ í³ áo³U
 í³ áo³U»ñ³ç³ ç³ñ³ í³ áo³Y³úY³»ñ³ç³. Y³ç³ Ñ³ í³ U³ Y³ U³ Y³ñ³ í³ ñ³í³ ç³ í³ »ñ³é³áo³í³ áo³U»
 ç³Y³á³ í³ »O³ç³ í³ áo³Y³»Y³áo³U í³ í³ í³ ñ³áo³Á³U³ Y³ í³ U³ ñ³µ³ç³í³ ñ³ Á³ç³
 á³ ñ³. í³ láo³U: 2³Y³ á³ ñ³½³ á³»é³ ÷ á³ñ³Ó³áo³U í³ Ñ³ é³Y³»É³ ÷ á³É³½³ç³ç³U³ Y³ í³ ñ³
 Ñ³ç³U³ í³ í³ ñ³ láo³Y³úç³, á³ñ³A³ í³ µ³ í³ ñ³ ç³ í³ áo³U»ñ³ç³Y³:

2. Á»á»i ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý ³ ñ¹láoÝúáóÙ Í ³ l³ ó³ Í Ñ³ Bì áóÁl³ Ý Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáóÁláoÝÁ ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ ³ éÙ³ Ùµ »ÝÁ³ Í ³ ¿ ÍÇñ³ éÙ³ Ý, Ýñ³ Í ³ i ³ ñáóÚÁ ÝáóÙý³ Ý Ñ»Bì á¿ á³ Ñ³ Ýç»É, áñù³ Ý ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÚÇÝ áñáB³ Ý Í ³ Ù ¹³ i ³ ñ³ ÝÇ í ×éÇ Í ³ i ³ ñáóÚÁ: °Á» Í áÓÙ»ñÇó Ù»Í Á Ññ³ Á³ ñí áóÙ ¿ Ñ»i °»É ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ùµ Í ³ l³ ó³ Í Ñ³ Bì »óÙ³ Ý Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáóÁl³ ÝÁ, ³ á³ Ùláoè Í áÓÚÁ Í ³ ñáÓ ¿ ¹ÇÙ»É ¹³ i ³ ñ³ Ý á³ Ù³ Ý³. ñÇ È³ Èì Ù³ Ý Ñ³ lóáí ° ¹³ i ³ ñ³ ÝÇó Ñ³ ló»É í Ý³ è³ Ñ³ i áóóáóÙ Í ³ Ù á³ Ù³ Ý³. ñÇ Í ³ i ³ ñáóÙ:

3. ØÇçÝáñ¹áóÁláoÝÁ Í ³ ñáÓ ¿ áÑ³ èÝ»É ³ ñ¹láoÝúÇ: ²lè ¹»áúáóÙ, Í áÓÙ»ñÁ ÷³ èì áñ»Ý áñáB³ éáóÚáí í ³ i ³ Ý³ Í ÍÉÇÝ»Ý Çñ»Ýó Ç³ Ýú»ñÁ: ²Ýáó³ Ù»Ý³ ÝÇí, áÑ³ çáÓí ³ Í ÚÇçÝáñ¹áóÁláoÝÁ Ý³ È³ á³ i ñ³ èì »éáó ° Çñ³ Í ³ Ý³ óÝ»éáó ÁÝÁ³ óúáóÙ Í ³ i ³ ñí ³ Í ³ BÈ³ i ³ ÝúÁ Í ³ ñáÓ ¿ ùñÇÝ³ Í »ÉÇ ÉÇÝ»É Ñ»i ³. ³ ¹³ i ³ i ³ ñáóÁl³ Ý Í ³ Ù ³ ñµÇì ñ³ ÁÇ Ñ³ Ú³ ñ:

4. ØÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý í ñ³ µ»ñl³ É Ñ³ ñóáóá³ i ³ èÈ³ Ý.

4.1 ¶lání³ ñùÇ áñ ÷ áóéáóÙ ¿ Ý³ ÈÁÝì ñ»ÉÇ ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý Ñ³ Ú³ Ó³ ÝáóÁl³ Ý Í ÝúáóÚÁ:

éáí áñ³ µ³ ñ, Í áÓÙ»ñÁ áñáBáóÙ »Ý ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý ¹ÇÙ»É ÚÇ³ Ý í »×Ç Í ³. áóÙÇó Ñ»i á: Ð³ ×³ È Ý³ ° ³ Ýá»è ¿ èì ³ óí áóÙ, áñ Í áÓÙ»ñÁ áñáBáóÙ »Ý ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý ¹ÇÙ»É ÚÇ³ Ý³ Ý³ µ³ ÝÇó Ñ»i á, »ñµ ³ ñ¹»Ý ññ³ ñ Á³ Ù³ Ý³ Í ¿ í »×Ç Ñ³ ñóáí ¹³ i ³ í ³ ñáóÁláoÝ Í ³ Ù ³ ñµÇì ñ³ Á ¿ ÁÝÁ³ ÝáóÙ: ²lèá»è èá³ è»éáí, Í áÓÙ»ñÁ ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁláoÝ »Ý èì ³ ÝáóÙ ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý ³ í »ÉÇ Ýá³ i ³ Í ³ Ñ³ ñÙ³ ñ ÁÝÁ³ ó³ Í ³ ñ. Í ³ ½Ù»É, áñÁ Í Ñ³ Ù³ á³ i ³ èÈ³ ÝÇ ³ éÍ³ á³ Ù³ ÝÝ»ñÇÝ: í »èÝ»éáí, Á» ÇÝá»ÇèÇ á³ Ñ³ ÝçÝ»ñ »Ý Ý»ñí³ l³ óí áóÙ ¹³ i ³ í ³ ñáóÁl³ Ý Í ³ Ù ³ ñµÇì ñ³ ÁÇ ÁÝÁ³ óúáóÙ Í áÓÙ»ñÁ. áóó» ³ í »ÉÇ B³ Ñ³. ñ. éí »Ý ÷ áñÓ»éáó ÚÇçÝáñ¹áóÁláoÝÁ áñá»è ³ í »ÉÇ á³ ñ½³ ¶ÁÝì ñ³ Ýú: ²Ýáó³ Ù»Ý³ ÝÇí, Í áÓÙ»ñÁ Ñ³ ×³ È Ñ»Ýó. áñí³ ñùÇ èí ½µáóÙ, . áñí³ ñùÇ ÑÇÙÝ³ Í ³ Ý á³ Ù³ Ù³ Ý³. ÇñÁ Í ³ ½Ù»ÉÇè »Ý Ñ³ Ù³ Ó³ Ýí áóÙ, áñ í »×Ç Í ³. Ù³ Ý á³ ñ³. ³ láoÙ Ýñ³ Ýú Ó. í »éáó »Ý Ñ³ ñóÁ éáóÍ »É ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý ×³ Ý³ á³ ññáí: ÙÙ³ Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÝáóÁláoÝÁ Ñ³ ×³ È Ý»ñ³ éáóÙ ¿ ¹ñáóÚÁ, áñ áñ° ¿ Í áÓÙ áÇ Í ³ ñáÓ ¹ÇÙ»É ¹³ i ³ ñ³ Ý Í ³ Ù ³ ñµÇì ñ³ Á Ù»Í Ý³ ñí »É, ù³ ÝÇ ¹»é ÚÇçÝáñ¹áóÁláoÝ Çñ³ Í ³ Ý³ óÝ»éáó good faith ÷ áñÓ áÇ »Ó»É: ì »×Ç Í ³. áóÙÇó ³ é³ ç ÝÙ³ Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÝáóÁl³ Ý Í ³ l³ óáóÚÁ ÁáóÍ ¿ í ³ ÉÇè Í áÓÙ»ñÇÝ ³ ñ³. ° ³ é³ Ýó ³ í »éáñ¹ ç³ Ýú Á³ ÷ »éáó èí è»éáó ÚÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý . áñí ÁÝÁ³ ó, »Á» ¹ñ³ ³ ÝÑñ³ Á»Bì áóÁláoÝÁ ÉÇÝÇ:

4.2 ØÇçÝáñ¹áóÁl³ Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÝáóÁláoÝÁ ÇÝá»ÇèÇ± ¹ñáóÚÁÝ»ñ á»i ù ¿ Ý»ñ³ éÇ:

Đ³ Û³ Ó³ Û³ áóÁláoYÁ Í³ ñáÓ ħ³ μ³ í³ Í³ ÝÇÝ á³ ñ½ ÉÇÝ»É: Í áÓÙ»ñÁ á»í ù ħ³ Ñ³ Û³ Ó³ Û³ Ý³ »Ý ÛÇÇÝáñ¹ áóÁláoYÁ μ³ ñÇ Í³ Û³ úáí Çñ³ Í³ Ý³ óÝ»É³ ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ máfáñ Ñ³ Ý. Ñ³ Û³ Ý³ ùÝ»ñÁ. Ñ³ Ó³ Ý³ Ç³ á³ Ñ³»É: °Á» Ýñ³ Ý³ ù³ ó³ Ý³ Í³ Ý³ áóÙ³ »Ý Ñ³ í³ »ÉÙ³ É Û³ Ýñ³ Û³ éÝ»É ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. Á, Ñ³ á³ Ý³ ÉÁÝ³ í³ ñ»ÉÇ ħ³, áñá»è½Ç Ýñ³ Ý³ ÁÝ³ áóÝ»Ý Ñ³ Û³ á³ í³ éÉ³ Ý³ Ñ³ ëí³ í³ áóÁláoYÁ»ñÇ Í³ Ý³ áÝÝ»ñÁ ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ Í³ Û³ Ñ³ Bí³ »óÙ³ Ý³ í³ »ñ³ μ»ñl³ É (úñÇÝ³ Í³, ICC-Ç Í³ Û³ AAA-Ç Í³ Ý³ áÝÝ»ñÁ, Í³ Û³ UNCITRAL-Ç Í³ Ý³ áÝÝ»ñÁ Ñ³ Bí³ »óÙ³ Ý³ í³ »ñ³ μ»ñl³ É): Í áÓÙ»ñÁ Ý³ á»í ù ħ³ Ñ³ Û³ Ó³ Û³ áóÁl³ Ý³. Ñ³ Ý³, Á»³ áí ħ³ ÉÇÝ»Éáó ÛÇÇÝáñ¹ Á: °Á» áÇ Ñ³ ÇáÓí áóÙ³ Ñ³ Û³ Ó³ Û³ Ý³ »É, Ýñ³ Ý³ Í³ ñáÓ »Ý³ Í³ ÇÙ»É ICC-ÇÝ, AAA-ÇÝ Í³ Û³ l³ Ñ³ ëí³ í³ áóÁl³ Ý³ Ç³ Í³ óáóÁl³ Ý³ Á Á»Í³ Ý³ Í³ áóÝ»ñÇ Ñ³ ñóáóÙ: °Á» áñ³ ħ³ Á»Í³ Ý³ Í³ áó BáóñÇ Ñ³ Û³ Ó³ Û³ áóÁl³ Ý³ áÝ. Ñ³ ÉÇ³ Í³ áÓÙ»ñÁ, Ýñ³ Ý³ Í³ ñáÓ »Ý³ ÉÝ³ Í³ ñ»É Ñ³ ëí³ í³ áóÁláoYÇ³ ÛÇÇÝáñ¹ Ý³ B³ Ý³ í³ »É: ÇÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ Í³ Û³ Ñ³ Bí³ »óÙ³ Ý³ í³ »ñ³ μ»ñl³ É ICC-Ç, AAA-Ç Û³ UNCITRAL-Ç Í³ Ý³ áÝÝ»ñÁ Í³ ñ»ÉÇ ħ³ í³ Ý³»É Đ³ í³ »Éí³ Í³ Ý³»ñ³ 2-3.1-áóÙ, 2-5.1-áóÙ Û³ 2-6.2-áóÙ:

4.3 ÆÝáá»±è. í³ Ý³»É áñ³ Í³ í³ áñí³ Í³ ÛÇÇÝáñ¹:

2lè afáñí³ áóÙ ÷ áñÓ³ éáóÁláoY áóÝ»Ý ÛÇ B³ ñ³ ù Çñ³ í³ μ³ ÝÝ»ñ³ Û³ retired 13 í³ í³ ñÝ»ñ³, áñáÝ³ áóéáóóáóÙ »Ý³ ëí³ ó»É ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ í³ »ñ³ μ»ñl³ É: Á»á»í 2007Á.-Ç í³ Í³ l³ ÉÝ»ñáí³ áí³ Ñ³ μÇí³ ñÝ»ñÇ áñ³ Í³ í³ áñÙ³ Ý³ ÇÝëí³ Çí³ áóóÇáÝ³ É Í³ ñ. Ñ³ éí³ ħ³ Ñ³ Û³ á³ í³ éÉ³ Ý³ B³ Ñ³. ñ. éí³ Í³ áóÁláoY, Đ³ l³ ëí³ Ý³ Á³ Û³ Ý³ Ý³ Û³ Ý³ Í³ Ý³ áóÁl³ Ý³ Û³ Í³ Ñ³»í³ Ç³ l³ á»í³ áóÁláoY»ñÇ ùñÇÝ³ Í³ ÇÝ, áñí³ »Ó Í³ l³ áóÝ³ Ñ³ ëí³ í³ Í³ Í³ ħ³ ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ áñ³ Í³ Ç³ Ý³ áñ³»ñ³»Éáí³ ÛÇÇÝáñ¹ Ý³»ñÇ áñ³ Í³ í³ áñÙ³ Ý³ ÇÝëí³ Çí³ áóóÇáÝ³ É Í³ ñ. : Û³»ñ³ l³ áóÙé, 13 í³ ñ³ ÝÝ»ñÁ Í³ Û³ ÷³ ëí³ μ³ ÝÝ»ñÁ Í³ ñáÓ »Ý³ Ñ³ Û³ á³ í³ éÉ³ Ý³ Ç³ Í³ óáóÁláoY óáóó³ μ»ñ³»É áñ³ Í³ í³ áñí³ Í³ ÛÇÇÝáñ¹. í³ Ý³»Éáó Ñ³ ñóáóÙ:

4.4 2ñÑñ³ Á»±Bí ħ³ Çñ³ í³ μ³ ÝÇ Ç³ Í³ óáóÁláoYÁ ÛÇÇÝáñ¹ áóÁláoYÁ Ý³ É³ á³ í³ ñ³ ëí³ »ÉÇ³ Í³ Û³ Çñ³ Í³ Ý³ óÝ»ÉÇ³:

Æñ³ í³ μ³ ÝÝ»ñÁ ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ »áúáóÙ á³ Í³ é³ é³ Ýóù³ ÛÇÝ³ »ñ³ »Ý³ Í³ í³ ñáóÙ, ù³ Ý³ 13 í³ í³ ñáóÁl³ Ý³ Í³ Û³ ñ³ μÇí³ ñ³ ÁÇ á³ ñ³. Ñ³ l³ áóÙ: Đ³ Û³ Û³ í³ ñ³ á³ ñ½ í³ »»ñÇ³ »áúáóÙ, Í³ Û³ Ý³ í³ »»ñÇ á³ ñ³. Ñ³ l³ áóÙ, áñáÝ³ á»Ý³ éÝ³ áí³ áóÙ Û³»Í³. áóÙ³ ñÝ»ñÇ Ñ³»í³, Í³ áÓÙ»ñÁ Í³ ñáÓ »Ý³ Û³ éÝ³ Í³ ó»É ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ é³ Ý³ ó Çñ³ í³ É³ áñÑñ³ í³ áóÇ. Ý³ áóÁl³ Ý³ Ñ³»í³ »Éáí³ Çñ»Ý³ Ý³ B³ Ý³ Í³ Í³ ÛÇÇÝáñ¹ Ç³ áóÓáóÁláoY»ñÇÝ³ Û³ ëí³ Ý³ Éáí³ Ý³ Ý³ Ñ³ ëí³ í³ áóÁl³ Ý³ Ç³ Í³ óáóÁláoYÁ, áñÇ ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ Í³ Ý³ áÝÝ»ñÁ ÁÝ³ í³ ñ»É »Ý³: 2Ýáó³ Û³ Ý³ Ý³ Ý³ Ý³ Ý³, Ñ³ í³ áóí³ Í³ ñ³»áñáóÁl³ Ý³ Í³ Û³ μ³ ñ³ áóÁl³ Ý³. áñ³ ñ³ ñ³ Ç³ Í³ Û³ í³ »»Ç³ »áúáóÙ, B³ í³ Í³ áÓÙ»ñ Ý³ á³ í³ Ñ³ ñ³ Û³ ñ³ »Ý³. í³ Ý³ áóÙ Í³ ÇÙ»Éáó Çñ³ í³ μ³ ÝÇ Ç³ Í³ óáóÁl³ Ý³ ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. Á Í³ ½»Éáó, ÛÇÇÝáñ¹ áóÁl³ Ý³ Ñ³ Û³ Ó³ Û³ áóÁláoYÁ á³ í³ ñ³ ëí³ »Éáó ÛÇÇÝáñ¹ áóÁláoYÁ Çñ³ Í³ Ý³ óÝ»Éáó Ñ³ ñó»ñáóÙ: °Á» ÛÇÇÝáñ¹ áóÁláoYÁ. í³ í³ áóÙ ħ³ ÷ áñÓ³ éáó

ÚççÝáñ¹Ç Ó»éúáóÙ, Çñ³ í³ µ³ ÝÇ ¹»ñÁ³ ëì Ç×³ Ý³ µ³ ñ Ýí³ ½áóÙ ¿
 ÚççÝáñ¹áóÁÙ³ Ý ÁÝÁ³ óúáóÙ, »ñµ ÚççÝáñ¹Á ëì éáóÙ ¿³ í »ÉÇ Ñ³ ×³ È¹ÇÙ»É
 Í áÓÙ»ñÇÝ, áñá»è½Ç í »ñçÇÝÝ»ñë ÇÝúÝáóñáóÙÝ ë³ ÑÙ³ Ý»Ý Çñ»Ýó
 Ýá³ í³ ÍÝ»ñÁ · Ýß»Ý³ ÌÝ Ñ³ ñó»ñÁ, áñáÝó ßáóñç á³ í ñ³ ëì »Ý
 ÷ áÉ½ÇçÙ³ Ý · Ý³ É:

5. Ì »×Ç ÉáóÍ Ù³ Ý³ ÌÉ³ ÌÉÁÝì ñ³ Ýú³ ÌÇÝ »Ó³ Ý³ ÍÝ»ñ

Ì »ñÁ Ýßí³ Í ÚççÝáñ¹áóÁÙ³ Ý í »è³ ÍÝ»ñÇ Ñ»ì Ù»Íì »Ó, Í³ Ýì »×Ç ÉáóÍ Ù³ Ý³
 ÌÉ³ ÌÉÁÝì ñ³ Ýú³ ÌÇÝ »Ó³ Ý³ ÍÝ»ñ (ADR – Alternative Dispute Resolution):
 ÆÝáá»è ÚççÝáñ¹áóÁÙ³ Ý á³ ñ³ · ³ ÌáóÙ, µáéáñ »Ó³ Ý³ ÍÝ»ñÁ áóÓÍ³ Í³ »Ý
 Í áÓÙ»ñÇ í »×Ç Ñ³ ñÁÙ³ ÝÁ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁÙ³ Ý Úççáóáí : ² Ìë »Ó³ Ý³ ÍÝ»ñÇó
 »Ý.

5.1 Öáúñ¹³ í »ñÁ. Áëì Í áÓÙ»ñÇ · Ýñ³ Ýó Çñ³ í³ µ³ Í³ Ý ÉáñÑáóñ¹Ý»ñÇ
 Ùß³ Í³ Í ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ · Ç · Çñ³ í³ ÉáñÑñ¹³ í áóÝ»ñÁ Ý»ñÍ³ Ì³ óÝáóÙ »Ý
 Çñ»Ýó³ Ù»Ý³ áóÁ»Ó ÷³ ëì³ ñÍÝ»ñÇ Ñ³ ÍÇñ× í³ ñµ»ñ³ ÍÁ »ñ»ù
 ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇó µ³ ÓÍ³ ó³ Í Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí ÇÝ, áñÁ Í³ ½Ùí³ Í ¿
 Ìáóñ³ ù³ Ýááóñ Í áÓÙÇ ÁÝì ñ³ Í Ó»Í³ í³ ñÝ»ñÇó · Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Á
 Ý³ È³ · ³ ÑáÓ á»½áú ÉáñÑñ¹³ í áóÇó: Úáóñ³ ù³ Ýááóñ Í áÓÙÁ
 ÷³ ëì³ ñÍÝ»ñÁ Ý»ñÍ³ Ì³ óÝáóÙ ¿ Ù»Í ùñáóÙ Í³ Ù³ í »ÉÇ è»ÓÙ
 Á³ Ù³ Ý³ Í³ Ñ³ í³ í³ Í áóÙ, »ñµ»ÙÝ · ÉÈ³ í áñ í³ Ý»ñÇ Í³ ñ×
 í Í³ ÌáóÁáóÝÝ»ñáí · ÑÝ³ ñ³ í áñÇÝë³ ½¹»óÇÍ Ó»óáí «³ ÌÝá»è» ÇÝáá»è
 Í³ ñí »ñ¹³ í³ ñ³ ÝáóÙ Í³ Ù³ ñµÇì ñ³ ÁáóÙ: ² ÌÝáóñ»ì ·, Ñ³ ßí Ç
 ³ éÝ»éáí¹ Çñ»»ñÇ Ý»ñÍ³ Ì³ óáóÇáÝ»ñÁ, á»½áú ÉáñÑñ¹³ í áóÇ
 ³ ç³ Í áóÁÙ³ Ùµ, Ó · í áóÙ »Ý µ³ Ý³ Í áóÁááóÝÝ»ñÇ Úççáóáí ÑáÓ
 á³ í ñ³ ëì »É Í áÓÙ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ:

5.2 Ö³ ëì »ñÇ á»½áú³ ñÓ³ Ý³ · ñáóÙ. Í áÓÙ»ñÁ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝí áóÙ »Ý µ³ ñ¹
 í »ÉÝÇÍ³ Í³ Ý Ñ³ ñó»ñáí¹ ÇÙ»É á»½áú ÷ áñÓ³ · »ì ÇÝ ÈÝ¹ñÇ ßáóñç
 áñáßáóÙ Í³ Ì³ óÝ»éáó Ñ³ Ù³ ñ: Ù³ È³ í »éí áóÙ ¿, áñ³ Ìë áñáßáóÙÁ
 Í³ ç³ Í óÇ Í áÓÙ»ñÇÝ Ñ³ èÝ»É í »×Ç ÉáóÍ Ù³ ÝÁ µ³ Ý³ Í³ óáóÁáóÝÝ»ñÇ
 Úççáóáí : Í áÓÙ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝáóÁÙ³ Ùµ ¿ áñáßí áóÙ, Á» ÷ áñÓ³ · »ì Ç
 áñáßáóÙÁ á³ ñí³ Çñ ÍÉÇÝÇ, Á» áá, · ³ ñ¹áú³ ÌÝ Í³ ñáÓ ¿
 Ý»ñÍ³ Ì³ óí »É áñá»è³ á³ óáóó Ñ»ì³ · ³ ¹³ í³ í³ ñáóÁÙ³ Ý Í³ Ù
 ³ ñµÇì ñ³ ÁÇ ÁÝÁ³ óúáóÙ: ¹³ ½áóÙ³ ñµÇì ñ³ Á³ ÌÇÝ
 Ñ³ ëì³ í áóÁááóÝÝ»ñ á³ í ñ³ ëì »Ý³ ç³ Í ó»É Í áÓÙ»ñÇÝ
 áñ³ Í³ í áñí³ Í ÷ áñÓ³ · »ì Ý»ñ · í Ý»éáó · ÷³ ëì »ñÇ³ ñÓ³ Ý³ · ñÙ³ Ý
 · áñí ÁÝÁ³ óÁ í »ñ³ Ñëí »éáó Ñ³ ñó»ñáóÙ: áñá»è ùñÇÝ³ Í, í »è»ù ICC-Ç
 ÓáñÓ³ · Çì áóÁÙ³ Ý Ù³ èÇÝ Í³ ÝáÝÝ»ñÁ, Ð³ í »Éí³ Í 2-3.2:

5.3 ADR-Ç 3 Û»Ý3 ÑÇÝ ... 3 ñ3 Í 3 Í »Õ3 Ý3 ÍÁ
 Í Ç×3 µ3 ÝáÕ Í áÕÛ»ñÇ ÛÇÇ... µ3 Ý3 Í óáóÁláóÝÝ»ñÝ »Ý Çñ3 í 3 Í 3 Ý
 ÈáñÑñ13 í áóÇ 3 Ç3 Í óáóÁÛ3 Ûµ Í 3 Û 3 é3 Ýó:

5.4 ADR ÁÝÁ3 ó3 Í 3 ñ. »ñ. ADR-Ç í »ñÁ µ»ñí 3 Í »Õ3 Ý3 Í Ý»ñÇ ... 3 Û
 Ó...»ñÇ Û3 èÇÝ í »Õ»Í 3 í í áóÁÛ3 Ý Ñ3 Û3 ñ, í »è»ù Ð3 í »Éí 3 Í -4, SADR
 in International Transactions | :

ì ° ðæ2 ´ 2 Û

ADR-Ç ½3 ñ. 3 óáóÁÁ Ñ3 Û3 ÒÉ3 ñÑ3 ÛÇÝ . áñÍ ÁÝÁ3 ó ç: 2Ùèñ 3 ÒÉ3 ñÑáóÛ
 3 ×áóÛ ç 3 ÛÝ 3 é...í ñ3 ÛÇÝ á 3 Û3 Ý3 . ñ»ñÇ ù3 Ý3 ÍÁ, áñáÝù Ý3 È3 í »éáóÛ
 »Ý í »×»ñÇ Ñ3 ñÁÛ3 Ý 3 ÛÉÁÝí ñ3 Ýù3 ÛÇÝ »Õ3 Ý3 Í Ý»ñ, ÑÇÛÝ3 Í 3 ÝáóÛ
 ÛÇÇÝáñ1áóÁláóÝ Í 3 Û 3 ñµÇí ñ3 Á, Í 3 Û »ñÍ áóèÇ ÇÝá-áñ È3 éÝáóñ1: Í 3 ñ...áñ
 ÛÇÇ3 ½. 3 ÛÇÝ á 3 Û3 Ý3 . ñ»ñÇ Û»Í Û3 éÁ, ÇÝáá»è Ý3 ... ÝáóÛÝ »ñÍ ñÇ »ñÍ áó
 Í áóÛ»ñÇ ÛÇÇ... Í Ýùí áó µ3 ½áóÛ 3 é...í ñ3 ÛÇÝ á 3 Û3 Ý3 . ñ»ñ Ý»ñ3 éáóÛ »Ý
 3 ñµÇí ñ3 Á3 ÛÇÝ Ñ3 Û3 Ó3 ÛÝáóÁláóÝÝ»ñÁ »ó í »ñ3 á 3 ÑáóÛÝ»ñÁ:

2èi Ç×3 Ý3 µ3 ñ Ò3 í 3 ÝáóÛ »Ý 3 é...í ñ3 ÛÇÝ á 3 Û3 Ý3 . ñ»ñÇ Í áóÛ»ñÇ
 ù3 Ý3 ÍÁ, áñáÝù Çñ»Ýó 3 é...í ñ3 ÛÇÝ Ò3 Ñ»ñÇó »ÉÝ»Éáí ÁÝí ñáóÛ »Ý
 3 ñµÇí ñ3 ÁÁ Í 3 Û ÛÇÇÝáñ1áóÁláóÝÁ í »×»ñÁ éáóÍ »éáó Ñ3 Û3 ñ: Û3 ÉÁÝí ñ»ÉÇ
 ç, áñá»è½Ç ÝÛ3 Ý í »×»ñÁ éáóÍ í »Ý 3 ñ1láóÝ3 í »i ×3 Ý3 á 3 ñÑáí ...
 ÁáóÉ3 í ñ»Ý . áñÍ 3 ñ3 ñ Û3 ñ1Í 3 Ýó Ò3 ñáóÝ3 Í »éáó ½µ3 Óí »É ýÇÝ3 Ýè3 Í 3 Ý
 . áñÍ áóÝ»áóÁÛ3 Ûµ 3 é3 Ýó 3 í »Éáñ1 ÈááÁÝ1áí Ý»ñÇ:

3 í 3 í áñÝ»ñÁ ÝáóÛÝá»è 3 Ç3 Í óáóÛ »Ý í »×»ñÇ éáóÍ Û3 Ý 3 ÛÉÁÝí ñ3 Ýù3 ÛÇÝ
 »Õ3 Ý3 Í Ý»ñÇÝ, ù3 ÝÇ áñ 1ñ3 Ýáí Í 3 ñáÕ »Ý 3 á 3 Ñáí »É í Ýí »è3 Í 3 Ý
 í »×»ñÇ 3 ñ13 ñ »ó 3 ñ3 . éáóÍ áóÛÁ« ½3 ñ. 3 óÝ»É í »×»ñÇ éáóÍ Û3 Ý
 3 ñ3 . 3 óí 3 Í ÁÝÁ3 ó3 Í 3 ñ. »ñÁ, »ó µ3 ñÓñ3 óÝ»É 13 í 3 ñ3 ÝÝ»ñÇ
 3 ñ1láóÝ3 í »i áóÁláóÝÁ« í èi 3 ÑáóÁláóÝ Ý»ñßÝá»Éáí »ó ÈÁ3 Ý»Éáí
 . áñÍ 3 ñ3 ñÝ»ñÇÝ áñ 1ÇÛ»Ý í »×»ñÇ éáóÍ Û3 Ý 3 ÛÉí ñ3 Ýù3 ÛÇÝ »Õ3 Í 3 ÝÝ»ñÇÝ:

àóÝ»Ý3 éáí 2ñ...í ñ3 ÛÇÝ 3 ñµÇí ñ3 ÁÇ Û3 èÇÝ Ýáñ ùñ»Ýù` Ð3 Û3 èi 3 ÝÁ, Çñ
 . áñÍ 3 ñ3 ñÝ»ñÁ, Çñ Çñ3 í 3 µ3 ÝÝ»ñÝ áó 13 í 3 ñ3 ÝÝ»ñÁ 3 ñ1»Ý á 3 í ñ3 èi
 »Ý Û3 éÝ3 Í ó»éáó 3 Ûè Ñ3 Û3 È3 ñÑ3 ÛÇÝ . áñÍ ÁÝÁ3 óÇÝ:

* © Markham Ball, 2007